

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

25 juin 2004

PROPOSITION DE LOI**instaurant une taxe sur les opérations de
change de devises, de billets de banque
et de monnaies****RAPPORT**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES ET DU BUDGET
PAR
MME **Marie-Christine MARGHEM****SOMMAIRE**

I. Exposé introductif d'un des auteurs de la proposition de loi	3
II. Discussion	4
III. Votes	10
IV. Annexe	11

Document précédent :

Doc 51 **0088/ (S.E. 2003) :**001 : Proposition de loi de MM. Van der Maelen, Lambert, Mme Lalieux,
M. Chabot, Mme Lanjri et MM Gobert et Viseur.BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

25 juni 2004

WETSVOORSTEL**tot invoering van een heffing op
omwisselingen van deviezen, bankbiljetten
en munten****VERSLAG**NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIËN EN DE BEGROTING
UITGEBRACHT DOOR
MEVROUW **Marie-Christine MARGHEM****INHOUD**

I. Inleiding van een der indieners van het wetsvoorstel	3
II. Bespreking	4
III. Stemmingen	10
IV. Bijlage	11

Voorgaand document :

Doc 51 **0088/ (B.Z. 2003) :**001 : Wetsvoorstel van de heren Van der Maelen en Lambert, mevrouw
Lalieux, de heer Chabot, mevrouw Lanjri en de heren Gobert en
Viseur.

**Composition de la commission à la date du dépôt du rapport /
Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag:
Président/Voorzitter : François-Xavier de Donnea**

A. — Membres titulaires/Vaste leden :

VLD Hendrik Daems, Stef Goris, Bart Tommelein
PS Jacques Chabot, Eric Massin, Alain Mathot
MR François-Xavier de Donnea, Pierre-Yves Jeholet,
Marie-Christine Marghem
sp.a-spirit Anne-Marie Baeke, Annemie Roppe , Dirk Van der
Maelen,
CD&V Hendrik Bogaert, Carl Devlies
Vlaams Blok Marleen Govaerts, Hagen Goyvaerts
cdH Jean-Jacques Viseur

B. — Membres suppléants/Plaatsvervangers :

Alfons Borginon, Willy Cortois, Karel Pinxten, Annemie Turtelboom
Maurice Dehu, Karine Lalieux, Marie-Claire Lambert, André
Perpète
Francois Bellot, Françoise Colinia, Alain Courtois, Olivier Maingain
Cemal Cavdarli, Maya Detiège, Patrick Janssens, Karine Jiroflée

Greta D'hondt, Yves Leterme, Inge Vervotte
Guy D'haeseleer, Bart Laeremans, Bert Schoofs
Joseph Arens, Raymond Langendries

C.— Membre sans voix délibérative/ Niet-stemgerechtigd lid :

ECOLO Gérard Gobert

cdH	: Centre démocrate Humaniste		
CD&V	: Christen-Democratisch en Vlaams		
ECOLO	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales		
FN	: Front National		
MR	: Mouvement Réformateur		
N-VA	: Nieuw - Vlaamse Alliantie		
PS	: Parti socialiste		
sp.a - spirit	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.		
VLAAMS BLOK	: Vlaams Blok		
VLD	: Vlaamse Liberalen en Democraten		

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000 :	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000 :	Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA :	Questions et Réponses écrites	QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV :	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV :	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV :	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV :	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN :	Séance plénière	PLEN :	Plenum
COM :	Réunion de commission	COM :	Commissievergadering

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants Commandes : Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.laChambre.be e-mail : publications@laChambre.be	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers Bestellingen : Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.deKamer.be e-mail : publicaties@deKamer.be
---	---

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné cette proposition de loi au cours de sa réunion du 15 juin 2004.

La commission avait déjà organisé une audition sur cette problématique, le 2 avril 2004, audition au cours de laquelle elle a entendu :

- M. Lieven Denys, professeur de droit fiscal international et européen (*Vrije Universiteit Brussel*) ;
- M. Jacques Cossart, secrétaire général du conseil scientifique de l'ATTAC et membre du groupe de travail institué par le Président de la République française et chargé de proposer de nouvelles taxes internationales ;
- M. Philippe Grégoire, professeur à l'Université catholique de Louvain (section gestion financière) ;
- M. Serge Bertholomé, chef du département d'études de la Banque nationale de Belgique.

Le compte rendu de cette audition est annexé au présent rapport. Enfin, il convient de renvoyer également aux travaux de la commission spéciale «Mondialisation», qui a adopté, le 10 mai 2004, une recommandation concernant l'instauration d'une taxe Tobin (DOC 51 1027/1 à 3).

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF D'UN DES COAUTEURS DE LA PROPOSITION DE LOI

M. Dirk Van der Maelen (*sp.a-spirit*) rappelle que la commission des Finances et du Budget a examiné une proposition de loi identique (DOC 50 1685/1) au cours de la précédente législature. Cet examen n'a toutefois pas pu être poursuivi le 31 mars 2003, au cours de la dernière réunion précédant la dissolution de la Chambre, le quorum requis n'étant pas atteint (pour la même raison, le projet de rapport de M. Dirk Pieters n'a pas non plus été publié).

Il renvoie également à l'audition du 2 avril 2004 et aux travaux de la Commission spéciale «Mondialisation» (cf. *supra*). Dans sa recommandation à la commission des Finances et du Budget (DOC 51 1027/3), cette commission avance les arguments à l'appui et à l'encontre de l'instauration d'une taxe Tobin. Elle recommande à la commission des Finances et du Budget:

1. de soumettre au vote la proposition de loi «instaurant une taxe sur les opérations de change de devises, de billets de banque et de monnaies» (DOC 51 088/001) ;

DAMES EN HEREN,

Uw Commissie heeft het voorliggende wetsvoorstel besproken tijdens haar vergadering van 15 juni 2004.

Voordien had de Commissie reeds op 2 april 2004 een hoorzitting georganiseerd over deze problematiek met:

- de heer Lieven Denys, hoogleraar Internationaal en Europees belastingrecht (*Vrije Universiteit Brussel*);
- de heer Jacques Cossart, secretaris-generaal van de wetenschappelijke raad van ATTAC en lid van de door de President van de Franse Republiek ingestelde werkgroep die nieuwe internationale belastingen moet voorstellen;
- de heer Philippe Grégoire, hoogleraar aan de «*Université Catholique de Louvain*» (Afdeling financieel beheer);
- de Serge Bertholomé, hoofd van de afdeling «studien» van de Nationale Bank van België.

Het verslag van deze hoorzitting gaat in bijlage bij onderhavig verslag. Tenslotte dient ook verwezen naar de werkzaamheden van de Bijzondere commissie «globalisering», die op 10 mei 2004 een aanbeveling over de instelling van een «Tobintaks» heeft aangenomen (DOC 51 1027/1 tot 3).

I. — INLEIDING VAN EEN DER INDIENERS VAN HET WETSVORSTEL

De heer Dirk Van der Maelen (*sp.a-spirit*) herinnert eraan dat tijdens de vorige zittingsperiode een identiek wetsvoorstel (DOC 50 1685/1) door de Commissie voor de Financien en de Begroting werd besproken. Die bespreking moest echter op 31 maart 2003, tijdens de laatste vergadering voor de Kamerontbinding, worden stopgezet omdat het vereiste quorum niet kon worden bereikt (om die reden werd ook het ontwerp-verslag van de heer Dirk Pieters niet gepubliceerd).

Hij verwijst ook naar de hoorzitting van 2 april 2004 en naar de werkzaamheden van de Bijzondere commissie «globalisering» (cf. *supra*). In de overwegingen van die commissie (DOC 51 1027/3) zijn de argumenten voor en tegen de invoering van een Tobintaks opgenomen. Haar aanbevelingen aan de Commissie voor de Financien en de Begroting bestaan erin:

1. het wetsvoorstel «tot invoering van een heffing op omwisselingen van deviezen, bankbiljetten en munten» (DOC 51 088/001) ter stemming te leggen;

2. de continuer à être attentive à d'autres mesures relatives à la régulation internationale des capitaux et de faire en sorte que la Belgique contribue ainsi au développement d'une nouvelle architecture financière internationale ;

3. de réfléchir à d'autres modes de financement de la coopération au développement.

II. — DISCUSSION

M. Hendrik Bogaert (CD&V) fait observer qu'il est ressorti de l'audition du 2 avril 2004 que le prélèvement d'une taxe Tobin ne présentait pas de difficulté sur le plan technique. Il a également été souligné que le produit présumé d'une telle taxe, estimé à 50 milliards d'euros, pourrait être affecté très utilement pour satisfaire les besoins fondamentaux en matière d'aide au développement. Les avis des experts entendus étaient en revanche partagés quant à l'efficacité d'une taxe de type «Spahn» pour lutter contre la spéculation.

S'il appuie la proposition de loi, le groupe CD&V s'inquiète cependant de son incidence sur la pression fiscale globale, qui est déjà très élevée en Belgique. Si l'instauration d'une taxe de ce type était décidée au niveau européen, il conviendrait de la compenser, dans notre pays, par la suppression ou par la réduction d'autres taxes. Le groupe CD&V continue en effet de revendiquer une réduction de la pression fiscale globale au niveau de celle de nos pays voisins.

M. Stef Goris (VLD) précise que l'audition a montré que le produit estimé pourrait osciller entre 15 et 50 milliards de dollars US. Les gros opérateurs en devises n'éluderont-ils pas cette taxe en se tournant vers des bourses non européennes (celles de Hong-Kong ou de New York, par exemple), avec pour conséquence que seuls les petits opérateurs seront touchés ?

Le président François-Xavier de Donnea (MR) déclare se rallier à l'objectif de la proposition de loi à l'examen, qui est de lutter contre les mouvements de capitaux qui déstabilisent, sans fondement économique réel, la monnaie nationale de certains pays.

Il est également partisan de consacrer davantage de moyens financiers à la coopération au développement.

Les auditions ne l'ont toutefois pas convaincu. Il renvoie à l'ouvrage «La Flamme et la Cendre» de Dominique Strauss-Kahn, où l'on peut notamment lire que la taxe Tobin ne constitue pas un bon moyen pour atteindre l'objectif visé par les auteurs de la proposition de loi à l'examen.

2. verder aandacht te besteden aan andere maatregelen met betrekking tot de internationale kapitaalregulering zodat België op die manier een bijdrage levert aan de uitbouw van een nieuwe internationale financiële architectuur ;

3. na te denken over andere financieringsvormen van de ontwikkelingssamenwerking.

II.— BESPREKING

De heer Hendrik Bogaert (CD&V) geeft aan dat uit de hoorzitting van 2 april 2004 is gebleken dat het heffen van een Tobintaks geen technische problemen stelt. Er werd ook gezegd dat de vermoedelijke opbrengst van dergelijke taks, die op 50 miljard euro wordt geraamd, zeer nuttig zou kunnen worden aangewend voor het voldoen van de basisnoden inzake ontwikkelingshulp. Over de effectiviteit van dergelijke «Spahntaks» om speculatie tegen te gaan waren de meningen van de gehoorde experts echter verdeeld.

De CD&V-fractie steunt het wetsvoorstel maar is wel bekommerd om de gevolgen ervan op de globale fiscale druk. De belastingdruk in België is nu reeds zeer hoog. Wanneer ooit op Europees vlak tot de invoering van dergelijke taks wordt beslist, dan moet zij in België worden gecompenseerd door de afschaffing of vermindering van andere taksen. De CD&V-fractie blijft immers ijveren voor een verlaging van de globale belastingdruk tot op het niveau van onze buurlanden.

De heer Stef Goris (VLD) geeft aan dat uit de hoorzitting is gebleken dat de geraamde opbrengst zou kunnen variëren tussen 15 en 50 miljard US-dollar. Zullen grote valutahandelaars die taks niet ontwijken door uit te wijken naar andere dan Europese beurzen (bvb. die van Hong Kong of New York), zodat enkel kleine handelaars erdoor zullen worden getroffen?

Voorzitter François-Xavier de Donnea (MR) geeft aan dat hij de bedoeling van het wetsvoorstel, namelijk het bestrijden van kapitaalbewegingen die zonder reële economische grondslag de nationale munt van bepaalde landen destabiliseren, onderschrijft.

Hij is ook gewonnen voor het besteden van meer financiële middelen voor ontwikkelingssamenwerking.

De hoorzittingen hebben hem echter niet overtuigd. Hij verwijst naar het boek «La Flamme et la Cendre» van Dominique Strauss-Kahn, waarin deze o.m. stelt dat de Tobintaks geen goed middel is om het door de indieners van het wetsvoorstel beoogde doel te bereiken.

M. de Donnea souligne, à cet égard, la possibilité d'élu-der la taxe grâce aux produits dérivés. Il constate égale-ment que la majorité des opérations de change sont parfaitement légitimes et portent sur la couverture de risques économiques normaux liés à des opérations commerciales. Rejoignant en cela M. Goris, il craint que les «centre de *clearing*» n'émigrent vers d'autres lieux situés en dehors de la zone euro.

Les auditions ont fait apparaître que d'autres moyens sont envisageables pour maintenir la stabilité des taux de change, de même que d'autres instruments peuvent également être envisagés pour financer notre coopéra-tion au développement (par exemple, une taxe d'un ou deux cents sur le baril de pétrole, ce qui permettrait également d'atteindre les objectifs de Kyoto).

Le gouvernement français actuel est, selon le mem-bre, lui aussi à la recherche d'outils alternatifs permet-tant de financer l'aide à la coopération, parce qu'une taxe Tobin n'est pas opérationnelle.

M. de Donnea n'adoptera pas la proposition à l'exa-men, aussi sympathique soit-elle. Il craint en effet que son adoption ne donne erronément l'impression que la Belgique est opposée à certaines transactions écono-miques légitimes, ce qui pourrait inciter un plus grand nombre encore d'entreprises à quitter Bruxelles, avec toutes les conséquences néfastes pour l'emploi que cela impliquerait.

M. Alfons Borginon (VLD) renvoie aux auditions, en-tre autres à celle de M. Peter Praet, directeur de la Ban-que nationale, qui ont eu lieu au cours de la précédente législature. Il insiste pour que le texte de ces auditions soit transmis aux membres de la commission, bien que ce texte n'ait jamais été repris dans un document publié par la Chambre (parce que la proposition ne pouvait pas être soumise au vote).

Il constate également que les auteurs de la proposi-tion de loi veulent faire voter un texte dont ils savent qu'il n'entrera pas en vigueur. Il estime dès lors qu'il ne s'agit pas, d'un point de vue juridique, d'une proposition de loi, mais d'une proposition de résolution.

L'article 13 de la proposition prévoit que la loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2004 au plus tôt, et pour autant que tous les États membres de l'Union économique et monétaire européenne aient prévu dans leur législation une taxe sur la conversion de devises ou qu'une direc-tive ou un règlement européen ait été adopté. M. Borginon en déduit dès lors que le texte d'une éventuelle directive européenne en la matière ne sera pas, selon toute vrai-semblance, identique à celui de la loi belge, de sorte que ce dernier devra être adapté.

De heer de Donnea wijst in dat verband op de moge-lijkheid om de taks te ontwijken via afgeleide producten. Hij stelt ook vast dat meeste wisselverrichtingen volle-dig legitiem zijn en verband houden met het dekken van normale economische risico's verbonden aan commer-ciële operaties. Met de heer Goris vreest hij dat de «*clearing centra*» naar andere plaatsen buiten de eurozone zullen uitwijken.

Uit de hoorzittingen is gebleken dat andere middelen denkbaar zijn om de wisselkoersen stabiel te houden, zoals er ook andere middelen denkbaar zijn om onze ontwikkelingssamenwerking te financieren (bijvoorbeeld een heffing van één of twee eurocent per vat olie, wat meteen ook zou toelaten om de Kyoto-doelstellingen te halen).

Ook de huidige Franse regering is volgens het lid op zoek naar andere middelen voor de financiering van de ontwikkelingshulp, omdat een Tobintaks niet werkbaar is.

De heer de Donnea zal het voorstel – hoe sympa-thiek ook – niet goedkeuren. Hij vreest immers dat de goedkeuring ervan verkeerdelijk de indruk zou kunnen wekken dat België bepaalde legitieme economische transacties niet genegen zou zijn, wat nog meer onder-nemingen ertoe zou kunnen aanzetten om Brussel te verlaten, met alle nefaste gevolgen vandien voor de werk-gelegenheid.

De heer Alfons Borginon (VLD) verwijst naar de tij-dens de vorige zittingsperiode gehouden hoorzittingen met o.a. de heer Peter Praet, directeur van de Nationale Bank. Hij dringt erop aan dat de tekst ervan – hoewel nooit opgenomen in een door de Kamer gepubliceerd document (omdat het voorstel zoals gezegd niet ter stem-ming kon worden gelegd) – aan de leden van de com-missie zou worden rondgedeeld.

Hij stelt ook vast dat de indieners van het wetsvoor-stel nu een tekst willen laten goedkeuren, waarvan zij weten dat hij niet in werking zal treden. Juridisch be-kenen gaat het volgens hem dan ook niet om een wets-voorstel maar om een voorstel van resolutie.

In artikel 13 van het voorstel wordt bepaald dat die wet in werking treedt ten vroegste op 1 januari 2004, en voor zover alle lidstaten van de Europese en Monetaire Unie een belasting op de omwisseling van deviezen in hun wet-geving hebben opgenomen of een Europese richtlijn of verordening tot stand is gekomen. De heer Borginon gaat er dan ook van uit dat de tekst van een eventuele Euro-pese richtlijn over deze materie naar alle waarschijnlij-kheid niet dezelfde zal zijn als die van de Belgische wet, zodat deze laatste zal moeten worden aangepast.

Il propose dès lors de faire du texte à l'examen une proposition de résolution, ce qui permet également de tenir compte d'un certain nombre d'objections formulées par le président de la commission.

M. Jean-Jacques Viseur (cdH) reconnaît qu'il s'agit d'une loi purement symbolique. Il préfère toutefois que le texte à l'examen revête la forme d'une proposition de loi plutôt que celle d'une proposition de résolution, laquelle constituerait en effet un signal trop faible.

Les auteurs de la proposition de loi à l'examen veulent en effet faire clairement savoir que les pays de l'hémisphère Nord n'acceptent pas que le fossé entre eux et les pays de l'hémisphère Sud se creuse de plus en plus.

Ils veulent également souligner que ce fossé peut être comblé et proposent un instrument financier qui peut y contribuer.

M. Viseur estime que la Belgique doit jouer, dans ce débat, un rôle d'exemple pour les autres pays. Elle doit également faire preuve d'innovation en adoptant une véritable loi. On soulignerait ainsi que la répartition actuelle des richesses dans le monde (4 % de la population mondiale possède 65 % des richesses) est inacceptable et que notre pays veut remédier à cette situation.

M. Eric Massin (PS) abonde dans le même sens. Tout comme pour l'abolition de la peine de mort (qui n'a plus été appliquée depuis des dizaines d'années en Belgique), il s'agit, en l'occurrence, d'un dossier important, qui a une haute valeur symbolique. L'objectif n'est pas de lever, une fois de plus, une nouvelle taxe, mais bien de veiller à financer de manière adéquate l'aide au développement. La taxe Tobin ne se substituera pas à l'aide au développement traditionnelle dispensée par le biais du budget de l'État ; elle s'y ajoute. L'intervenant établit la comparaison avec l'action que notre pays a menée contre les mines antipersonnel. Si cette action semblait avoir également, il y a dix ans, une valeur purement symbolique, de plus en plus d'États signent, à l'heure actuelle, la convention conclue en la matière.

L'intervenant n'est pas favorable à la transformation de la proposition de loi à l'examen en une proposition de résolution. Elle perdrait en effet une partie de sa valeur symbolique.

M. Didier Reynders, ministre des Finances, fait observer que l'instauration d'une taxe Tobin a déjà fait l'objet de discussions au niveau international et ce, à plusieurs reprises. Il renvoie à cet égard à la réunion de 2001 des sept pays les plus riches, réunion à laquelle la

Hij stelt de ook voor om de voorliggende tekst om te vormen tot een voorstel van resolutie. Op die manier wordt ook tegemoetgekomen aan een aantal door de commissievoorzitter geopperde bezwaren.

De heer Jean-Jacques Viseur (cdH) geeft toe dat het om een louter symbolische wet gaat. Toch verkiest hij de vorm van een wetsvoorstel boven die van een voorstel van resolutie. Dat zou immers een te zwak signaal zijn.

Via hun voorstel willen de indieners immers duidelijk maken dat de landen van het Noordelijk halfrond niet aanvaarden dat de kloof met de landen van het Zuidelijk halfrond steeds groter wordt.

Zij willen ook beklemtonen dat die kloof wel degelijk kan worden gedicht en stellen een financieel instrument voor dat daartoe kan bijdragen.

België, aldus de heer Viseur, moet in dat debat een voorbeeldfunctie vervullen voor de andere landen. Het moet ook blijken van innovatie door het goedkeuren van een heuse wet. Op die manier wordt beklemtoond dat de huidige verdeling van de rijkdom in de wereld (4 procent van de wereldbevolking bezit 65 procent van de rijkdom) onaanvaardbaar is en dat ons land daar iets wil aan doen.

De heer Eric Massin (PS) sluit zich daarbij aan. Net zoals voor de afschaffing van de doodstraf (die in België sedert tientallen jaren niet meer werd uitgevoerd) gaat het hier om een belangrijk dossier met een hoge symboolwaarde. Het is niet de bedoeling om weer eens een nieuwe belasting te heffen, maar wel om te zorgen voor een passende financiering van de ontwikkelingshulp. De Tobintaks komt niet in de plaats van de klassieke ontwikkelingshulp via de Staatsbegroting; ze komt er bovenop. De spreker maakt de vergelijking met de door ons land gevoerde actie tegen de anti-persoonsmijnen. Tien jaar geleden leek die ook louter symbolisch, maar thans onderschrijven meer en meer staten de desbetreffende conventie.

De spreker is geen voorstander van het omvormen van het wetsvoorstel tot een voorstel van resolutie. Daardoor zou het immers een deel van zijn symboolwaarde verliezen.

De heer Didier Reynders, minister van Financiën, geeft aan dat de invoering van een Tobintaks reeds meermaals op het internationale forum werd besproken. Hij verwijst in dat verband naar de vergadering van de zeven rijkste landen in 2001, waaraan België als toenmalige voorzit-

Belgique, alors présidente de l'Union européenne, a participé, ainsi qu'aux réunions de l'Eurogroupe et du conseil ECOFIN. En outre, un rapport de la Commission européenne a déjà été publié en la matière. En Belgique, le Conseil supérieur des Finances a publié un rapport. L'idée de lever une taxe sur les opérations de change n'est certainement pas absurde. Il n'y a en effet aucune raison objective de ne pas soumettre cette activité à l'impôt, alors que d'autres le sont.

Les auteurs souhaitent utiliser le produit de cette taxe afin de financer l'aide au développement. À cet égard, le ministre rappelle que la Belgique poursuit ses efforts pour que son aide au développement atteigne 0,7 % du PIB. En revanche, beaucoup d'autres pays, comme la Grande-Bretagne, la France et les États-Unis, semblent plus que jamais être à mille lieues d'atteindre cet objectif.

La proposition de loi à l'examen vise à instaurer une taxe à deux taux différents sur les opérations de change. Elle est censée entrer en vigueur dès que tous les pays d'une zone monétaire ont marqué leur accord sur son instauration.

Le ministre craint que la taxe ne puisse pas être mise en œuvre si elle ne s'applique qu'aux pays de la zone euro – et pas à la Grande-Bretagne ou à la zone dollar.

En cas d'adoption de la proposition de loi, il en soumettra le texte à l'approbation de la Commission européenne et de la Banque centrale européenne.

Il serait peut-être aussi utile de demander l'avis du Conseil d'État.

Le ministre accorde, lui aussi, la préférence à une proposition de résolution, étant donné que, selon lui, il est peu probable que tous les autres États membres de l'UE reprendront textuellement le contenu de la proposition de loi belge. Il appartient toutefois aux membres de la commission de se prononcer sur ce point.

Le gouvernement ne préparera pas encore d'arrêtés d'exécution, étant donné qu'il est pour ainsi dire certain que le texte de la loi, à supposer qu'un accord soit atteint au sein de la zone euro, devra encore être modifié.

Le ministre doute cependant fortement qu'un accord sur cette question puisse être trouvé au sein de la zone euro. Une taxe Tobin, dont l'application serait limitée à cette zone monétaire, pourrait en effet inciter certains pays à ne pas adhérer à la zone euro. En outre, le suc-

ter van de Europese Unie heeft deelgenomen, en naar vergaderingen van de eurogroep en van de ECOFIN-raad. Intussen is ook reeds een rapport van de Europese Commissie gepubliceerd over die materie. In België is er een rapport van de Hoge Raad van Financiën. De idee om een taks te heffen op de wisselverrichtingen is zeker niet absurd. Er is immers geen objectieve reden om die activiteit niet te belasten en andere activiteiten wel.

De indieners willen de opbrengst van dergelijke taks aanwenden voor de financiering van de ontwikkelingshulp. De minister herinnert er in dat verband aan dat België blijft streven naar het verhogen van zijn ontwikkelingshulp tot 0,7 procent van het BBP. Vele andere landen (bvb. Groot-Brittannië, Frankrijk en de Verenigde Staten) lijken daarentegen verder dan ooit van dat doel verwijderd.

Het voorliggende wetsvoorstel wil een heffing op de wisseltransacties met twee verschillende tarieven. Het zou van kracht worden zodra alle landen van een mone- taire zone ermee instemmen.

De minister vreest dat de taks niet werkbaar zal blij- ken wanneer zij enkel in de landen van de eurozone - en niet in Groot-Brittannië of in de dollarzone - van toe- passing zou zijn.

Hij zal de tekst van het wetsvoorstel, indien het wordt aangenomen, aan de Europese Commissie en aan de Europese Centrale Bank ter goedkeuring voorleggen.

Misschien is het ook nuttig om het advies van de Raad van State in te winnen.

Ook de minister geeft de voorkeur aan een voorstel van resolutie, aangezien het volgens hem weinig waar- schijnlijk is dat de overige EU-lidstaten allemaal de tekst van het Belgische wetsvoorstel woordelijk zullen over- nemen. Het komt echter aan de commissieleden toe daarover te beslissen.

De regering zal nog geen uitvoeringsbesluiten voor- bereiden, aangezien met aan zekerheid grenzende waar- schijnlijkheid kan worden gesteld dat de tekst van de wet, gesteld dat er akkoord wordt bereikt binnen de eurozone, toch nog zal moeten worden gewijzigd.

De minister betwijfelt echter sterk dat hierover binnen de eurozone een akkoord zal worden bereikt. Een Tobin- taks, waarvan de toepassing tot die monetaire zone is beperkt, zou bepaalde landen er immers kunnen van weerhouden tot de eurozone toe te treden. Bovendien

cès de la taxe semble incertain, si elle n'est pas appliquée également en Grande-Bretagne et dans la zone dollar.

Le ministre conclut que le texte de loi proposé n'a pas de portée juridique. Il s'agit d'une loi purement symbolique.

M. Dirk Van der Maelen (*sp.a-spirit*) est le premier à admettre que la proposition à l'examen n'est pas parfaite. Il ne pense toutefois pas que des sociétés de *clearing* quitteront la zone euro en raison de la taxe Tobin. Le taux proposé pour la taxe est en effet très bas par rapport au coût d'un tel déménagement.

Il souligne que la taxe est due pour toute opération de change portant sur un euro, où que cette opération ait lieu, ce qui constitue, pour les entreprises précitées, une raison supplémentaire de ne pas déménager.

La thèse de M. Strauss-Kahn soutenue par M. de Donnea, selon laquelle des produits dérivés échapperaient à la taxe Tobin, est déjà dépassée. M. Van der Maelen renvoie à ce propos aux discussions dont cette problématique a fait l'objet au cours de la législature précédente. Les experts partent aujourd'hui du principe que chaque produit dérivé fait, à un moment donné, l'objet d'une opération de «*clearing*». La taxe est également perçue à ce moment-là.

Le membre reconnaît qu'il existe également d'autres formules pour promouvoir la stabilité monétaire dans le monde et renvoie à cet égard aux recommandations de la commission spéciale «Mondialisation».

Il craint que la solution de rechange avancée par M. de Donnea, à savoir l'instauration d'une taxe d'un eurocent par baril de pétrole, ne soulève également des objections de nature économique.

Répondant à M. Borginon, il fait observer que M. Praet a déclaré au cours des précédentes discussions qu'il fallait améliorer les structures internationales, un point de vue auquel l'intervenant se rallie.

M. Praet a également défendu la proposition de Mme Anne Krueger, l'ancien numéro deux du Fonds monétaire international, d'instaurer une sorte de concordat judiciaire pour les situations d'endettement des États. Étant donné la vive opposition du gouvernement (actuel) des États-Unis, cette proposition a toutefois peu de chances d'aboutir à court terme.

lijkt het succes van de taks twijfelachtig wanneer zij ook niet in Groot-Brittannië en in de dollarzone van toepassing zou zijn.

De minister besluit dat de voorgestelde wettekst geen juridische draagwijdte heeft. Het gaat om een louter symbolische wet.

De heer Dirk Van der Maelen (*sp.a-spirit*) is de eerste om toe te geven dat het voorliggende voorstel niet volmaakt is. Hij gelooft evenwel niet dat *clearing*-firma's omwille van de Tobintaks uit de eurozone zullen wegtrekken. Het voorgestelde tarief van de taks is immers zeer laag in verhouding tot de kosten die dergelijke verhuis met zich zou brengen.

Hij beklemtoont dat de taks verschuldigd is voor elke wisseloperatie waar een euro bij betrokken is, waar die operatie ook plaatsvindt. Dat is een bijkomende reden voor de bovengenoemde ondernemingen om niet te verhuizen.

De door de heer de Donnea aangehaalde stelling van de heer Strauss-Kahn, als zouden afgeleide producten aan de Tobintaks ontsnappen, is intussen reeds achterhaald. De heer Van der Maelen verwijst in dat verband naar de tijdens de vorige zittingsperiode gevoerde besprekingen van die problematiek. De deskundigen gaan er thans van uit dat er bij elk afgeleid product hoe dan ook op een bepaald ogenblik een «*clearing*» plaats vindt. Op dat moment wordt ook de taks geheven.

Het lid erkent dat er ook andere formules zijn om de muntstabiliteit in de wereld te bevorderen en verwijst in dat verband naar de aanbevelingen van de Bijzondere commissie «globalisering».

Hij vreest dat ook het door de heer de Donnea geopperde alternatief, namelijk een taks van één eurocent per vat olie, bezwaren zal oproepen van economische aard.

Aan de heer Borginon antwoordt hij dat de heer Praet tijdens de vorige besprekingen heeft gesteld dat er nood is aan betere internationale structuren, wat de heer Van der Maelen ook vindt.

De heer Praet heeft ook gepleit voor het voorstel van mevrouw Anne Krueger, de toenmalige nummer twee van het Internationaal Monetair Fonds, om een soort gerechtelijk akkoord voor schuldsituaties van staten in te voeren. Gelet op de felle tegenkanting van de (huidige) regering van de Verenigde Staten maakt dat voorstel echter op korte termijn weinig kans.

Les auteurs ont délibérément opté pour la solution de la proposition de loi bien qu'ils sachent pertinemment que la taxe Tobin ne pourra pas être instaurée uniquement en Belgique. M. Van der Maelen renvoie à cet égard aux interventions de MM. Viseur et Massin.

Rédigé notamment en collaboration avec ATTAC, le texte de la proposition de loi peut aisément être repris par d'autres pays. C'est pour cette raison précise qu'il s'inspire de la législation relative à la TVA (également adoptée au niveau européen).

Lors d'un congrès européen consacré à l'instauration de la taxe Tobin, qui s'est tenu à Paris le 15 novembre 2003, la proposition de loi belge a été désignée comme étant le moyen le plus adéquat pour atteindre l'objectif précité. Cette proposition a d'ailleurs déjà été traduite, dans l'intervalle, en allemand, en espagnol et en italien, et elle a en outre été transmise à tous les chefs de groupe des partis socialistes des autres États européens. Des contacts ont par ailleurs été pris avec la Commission européenne. Le fait que cette proposition de loi soit déjà adoptée en Belgique constituera, pour d'autres pays d'Europe, une incitation à emprunter la même voie.

M. Van der Maelen se réjouit que le gouvernement belge se rapproche de l'objectif consistant à affecter 0,7% du PIB à l'aide au développement. La Belgique, toutefois, est une exception en la matière. Voilà pourquoi d'autres moyens de financement tels que la taxe Tobin sont nécessaires pour relever le défi Nord-Sud. Le membre craint que les efforts budgétaires consentis par les pays riches, qui sont tous confrontés au problème du vieillissement de la population, ne soient pas suffisants à cet égard. Il semble dès lors qu'il soit indispensable d'instaurer une taxe à l'échelle internationale pour financer ce défi international. Selon les experts consultés par les auteurs, le professeur Spahn fait partie de ceux qui estiment que la zone euro est assez grande pour une première tentative.

M. Van der Maelen ne voit aucune objection à ce que le texte voté en séance plénière de la Chambre soit, comme le propose le ministre, transmis à la Commission européenne et à la Banque centrale européenne.

Il souligne enfin que la proposition de loi reflète un choix politique clair. Ses auteurs sont convaincus que les moyens nécessaires pour relever le défi Nord-Sud ne pourront pas être obtenus par la voie budgétaire classique (objectif de 0,7% du PIB). C'est la raison pour laquelle ils optent pour l'instauration d'une taxe internationale.

De indieners hebben bewust gekozen voor een voorstel van wet, hoewel zij zeer goed weten dat het onmogelijk is om in België alleen een Tobintaks in te voeren. De heer Van der Maelen verwijst in dat verband naar de interventies van de heren Viseur en Massin.

De tekst van het voorstel kwam tot stand in samenwerking met o.a. ATTAC en kan gemakkelijk in andere landen worden overgenomen. Precies daarom werd de wetgeving inzake BTW (die ook op Europees vlak is ingevoerd) als model gebruikt.

Tijdens een Europees congres over de invoering van de Tobintaks, dat op 15 november 2003 in Parijs doorging, werd het Belgisch wetsvoorstel als het meest geschikte middel aangewezen om het doel te bereiken. Dat voorstel werd intussen reeds naar het Duits, het Spaans en het Italiaans vertaald en aan alle fractieleiders van de socialistische partijen van de andere Europese landen overgezonden. Er zijn ook contacten met de Europese Commissie. Het feit dat alvast in België dergelijke wet wordt goedgekeurd zal een stimulans zijn om zulks ook in andere Europese landen te realiseren.

De heer Van der Maelen verheugt zich over het feit dat de Belgische regering vooruitgang boekt inzake het streefdoel van de 0,7 procent van het BBP voor ontwikkelingshulp. België is op dat vlak echter een uitzondering, vandaar de nood aan andere financieringsmiddelen voor de Noord-Zuid-uitdaging, zoals bijvoorbeeld de Tobintaks. Het lid vreest dat de budgettaire inspanningen van de rijke landen, die allen ook te kampen hebben met het probleem van de vergrijzing van de bevolking, daarvoor niet zullen volstaan. Een internationale taks lijkt dan ook onontbeerlijk om dergelijke internationale uitdaging te financieren. Volgens de door de indieners geraadpleegde experts is o.m. professor Spahn van oordeel dat de schaal van de eurozone voldoende groot is om een poging te wagen.

De heer Van der Maelen heeft geen bezwaar tegen het voorstel van de minister om, na de stemming in de plenaire vergadering van de Kamer, de goedgekeurde tekst over te zenden aan de Europese Commissie en aan de Europese Centrale Bank.

Hij beklemtoont ten slotte dat het wetsvoorstel een duidelijke politieke keuze inhoudt. De indieners zijn er van overtuigd dat de vereiste middelen voor de Noord-Zuid-uitdaging niet via de klassieke budgettaire weg (het streefdoel van 0,7 procent van het BBP) zullen kunnen worden gevonden. Daarom kiezen zij voor een internationale taks.

M. Alfons Borginon (VLD) estime que si les auteurs ambitionnent de produire, non un texte symbolique – auquel cas il serait préférable de le transformer en proposition de résolution –, mais un véritable texte de loi, pouvant être repris par d'autres États européens, il s'indique de soumettre ce texte à l'avis du Conseil d'État.

*
* *

La proposition de M. Borginon visant à consulter le Conseil d'État est rejetée par 7 voix contre 5.

III. — VOTES

Les articles 1^{er} à 13 et l'ensemble de la proposition de loi sont adoptés par 8 voix contre une et 4 abstentions.

La rapporteuse,

Marie-Christine
MARGHEM

Le président,

François-Xavier
de DONNEA

De heer Alfons Borginon (VLD) is van oordeel dat indien de indieners geen symbolische tekst – in welk geval hij beter tot een voorstel van resolutie kan worden omgewerkt – maar een heuse wettekst op het oog hebben, die ook door andere Europese landen kan worden overgenomen, het aangewezen lijkt die tekst voor advies aan de Raad van State over te zenden.

*
* *

Het voorstel van de heer Borginon tot raadpleging van de raad van State wordt verworpen met 7 tegen 5 stemmen.

III.— STEMMINGEN

De artikelen 1 tot 13, alsmede het gehele wetsvoorstel, worden aangenomen met 8 tegen 1 stem en 4 onthoudingen.

De rapporteur,

Marie-Christine
MARGHEM

De voorzitter,

François-Xavier
de DONNEA

ANNEXE

Réunion de la commission des Finances et du Budget
du vendredi 2 avril 2004 : audition

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF

A. M. Lieven Denys, Professeur de droit fiscal international et européen à la Vrije Universiteit Brussel

Le professeur Lieven Denys se réfère à la proposition de loi (MM. Dirk Van der Maelen et Geert Lambert, Mme Karine Lalieux, M. Jacques Chabot, Mme Nahima Lanjri et MM. Gérard Gobert et Jean-Jacques Viseur) instaurant une taxe sur les opérations de change de devises, de billets de banque et de monnaies (DOC 51 0088/001) et la place dans le contexte international. Les développements s'inscrivent surtout dans la perspective du droit fiscal et non dans la perspective économique et monétaire: seul le volet relatif à la taxation y est examiné, l'affectation des moyens générés n'y est, quant à elle, pas abordée.

1. La proposition d'instaurer la taxe Tobin – Spahn en Belgique constitue un dossier pilote qui s'inscrit dans le cadre du débat sur la globalisation et dans le prolongement du système du libre-échange au niveau mondial. En fait, elle s'inscrit dans le cadre du débat sur le prix fiscal que le libre-échange paye pour la libéralisation du marché des capitaux. Il s'agit, pour ainsi dire, d'une correction socioéconomique qui repose sur la volonté de lutter contre la pauvreté mondiale.

La proposition belge n'est pas une initiative isolée. C'est ainsi que l'on peut souligner d'emblée qu'elle n'entrera en vigueur que lorsque tous les États membres de l'Union monétaire européenne auront instauré cette taxe. C'est également le cas en ce qui concerne l'initiative française. Autre caractéristique typique : les recettes ne seront pas destinées à des objectifs belges, mais à un fonds européen de lutte contre les injustices sociales et économiques et de protection de biens publics internationaux.

Le projet s'inscrit dans un contexte international de mouvement de globalisation. Au niveau international, un projet de traité a dès lors également été préparé, projet envisageant les possibilités d'élaborer une taxe Tobin (dans sa version Tobin/Spahn) ayant une portée importante.

Il convient de rappeler que la taxe Tobin ne fonctionne véritablement que parce que le marché des capitaux est libre. Si tel n'était pas le cas, la taxe Tobin n'aurait pas beaucoup de possibilités de fonctionnement. C'est en ce sens qu'il convient donc de souligner que la taxe Tobin constitue un instrument fiscal particulièrement conforme au marché. Elle contribue à corriger les conséquences sociales et financières du marché libre.

BIJLAGE

Vergadering van de commissie voor de Financiën en
de Begroting van vrijdag 2 april 2004 : hoorzitting

I. — INLEIDENDE UITEENZETTINGEN

A. De heer Lieven Denys, professor Internationaal en Europees belastingrecht aan de Vrije Universiteit Brussel

Prof. Lieven Denys verwijst naar het wetsvoorstel van de heren Dirk Van der Maelen en Geert Lambert, mevrouw Karine Lalieux, de heer Jacques Chabot, mevrouw Nahima Lanjri en de heren Gérard Gobert en Jean-Jacques Viseur, tot invoering van een heffing op omwisselingen van deviezen, bankbiljetten en munten (DOC 51 0088/001), en kadert het in een internationale context. De toelichting wordt vooral gedaan vanuit een perspectief van het belastingrecht en niet vanuit een monetair economisch standpunt: alleen de heffingszijde wordt bekeken en niet de besteding van de gegenereerde middelen.

1. Het Tobin/Spahn-taks voorstel hier in België is een pilootdossier dat zich in het globalisatiedebat situeert en dat voortbouwt op het stelsel van de wereldwijde vrijhandel. Het past eigenlijk in het debat over de fiscale prijs die de vrijhandel betaalt voor de vrijmaking van de kapitaalmarkt. Het is als het ware een socio-economische correctie die zijn steun vindt in het streven om wereldwijde armoede te bestrijden.

Het Belgische wetsvoorstel is geen voorstel dat «*ca-valier seul*» speelt. Zo kan er meteen op worden gewezen dat het alleen in werking zal treden wanneer alle lidstaten van de Europese Monetaire Unie deze belasting invoeren. Een benadering die ook door het Franse initiatief is gevolgd. De opbrengst ervan zal ook typisch niet bestemd zijn voor Belgische doeleinden, maar voor een Europees fonds ter bestrijding van sociaal en economisch onrecht en het beschermen van internationale publieke goederen.

Het project past in een internationale context van globalisatiebeweging. Ook op internationaal niveau is dan ook een ontwerpverdrag geformuleerd waarin de mogelijkheden worden aangereikt om een Tobin-taks (in zijn versie Tobin/Spahn) met een groot bereik uit te werken.

Het moet herhaald dat de Tobin-taks eigenlijk maar werkt doordat er een vrije kapitaalmarkt is. Zonder vrije kapitaalmarkt heeft de Tobin-taks niet veel werkingssmogelijkheden en in die zin moet dus worden benadrukt dat die Tobin-taks een zeer marktconform fiscaal instrument is. Het draagt bij tot de sociale en financiële correctie van de gevolgen van de vrije markt.

2. Selon James Tobin lui-même, l'idée de départ était de jeter du sable dans les rouages d'une machine financière en pleine surchauffe. Là où les turbulences des crises monétaires ont de nombreuses répercussions dramatiques, on a imaginé un système pour ralentir et gripper quelque peu la machine sans l'endommager, une sorte de «déstressement avant la lettre».

3. Au fil des ans, toutefois, il est apparu que le volume journalier des transactions de change a pris des proportions vertigineuses : de 20 milliards de dollars par jour en 1978 à 1200 milliards de dollars par jour en 2001 ou 300 000 milliards de dollars par an. Si on prélève une taxe très faible sur un tel volume, on obtient des montants de recettes fiscales très importants, qui seraient affectés aux *global public goods* et à une redistribution entre le Nord et le Sud.

Selon la source, le produit de la taxe Tobin est évalué de 15 à 50 milliards de dollars et plus. Le montant de 50 milliards de dollars coïncide avec le montant de l'aide au développement que les pays occidentaux ou développés octroient actuellement au Tiers-Monde.

Il correspond à peu près au montant de l'aide complémentaire que les institutions internationales telles que la Banque mondiale, l'Unicef et le PNUD estiment nécessaire, en plus de l'aide au développement existante, pour garantir une aide sociale de base à tous les hommes de la planète (soins de santé, enseignement et politique environnementale de base, aide d'urgence, réduction de moitié de la pauvreté extrême, etc.). Il s'agit, par essence, d'un système comparable à un système de sécurité sociale, mais cette fois entre les États, au niveau mondial.

4. Le professeur Denys a participé à la préparation de la proposition de loi précitée. À cet égard, le point de départ a été une discussion entre économistes, dans laquelle les juristes ne sont pas intervenus. Les économistes sont plus ou moins parvenus à un accord sur le concept de ce que pourrait être une taxe Tobin. Mais le monde politique a immédiatement envisagé des problèmes de faisabilité. C'est surtout en ce qui concerne les modalités d'exécution que s'est exprimée la demande d'un texte juridique dont il serait possible de vérifier la faisabilité.

5. La *Commission européenne*, à laquelle le Conseil de ministres européen avait demandé un avis sous la présidence belge de l'UE, a été l'une des premières institutions internationales qui se sont prononcées. Dans un premier temps, la Commission a estimé qu'une telle taxe était peut-être contraire à la libre circulation des capitaux, l'un des piliers fondamentaux de la Communauté européenne. Dans le rapport qu'elle a ensuite fait en 2002, elle s'est prononcée de manière beaucoup plus

2. Het oorspronkelijke idee van Tobin werd door hemzelf omschreven als «het strooien van zand in de oververhitte financiële machinerie». Waar de turbulenties van de muntcrisissen veel dramatische gevolgen hebben, is een systeem bedacht om de snelheid van die machinerie wat te laten temperen, knarsen, een soort «onthaasting avant la lettre», zonder ze te beschadigen.

3. In de loop der jaren is evenwel gebleken dat het dagvolume van de wisselkoershandel duizelingwekkende proporties is gaan aannemen: van 20 miljard dollar per dag in 1978 tot 1200 miljard dollar per dag in 2001 of 300.000 miljard dollar per jaar. Wanneer men op zo'n volume een zeer lage heffing toepast, komt men tot zeer grote bedragen aan belastingopbrengst, die zouden worden besteed voor de *global public goods* en voor een herverdeling tussen Noord en Zuid.

Naargelang de bron, raamt men de opbrengst van 15 tot 50 miljard dollar en meer. Het bedrag van 50 miljard euro komt overeen met het bedrag dat nu door de Westerse wereld of door de ontwikkelde wereld wordt overgedragen aan ontwikkelingshulp aan de Derde Wereld.

Het komt ongeveer overeen met het bedrag dat de internationale instellingen, zoals Wereldbank, UNICEF en PNUD, ramen als wat, naast het bedrag van de huidige ontwikkelingshulp, als bijkomende hulp nodig is om een basis sociale zorg aan alle mensen op deze wereld te garanderen (basisgezondheid, onderwijs en milieuzorg, noodhulp, halvering van de extreme armoede, enz.). In wezen is het een systeem dat vergelijkbaar is met een sociaal zekerheidstelsel, maar dan tussen de Staten op het wereldniveau.

4. Professor Denys is bij de voorbereiding van bovengenoemd wetsvoorstel betrokken. Daarbij is vertrokken van een discussie tussen economen waar de juristen niet aan te pas zijn gekomen. De economen zijn min of meer tot een akkoord gekomen over het concept van wat een Tobin-taks zou kunnen zijn. Maar in de politieke wereld zag men onmiddellijk problemen van haalbaarheid. Vooral m.b.t. de uitvoeringsaspecten was er de vraag om een juridische tekst te ontwerpen waarvan de haalbaarheid zou kunnen worden getest.

5. Eén van de eerste internationale instellingen die een uitspraak deed, was de *Europese Commissie* die om een mening werd gevraagd door de Europese Ministerraad onder leiding van het Belgische voorzitterschap. In eerste instantie was de Commissie van oordeel dat dergelijke belasting misschien in strijd was met het vrije kapitaalverkeer, één van de grondpijlers van de Europese Gemeenschap. In het rapport, dat ze vervolgens heeft uitgebracht in 2002, is zij veel genuanceerder

nuancée : seule la taxe sur les opérations de change entre l'euro et les autres devises de l'Union européenne pourrait poser des problèmes d'ordre juridique. En fait, on déclare qu'il s'agit d'un problème politique : est-il réellement possible d'instaurer une taxation au niveau international lorsqu'on constate à quel point il est déjà difficile de réaliser l'harmonisation fiscale au niveau européen ? L'orateur souligne que la libre circulation des capitaux est érigée en principe fondamental dans les traités européens actuels. C'est la seule constitution au monde où est inscrite la libre circulation des capitaux, non seulement entre les pays européens, mais également vis-à-vis de tous les pays tiers, et ce, contrairement aux autres libertés fondamentales de l'Union européenne (libre circulation des personnes, des biens et des services, libre établissement des entreprises). Les traités européens prévoient une entière libéralisation de la libre circulation des capitaux vers le monde extérieur.

La version Tobin – Spahn s'inscrit, par son taux très faible, dans le droit fil des objectifs fondamentaux des traités de l'Union européenne, tant en matière de coopération au développement qu'en matière de politique monétaire ; le taux très faible n'entrave en aucune façon la libre circulation des capitaux et le taux élevé constitue un instrument de politique monétaire, qui est soumis aux décisions ad hoc européennes.

Eu égard au taux élevé de TVA applicable à tous les biens et services, le taux très faible d'un euro par tranche de 10.000 euros n'entrave pas le libre-échange. La taxe Tobin permettrait de ramener les frais de transaction à un niveau inférieur au niveau actuel.

6. On s'est basé sur les propositions économiques qui ont été élaborées et l'on a recherché la réglementation fiscale internationale la plus moderne. Actuellement, la réglementation la plus moderne est celle relative à la TVA européenne. Celle-ci a servi de modèle légistique à la proposition de loi à l'examen. La TVA est l'exemple par excellence d'une législation fiscale internationale, qui est en outre très moderne quant à ses principes de base. La TVA est également tout à fait conforme aux conditions du marché. C'est un élément d'un prix. Il s'agit d'un prélèvement fiscal appliqué aux consommateurs qui ne sont en fait jamais confrontés directement aux modalités de prélèvement de la taxe. Par exemple, lorsque l'on remplit son caddie, on paie la TVA, mais l'on n'a aucune idée de la taxe que l'on paie en tant que redevable: la TVA s'intègre dans le prix que l'on souhaite ou non payer.

L'idée est que le paiement de la taxe se fait au niveau des intermédiaires qui, lors de la fixation du prix, répercutent la taxe sur le redevable final.

Le régime de la TVA est en outre un régime fiscal transfrontalier fortement développé au niveau international. Un aspect important du système de la TVA est

der gaan oordelen: alleen de heffing op de omwisselingen tussen euro en de andere EU-munten zou juridische problemen kunnen geven. Er wordt eigenlijk gesteld dat het om een politiek probleem gaat: is het wel mogelijk om een internationale belastingheffing in te voeren, wanneer men ziet hoe moeilijk het reeds is de fiscale harmonisatie op Europees vlak te realiseren? De spreker benadrukt dat het vrije kapitaalverkeer in de huidige Europese verdragen een fundamenteel beginsel is. Het is de enige grondwet ter wereld waar het vrije kapitaalverkeer is ingeschreven, niet alleen tussen de landen van Europa maar ook t.o.v. alle derde landen, en dit in tegenstelling tot de andere fundamentele vrijheden van de Europese Unie (vrij verkeer van personen, goederen en diensten, vrij vestigingsrecht van ondernemingen). In de Europese verdragen is het vrije kapitaalverkeer naar de buitenwereld volkomen geliberaliseerd.

De Tobin-Spahn versie, in zijn lage tarief, schrijft zich in in de fundamentele doelstellingen van de EU-verdragen zowel inzake ontwikkelingssamenwerking als inzake het monetair beleid; het lage tarief is in het geheel niet hinderlijk voor het vrije kapitaalverkeer en het hoog tarief is een instrument van monetaire politiek dat aan de Europese ad hoc beslissingen wordt onderworpen.

In het licht van het hoge BTW-tarief op alle goederen en diensten, hindert het lage tarief van 1 euro per 10.000 euro de vrijhandel niet. De Tobin-taks brengt lagere transactiekosten mee dan die thans zijn.

6. Er werd vertrokken vanuit de economische voorstellen die uitgewerkt zijn en waarbij gezocht werd naar de meest moderne internationale fiscale regelgeving. Heden ten dage is de meest moderne regelgeving de Europese BTW. Deze heeft legistiek model gestaan voor het wetsvoorstel. De BTW is het voorbeeld bij uitstek van een internationale belastingwetgeving, die bovendien qua grondslagen ook zeer eigentijds is. Ook de BTW is volledig marktconform. Het is een onderdeel van een prijs. Het is een belastingheffing op consumenten die eigenlijk nooit rechtstreeks te maken hebben met de heffingsmodaliteiten van de belasting. Bijvoorbeeld wanneer men zijn winkelmandje vult, betaalt men BTW en heeft men geen idee hoeveel belasting men dan als belastingplichtige betaalt: de BTW integreert zich in de prijs die men al of niet wenst te betalen.

De idee is dat de belastingbetaling gebeurt op het niveau van de tussenpersonen die in de prijszettingen de belasting afwentelen naar de uiteindelijke belastingplichtige.

Het BTW-stelsel is bovendien een sterk internationaal ontwikkeld grensoverschrijdend belastingssysteem. Een belangrijk aspect van het BTW-systeem is dat het grens-

que la circulation transfrontalière au sein de l'Union européenne ne peut être entravé, tout en étant malgré tout taxé de manière appropriée. Ce système a été apporté par la France, État membre de l'Union européenne. La TVA européenne a également inspiré la taxe à la consommation qui est appliquée dans d'autres pays. Tel a d'abord été le cas dans les six premiers États membres, ensuite au sein des douze et, enfin, au sein des quinze. Après la chute du mur, le modèle européen en matière de TVA a été instauré dans tous les pays d'Europe centrale et orientale, en Russie, en Chine, au Japon, et même en Suisse. C'est pratiquement pour des raisons d'ordre idéologique que les États-Unis n'ont pas instauré la TVA européenne (alors que certains États des États-Unis l'ont fait). Il existe donc une série de concepts et de techniques juridiques qui sont harmonisés au sein de l'Europe et qui fonctionnent également sans problème en relation avec d'autres pays. La Cour européenne interprète la réglementation relative à la TVA et a déjà rendu plus de 330 arrêts interprétatifs au niveau européen.

S'inspirer du système international de la TVA présente donc l'avantage que l'on dispose déjà, lors de l'élaboration d'un texte sur la taxe Tobin, d'une terminologie qui est utilisée et de concepts familiers utilisés dans pas moins de 80 pays ayant également instauré le système de la TVA. Si d'aucuns prétendent qu'il n'est techniquement pas possible d'instaurer la taxe Tobin en tant que telle, cela devrait également être le cas pour la TVA. Or, la réalité quotidienne nous prouve le contraire. Il existe même un arrêt européen relatif à l'application de la TVA sur les opérations de change.

Il est en effet également possible de taxer les opérations de change dans le cadre de la TVA. De nombreux pays accordent à cet effet une option d'exonération, de sorte que dans ce cas, le marché des capitaux n'est généralement pas soumis à la TVA normale. En effet, la TVA est la plupart du temps déclarée non applicable aux transactions en capital. Il n'existe dès lors aucune « contribution » au produit de la TVA émanant du marché des capitaux.

La taxe Tobin n'est toutefois pas aussi compliquée que la TVA. La grande différence avec la TVA est que la taxe Tobin ne prévoit aucun mécanisme de déduction.

La TVA représente la valeur ajoutée nette d'une transaction. La taxe Tobin est une taxe brute pure, même si elle s'applique à un taux très bas aux transactions en capital. La taxe Tobin est plus simple que la TVA.

7. Le principe fondamental sur lequel repose la taxe Tobin est que l'on choisit comme matière imposable les flux internationaux de capitaux et non les *flux locaux, nationaux de capitaux*.

L'essence même de la taxe Tobin réside dans le fait que les opérations de change sont soumises à la taxe lorsqu'on passe d'une monnaie à une autre.

overschrijdende verkeer binnen Europa niet gehinderd mag worden en dat er toch op een correcte manier moet worden belast. Het is ingebracht door Frankrijk als lidstaat van de Europese Unie. De Europese BTW stond ook model voor de consumptiebelasting in andere landen. Eerst was dat bij de originele zes lidstaten, dan bij de twaalf, en uiteindelijk bij de vijftien lidstaten. Na de val van de muur werd het Europese BTW-model ingevoerd in alle Centraal- en Oost-Europese landen, in Rusland, in China, in Japan, zelfs in Zwitserland. De Verenigde Staten hebben de Europese BTW (sommige Staten binnen de US wel), bijna om een soort ideologisch getinte ingesteldheid, niet ingevoerd. Er bestaat dus een hele set van juridische concepten en technieken, die geharmoniseerd zijn binnen Europa en die ook in relatie met andere landen vlot werken. Het Europees Hof interpreteert de BTW-regelgeving. Er zijn al meer dan 330 arresten op Europees gebied door het Europese Hof geveld ter interpretatie.

Het internationale BTW-systeem als model nemen, heeft dus het voordeel dat bij het ontwerpen van een Tobin-taks-tekst er reeds een terminologie is die gebruikt wordt en concepten die vertrouwd zijn in minstens 80 landen die ook het BTW-systeem hebben ingevoerd. Als men dus beweert dat de Tobin-taks als dusdanig technisch niet mogelijk is, dan kan de BTW ook niet. Noch tans bewijst de dagelijkse realiteit het tegendeel. Er is zelfs een Europees arrest inzake de toepassing van de BTW op wisselkoerstransacties.

Ook binnen de BTW is er immers een mogelijkheid om wisselkoerstransacties te belasten. Vele landen verlenen daar een optie-vrijstelling voor zodat op dit moment de kapitaalmarkt veelal niet onderworpen is aan de normale BTW. Meestal verklaart men immers de BTW niet toepasselijk op de kapitaaltransacties. Er is dan ook geen «bijdrage» vanwege de kapitaalmarkt aan de BTW-opbrengst.

De Tobin-taks is echter niet zo ingewikkeld als de BTW. Het grote verschil met de BTW, is dat er geen aftrekmechanisme wordt ingebouwd. De BTW behelst de netto toegevoegde waarde die in een transactie plaatsvindt. De Tobin-taks is een zuivere bruto belasting, zij het aan een zeer laag tarief op de kapitaaltransacties. De Tobin-taks is eenvoudiger dan de BTW.

7. Het belangrijke uitgangspunt bij de Tobin-taks is dat men als belastbare materie het internationaal kapitaalverkeer kiest en niet het lokale, *nationale kapitaalverkeer*.

De essentie van de Tobin-taks is dat men belasting betaalt bij de omwisseling, wanneer men overstapt van een munt naar een andere.

La taxe ne touche donc pas tous les flux de capitaux.

Beaucoup de mouvements internationaux de capitaux de grande ampleur ne sont en effet pas soumis à la taxe Tobin, par exemple, parce qu'ils s'effectuent sans que l'on change de monnaie (par exemple, des mouvements internationaux de capitaux qui s'effectuent intégralement dans la monnaie européenne ou en dollars).

Ne sont, par exemple, pas soumis à la taxe Tobin les investissements en euros d'Italie en Belgique ou de Belgique en France. Ces mouvements transfrontaliers de capitaux ne feraient pas l'objet d'une taxation parce qu'ils ont lieu à l'intérieur de l'Union monétaire européenne et exclusivement en euros.

Les exonérations prévues dans la proposition de loi sont limitées à 10 000 euros et concernent donc surtout les transactions effectuées par les particuliers et les PME.

L'idée est donc que la taxe Tobin n'est pas prélevée lorsqu'un particulier change des euros en dollars pour pouvoir partir en voyage. Ce montant est aligné sur les mécanismes de contrôle actuellement en vigueur au niveau international pour lutter contre le blanchiment d'argent : toutes les transactions supérieures à 10 000 euros sont identifiées par les banques dans le cadre de la législation anti-blanchiment.

8. La taxe Tobin est une taxe qui vise ce que l'on qualifie assez souvent de flux spéculatifs de capitaux. Cette définition n'est pas tout à fait exacte, car de nombreuses opérations de change ont lieu sans aucun but spéculatif et pourtant elles seront imposées. Lorsqu'il y a bel et bien spéculation sur les taux de change, il s'agit de transactions rapides (la grande majorité ayant lieu dans un intervalle de sept jours). Les prélèvements répétés touchent bien par excellence les transactions spéculatives rapides (étant donné qu'une taxe Tobin peut chaque fois être prélevée).

En proposant deux tarifs, on a également voulu donner à la taxe Tobin une dimension clairement monétaire.

Dans ce cadre, les mouvements spéculatifs de capitaux, grands responsables des turbulences monétaires, sont de plus encore taxés à un taux particulièrement élevé (effet dissuasif).

9. Du point de vue de la technique fiscale, il s'agit d'une *taxe de transmission* sur les opérations de change de devises (comparable à nos droits d'enregistrement ou aux taxes boursières prélevées sur les actions et les opérations boursières). Il ne s'agit donc pas non plus d'un impôt sur la fortune ou d'un impôt sur le capital.

La taxe serait prélevée non seulement sur toutes les transactions effectuées sur un territoire, que l'une ou l'autre des parties ou les intermédiaires y soient établis, mais également sur toutes les transactions liées à une monnaie. L'idée est donc de prélever une taxe sur la transaction dans le cadre de laquelle deux banques chan-

Het treft dus niet alle kapitaalsstromen. Er zijn immers nog veel belangrijke internationale kapitaalbewegingen die niet onderworpen worden aan de Tobin-taks, bijvoorbeeld omdat er geen muntwisseling aan te pas komt (bijvoorbeeld internationale kapitaalbewegingen die binnen de euro of dollarmunt blijven).

Er is bijvoorbeeld geen Tobin-taks wanneer investeringen in euro vanuit Italië in België, of vanuit België in Frankrijk plaatsvinden. Deze grensoverschrijdende kapitaalbewegingen zouden niet onder de belastingheffing vallen omdat ze binnen de Europese Monetaire Unie en alleen in euro's plaatsvinden.

De vrijstellingen in het wetsvoorstel zijn beperkt tot 10.000 euro en betreffen dus vooral particuliere en KMO-transacties. De idee is dus dat de Tobin-taks niet geheven wordt wanneer een particulier euro's gaat wisselen tegen dollars om op reis te kunnen gaan. Het bedrag sluit aan bij de thans internationaal geldende controlemechanismen tegen witwassen: alle transacties boven de 10.000 euro worden door de banken geïdentificeerd in het kader van de witwaswetgeving.

8. De Tobin-taks is een belasting die gericht is op wat nogal dikwijls wordt omschreven als speculatieve kapitaalbeweging. Dat is niet helemaal juist, want er zijn veel wisselkoersverrichtingen die niets met speculatie te maken hebben en toch zullen worden belast. Wanneer er wel gespeculeerd wordt met wisselkoersen gaat het om snelle transacties (het overgrote deel binnen 7 dagen). Met herhaalde heffingen treft men wel de snelle, speculatieve transacties bij uitstek (door het feit dat men daar telkens een Tobin-taks kan op heffen).

Door twee tarieven voor te stellen, heeft men ook een duidelijk monetaire dimensie voor ogen waarbij men de speculatieve kapitaalbewegingen die het meest de monetaire turbulenties veroorzaken bovendien nog eens tegen extra zwaar tarief belast (het ontradingseffect).

9. Belastingtechnisch gaat het om een overdrachtsbelasting op deviezenomwisseling (te vergelijken met onze registratierechten of de beurstaksen die worden geheven op de aandelen en beursverrichtingen). Het is dus ook geen vermogensbelasting of geen kapitaalbelasting.

De heffing zou gebeuren op alle transacties die binnen een territorium zouden plaatsvinden, of dat nu de ene of de andere partij of de tussenpersonen zijn die daar zijn gevestigd, maar ook op alle transacties die aan een munt gerelateerd zijn. De idee is dus dat wanneer twee banken in New York euro's tegen yen wisselen, over

gent à New York des euros contre des yens, dès lors qu'elles ont recours au moyen de paiement de l'Union monétaire européenne sous le contrôle de la Banque centrale européenne.

10. Il existe deux taux : la proposition de loi prévoit un *taux faible* de 0,02 % de la transaction sur une large base (toutes les opérations de change), donc, en fait, 0,01 % pour chacune des parties.

Le *deuxième taux* est de 80 %, un taux élevé qui est censé avoir un effet dissuasif et prohibitif. Le taux de 80 % n'est qu'un instrument purement monétaire qui ne s'applique pas à toutes les transactions, mais uniquement à celles liées à la monnaie qui risque de sortir de la marge de fluctuation. En ce qui concerne l'euro, la compétence monétaire est transférée au niveau européen. C'est également la raison pour laquelle le taux de 80 % peut être considéré comme un instrument que l'on met à la disposition de la Banque centrale européenne et au Conseil de ministres européen pour prendre des décisions à ce sujet, intervention prévue par le Traité instituant la Communauté européenne et qui peut être décidée pour des turbulences d'une certaine durée (maximum six mois).

Une fois de plus, il s'agit d'une technique monétaire, telle que la dévaluation, la réévaluation, l'intervention au moyen d'achats et de ventes, la politique des taux d'intérêts, etc.

En fait, on pourrait dire que la taxe Tobin permet d'effectuer l'opération inverse aux interventions d'achat et de vente pour une monnaie. À un moment donné, la France a mis, en une semaine, la totalité de ses réserves monétaires sur le marché afin de soutenir le franc. La taxe Tobin fait le contraire : elle taxe une évolution excessive des cours, ce qui permet en fait d'amorcer un mouvement inverse. L'idée n'est pas tant de faire en sorte que la Banque centrale européenne ou la banque centrale de l'un des pays développés applique une taxe Tobin monétaire par instinct de conservation, mais de permettre de tempérer les turbulences monétaires d'un pays en voie de développement et d'alimenter les réserves (monétaires) des pays en voie de développement à l'aide des recettes de la taxe Tobin.

Ce système fonctionne de la même manière que fonctionnait le serpent monétaire européen à l'époque. On intervient lorsque les monnaies qui fluctuent sortent de la marge de fluctuation.

Le mécanisme prévoit qu'au moment où une monnaie sort de la marge de fluctuation, la taxe supplémentaire a un effet prohibitif tel que celui qui opère la transaction sait que s'il spéculé, il risque de voir son bénéfice éventuel lui échapper au profit du fisc.

11. Dans le système proposé, ce ne sont pas les parties qui paient elles-mêmes directement, mais l'intermé-

diataire de la transaction. Cette transaction sera soumise à une taxe sur la transaction. Cette taxe sera payée par le bénéficiaire de la transaction. Cette taxe sera payée par le bénéficiaire de la transaction.

10. De tarieven zijn tweërlei: in het wetsvoorstel wordt als laagtarief voorgesteld 0,02 % van de transactie op brede grondslag (alle wisseltransacties), dus eigenlijk 0,01 % voor de ene partij en 0,01 % voor de andere partij.

Het tweede tarief (80 %-tarief) is een tarief dat ontra dend of prohibitief hoort te werken. Het 80 %-tarief is een zuiver monetair instrument dat niet op alle transac ties wordt geheven maar alleen op deze met betrekking tot de ene munt die uit de bandbreedte dreigt te worden gedreven. Wat de euro betreft is de monetaire bevoegd heid overgedragen naar het Europese niveau. Dat is ook de reden waarom de 80 %-heffing kan worden ge zien als een instrument dat aangereikt wordt aan de Europese Centrale Bank en de Europese Ministerraad om daarover te beslissen, iets wat in het EU-verdrag is voorzien en wat voor turbulenties van een bepaalde duur (maximum 6 maanden) kan worden beslist.

Nogmaals, dit is een monetaire techniek zoals deva luatie, revaluatie, interventie middels aan - en verkopen, rentebeleid enz.

Eigenlijk zou men kunnen zeggen dat een Tobin-taks de omgekeerde bewerking uitvoert als de aan- of verkoopinterventies voor een munt. Frankrijk heeft op een bepaald ogenblik haar volledige monetaire reser ves in een week tijd op de markt gegooid om de frank te ondersteunen. Een Tobin-taks doet het omgekeerde: hij belast een excessieve koersontwikkeling en daarmee wordt eigenlijk een omgekeerde beweging op gang ge bracht. De idee is niet zozeer dat de Europese Centrale Bank of de centrale bank van één van de ontwikkelde landen een monetaire Tobin-taks hanteert uit zelfbehoud, maar dat de muntturbulentie van een ontwikkelingsland kan worden getemperd en dat met de opbrengst van de Tobin-taks de (monetaire) reserves van de ontwikkelings landen kunnen worden gespijsd.

Het systeem functioneert zoals destijds de Europese muntslang. Wanneer de fluctuerende munten buiten de bandbreedte springen, wordt geïntervenieerd.

Het mechanisme houdt in dat op het moment dat de bandbreedte overschreden wordt, de extra heffing zo danig prohibitief werkt dat degene die de handel drijft weet dat, wanneer hij speculeert, hij het risico loopt de winst die kan worden gemaakt kwijt te spelen aan be lasting.

11. In het voorgestelde systeem, betalen niet de par tijen rechtstreeks zelf, maar de tussenpersoon die als

diaire, qui fait pour ainsi dire office de « notaire », sécurise et donc enregistre les transactions.

Il s'agit de transactions (une circulation de 1200 à 1600 milliards de dollars par jour) qui, eu égard à leur volume, ne peuvent être réglées sans sécurité juridique et technique. Le prélèvement serait effectué au niveau du règlement de ces transactions. Cette technique correspond à celle qui est utilisée lorsqu'un investisseur supporte, certes, lui aussi une taxe sur les opérations boursières, mais ne doit pas faire de déclaration ni verser la taxe, étant donné que cela se fait par l'intermédiaire des banques, qui effectuent cette transaction et deviennent donc elles-mêmes non pas les « contribuables », mais les « redevables ». C'est évidemment la raison pour laquelle le secteur bancaire est particulièrement attentif aux discussions sur la taxe Tobin.

En ce moment, les intermédiaires financiers collaborent déjà avec quelques grandes banques, quelques grandes institutions qui centralisent en quelque sorte chaque fois les transactions de change selon une certaine hiérarchie au niveau du commerce en gros. Actuellement, 80% de toutes les transactions de change sont exécutées par l'intermédiaire d'une vingtaine d'institutions financières. Celles-ci ont en outre développé une sorte de technique de settlement, qui leur permet de clôturer ces transactions.

Il s'agit d'institutions financières, qui travaillent bien entendu avec des licences et sont en relation directe avec les banques centrales, qui gèrent chacune leur monnaie. Cette technique permet aussi d'imposer le contrôle du respect de la législation. Une collaboration s'avère donc nécessaire avec, par exemple, la Banque centrale européenne, qui peut, pour ainsi dire, tracer toutes les transactions qui sont réglées en euros partout dans le monde.

La technique permettant de prélever efficacement une taxe au niveau de l'intermédiaire est parfaitement connue. Cf., par exemple, la TVA : si elle est payée par 6 à 10 millions de Belges, la TVA est cependant prélevée auprès de 200.000 à 300.000 assujettis. Cf., par exemple, les accises qui sont prélevées sur les carburants, les boissons et les cigarettes : l'ensemble des droits d'accise peut être prélevé auprès de quelques dizaines d'entreprises. Les droits de douane – une taxe quasi entièrement européenne recouvrée par les agents des douanes de chaque pays – sont également versés par un nombre assez restreint de contribuables. En Belgique, la taxe sur les opérations boursières est prélevée auprès de 100 à 200 redevables dans le secteur bancaire, par l'intermédiaire desquels on peut taxer toutes les transactions boursières. Les exemples sont donc suffisamment nombreux.

La taxe ne serait toutefois pas seulement perçue par le biais de l'intermédiaire financier, mais aussi, le cas échéant, par le biais des différentes *implantations inter-*

het ware als «notaris» de transacties securiseert en dus registreert.

Het gaat om transacties (een circulatie van 1200 tot 1600 miljard dollar per dag) die gelet op de omvang niet zonder een juridische en technische zekerheid kunnen worden afgewikkeld. Het is op het niveau van de afwikkeling van die transacties, dat de heffing zou gebeuren. De techniek stemt overeen met deze waar een belegger weliswaar ook een beursbelasting draagt maar geen aangifte moet doen noch de belasting moet afdragen omdat dit gebeurt door de banken die deze transactie uitvoeren en die dus zelf, eigenlijk niet de «belastingplichtigen» maar wel de «belastingsschuldigen» worden. Dat maakt uiteraard de banksector bijzonder alert in de discussies over de Tobin-taks.

De financiële tussenpersonen werken op dit moment reeds met enkele grootbanken, enkele grootinstellingen die telkens als het ware in een volgende hiërarchie op het groothandelsniveau de wisselkoerstransacties centraliseren. Op dit moment wordt 80 % van alle wereldwisseltransacties afgewikkeld via een 20-tal financiële instellingen. Deze hebben bovendien een soort *settlement* - techniek ontwikkeld via dewelke ze deze transacties kunnen afsluiten.

Het gaat om financiële instellingen die uiteraard met licenties werken, die rechtstreeks in relatie staan met de centrale banken die elk voor zich hun munt beheren. Via deze techniek kan ook het toezicht op het naleven van de wetgeving worden afgedwongen. Er is dus een samenwerking nodig met bv. de Europese Centrale Bank, die bij manier van spreken alle transacties die zich in euro's waar ter wereld ook afwikkelen kan traceren.

De techniek om belasting efficiënt te heffen op het niveau van de tussenpersonen kennen we zeer goed. Zie bv. de BTW: 6 tot 10 miljoen Belgen betalen BTW, maar die wordt geheven bij 200 tot 300.000 BTW-plichtigen. Zie bv. de accijnzen die geheven worden op olie, drank, sigaretten: met enkele tientallen ondernemingen kan men de volledige accijnsheffing realiseren. Ook de douaneheffingen - een nagenoeg volledig Europese belasting ingevorderd door nationale douanebeambten - wordt door een vrij beperkt aantal belastingplichtigen afgedragen. De beurstaks in België wordt geheven bij 100-200 belastingsschuldigen in de banksector en op die manier kunnen alle transacties die op de beurs gebeuren worden belast. Er zijn dus voldoende voorbeelden.

De belasting zou evenwel niet alleen worden geïnd via de financiële tussenpersonen maar desgevallend ook via de verschillende vestigingen van *internationale on-*

nationales. En effet, toutes les transactions n'ont pas lieu entre institutions financières.

En ce qui concerne les entreprises, on utilise la technique de l'« unité fiscale » d'un groupe international d'entreprises. Même aujourd'hui, les données financières des grandes entreprises sont consolidées au profit de leur cotation en Bourse et des marchés financiers. Un prélèvement fiscal tel que la taxe Tobin pourrait également fonctionner sur cette base.

12. En ce qui concerne les craintes en matière d'évasion fiscale et de fraude, il convient de relever une série d'éléments caractéristiques. D'aucuns arguent parfois que tous les capitaux seront drainés vers les paradis fiscaux, dans lesquels la taxation est difficile.

Premièrement, pour ce qui est du type de transactions, le phénomène de substitution est réprimé. Il est proposé de prélever la taxe non seulement sur les opérations de change à proprement parler, mais aussi sur tous les produits et instruments dérivés susceptibles de présenter un risque de change. Contrairement à l'option retenue en France, les paiements se rapportant strictement aux opérations du commerce ou sur services ne sont pas non plus exclues en l'occurrence de la base imposable. Trois à sept pour cent de l'ensemble des opérations de change concernent le commerce réel de biens et de services. Si l'on exclut ces transactions, il est bien entendu très facile de convertir une opération de change en une opération sur marchandises et de substituer cette dernière à une opération de change internationale. C'est pourquoi il est proposé de n'établir aucune distinction.

Deuxièmement, il y a lieu de noter que les transactions réalisées au sein de groupes d'entreprises multinationales, notamment ceux qui sont établis dans l'Union européenne, et avec ceux-ci, peuvent être taxées dans leur chef.

La technique de l'unité fiscale pour les entreprises multinationales a déjà été évoquée précédemment. Si Mercedes-Chrysler envisageait de réaliser des opérations de change en passant par les Bahamas, rien ne s'oppose évidemment à ce que ces transactions soient taxées dans les pays où Mercedes-Chrysler est établi.

Ces techniques du « *reverse charge* » et des unités fiscales sont amplement appliquées dans le domaine de la TVA. Au niveau européen, il a, par exemple, été difficile de soumettre le commerce électronique à la TVA. Il n'est pas rare, dans ce secteur, que l'on ignore où le vendeur est établi, de même que le vendeur sait à peine où se trouve l'acheteur. Néanmoins, l'Europe a conçu sa législation en matière de TVA (le *reverse charge* et l'enregistrement dans l'Union européenne) de telle sorte que ces opérations numériques puissent être soumises à la TVA. La proposition relative à la taxe Tobin adopte cette même technique : le cocontractant ou son organisme financier établi dans la zone est redevable de la

ondernemingen. Niet alle transacties vinden immers plaats tussen financiële instellingen.

Bij de ondernemingen werkt men met de techniek van de « fiscale éénheid » van een internationale groep van ondernemingen. Ook nu worden de financiële gegevens van de grote ondernemingen geconsolideerd ten behoeve van de financiële markten en hun beursnotering. Een belastingheffing zoals de Tobin-taks zou ook op deze basis kunnen werken.

12. In het kader van de vrees voor belastingontwijking en fraude kan op een aantal typische facetten worden gewezen. Men stelt soms dat alle geldhandel zal wegvloeien naar de belastingparadijzen.

Vooreerst, wat het soort transacties betreft, wordt het substitutiefenomeen beteugeld. Er wordt voorgesteld dat niet alleen de zuivere wisselverrichtingen maar ook alle derivaten, alle afgeleide instrumenten die in feite een wisselrisico in zich dragen, worden onderworpen aan de belasting. In tegenstelling tot wat in Frankrijk is weerhouden, worden hier ook de betalingen betreffende de zuivere handels- en dienstentransacties niet uitgesloten uit de belastingbasis. 3 à 7 % van alle wisseltransacties slaan op de reële handel in goederen en in diensten. Als men deze zou uitsluiten dan is het natuurlijk zeer gemakkelijk om een wisseltransactie te gaan omzetten in een goederentransactie en die goederentransacties te substitueren aan internationale wisselverrichtingen. Vandaar het voorstel om geen onderscheid te maken.

In tweede instantie wordt erop gewezen, dat de transacties binnen én met multinationale ondernemingsgroepen, die ook in de Europese Unie zijn gevestigd, bij hen kunnen worden belast.

De techniek van de fiscale éénheid voor multinationale ondernemingen is reeds vermeld. Wanneer Mercedes - Chrysler zou overwegen wisseltransacties via de Bahamas te laten lopen, is er natuurlijk geen bezwaar om deze transacties te belasten in de landen waar Mercedes -Chrysler is gevestigd.

Deze techniek van « *reverse charge* » en fiscale eenheden wordt ruimschoots toegepast bij de BTW. Op Europees niveau heeft men bijvoorbeeld moeite gehad om de *electronic commerce* in de BTW-sfeer te belasten. In deze sector weet men veelal niet meer waar de verkoper is gevestigd en weet de verkoper nauwelijks waar de koper is gevestigd. Toch heeft Europa haar BTW-wetgeving zo uitgebouwd (de *reverse charge* en de registratie binnen de EU) dat deze digitale verrichtingen aan de BTW kunnen worden onderworpen. In het voorstel van de Tobin-taks wordt deze zelfde techniek overgenomen: de medecontractant of zijn financiële instelling gevestigd binnen de zone, wordt belastingplichtig

taxe sur les opérations auxquelles il a pris part, même si elles sont effectuées, directement ou indirectement, via des paradis fiscaux. L'entreprise internationale est taxée par l'intermédiaire de ses implantations européennes, à moins qu'elle n'emprunte le circuit bancaire normal (le circuit financier certifié et licencié par la BCE) où la taxe est prélevée.

Une méthode identique s'applique donc à la délocalisation vers les paradis fiscaux. Le prélèvement s'opère par le truchement d'institutions financières établies en Europe. Dans les centres *offshore*, on travaille avec les monnaies officielles qui sont utilisées par le circuit financier dans le reste du monde. L'on procède à des opérations de change typiques de 50 ou 100 millions d'euros à condition d'être certain que la partie adverse paiera la contre-valeur dans une autre monnaie et uniquement si les intermédiaires financiers sécurisent les transactions. Le prélèvement fiscal s'opère donc chez ceux qui prouvent que ces transactions peuvent parfaitement avoir lieu (à l'image de ce qui se fait chez le notaire).

L'on constate en outre qu'en matière de contrôle public sont apparus des mécanismes de plus en plus développés de coopération internationale (et pas uniquement dans le cadre de la législation sur le blanchiment d'argent), mais également de coopération fiscale et financière entre pays, de sorte que ces techniques peuvent également être utilisées en vue d'un contrôle et d'une perception supplémentaires.

13. Un point intéressant sur lequel on ne saurait suffisamment insister est que de plus en plus de voix s'élèvent, certainement au sein de l'Europe, afin que l'on déplace *la pression fiscale qui pèse sur le travail, les bénéfices et la consommation* vers un segment important qui est, pour le moment, particulièrement épargné par la taxation: les marchés financiers qui, en raison de leur libéralisation complète, engendrent en outre une érosion fiscale. C'est l'une des considérations politiques pour lesquelles on examine sérieusement la taxe Tobin: contrairement à l'aide au développement ordinaire, qui doit être financée de manière classique, la taxe Tobin n'est pas un prélèvement fiscal qui s'ajoute aux prélèvements fiscaux existants imposés au travailleur ou au consommateur ordinaires ou aux entreprises bénéficiaires. Il s'agit de (faibles) frais de transaction prélevés sur les marchés financiers, trop dérisoires pour entraver les marchés et donc pour être répercutés en dehors du marché, mais qui génèrent des recettes substantielles, vu l'ampleur des opérations de marché. Dans sa composante monétaire - le taux élevé - cette taxe constitue un instrument monétaire important surtout susceptible de protéger les pays possédant une monnaie vulnérable contre les turbulences spéculatives.

voor de verrichtingen waarin hij betrokken is, ook deze die rechtstreeks of onrechtstreeks via belastingparadijzen worden omgeleid. De internationale onderneming wordt via haar Europese vestigingen belast tenzij deze met het normale bankcircuit (via het door de ECB gecertificeerde en gelicentieerde financiële circuit) werkt waar de belasting geheven wordt.

Voor de delocalisatie naar de belastingparadijzen geldt dus eenzelfde methode. De heffing vindt plaats via de financiële instellingen in Europa. In *offshore* centra wordt gewerkt met de officiële munten die gehanteerd worden door het financieel circuit in de rest van de wereld. Typische wisseltransacties van 50 of 100 miljoen euro doet men toch maar als men zeker is dat de tegenpartij een tegenwaarde in een andere munt zal betalen en dat gebeurt alleen als de financiële tussenpersonen de transacties securiseren. Daar vindt dus de belastingheffing plaats bij diegenen die waarmaken dat deze transacties überhaupt kunnen plaatsvinden (het notarisbeeld).

Verder stelt men vast dat er inzake overheidstoezicht steeds sterker groeiende mechanismen ontstaan zijn van internationale samenwerking (niet alleen in het kader van de witwaswetgeving), maar ook de financiële en fiscale samenwerking tussen landen, zodanig dat ook deze technieken ter bijkomende controle en inning kunnen worden gebruikt.

13. Een aantrekkelijk punt dat niet genoeg kan worden benadrukt, is dat er, zeker binnen Europa, steeds meer stemmen opgaan om de belastingdruk van arbeid, van winst, van consumptie te verschuiven naar een belangrijk segment dat op dit moment door de belastingheffing zeer ontzien wordt, nl. de financiële markten die bovendien door de volledige liberalisatie tot een erosie op fiscaal gebied leiden. Dat is één van de politieke overwegingen waarom men met grote ernst kijkt naar de Tobin-taks: in tegenstelling tot de gewone ontwikkelingshulp die klassiek moet worden gefinancierd, is de Tobin-taks geen belastingheffing die boven op de bestaande belastingheffingen aan de normale werknemer, consument of winstgenererende ondernemingen wordt opgelegd. Het is een (lage) transactiekost geheven in de financiële markten, te gering om de markten te hinderen en dus ook om af te wentelen buiten de markt, maar gezien de indrukwekkende omvang van de marktverrichtingen heel substantieel in zijn opbrengst. In zijn monetaire - hoge tarief - component is het een belangrijk monetair instrument dat vooral de landen met kwetsbare munt kan beschermen tegen turbulente speculatieve bewegingen.

La proposition relative à la taxe Tobin s'inscrit parfaitement dans le cadre de la discussion sur la globalisation, sur l'absence de contrôle démocratique, et sur l'incapacité des autorités nationales à imposer au monde économique globalisé une législation suffisamment contraignante. C'est dans le cadre de cette discussion que l'élaboration d'une convention internationale sur l'utilisation du produit de la taxe Tobin sera très importante.

14. En guise de conclusion, on peut affirmer, ainsi que la Commission européenne l'a en fait laissé entendre dans son rapport, que la réponse à la question de savoir si la taxe Tobin est praticable doit être donnée par le monde politique. Aucun argument technique déterminant n'empêche en effet l'instauration de cette taxe: c'est une question de volonté politique.

B. M. Jacques Cossart, Secrétaire général du Conseil scientifique d'ATTAC et membre du groupe de travail constitué par le Président de la République française en vue de lui proposer de nouvelles taxes internationales

M. Cossart indique qu'un groupe de travail a été constitué par le Président de la République française en octobre 2003 en vue de lui permettre de proposer à la Communauté internationale (réunion du G8) de nouvelles taxations financières internationales pour contribuer au développement. Ce groupe de travail doit remettre un rapport en mai 2004.

M. Cossart souscrit entièrement à l'analyse faite par le professeur Denys. Selon lui, la taxe Tobin se justifie d'un point de vue économique, indépendamment de ses justifications d'ordre moral, par la mondialisation, qui favorise les facteurs de production mobiles. Une entreprise transnationale s'établit dans des pays à fiscalité basse.

La fiscalité internationale, en particulier la taxe Tobin, peut s'inscrire dans une économie de marché. Celles-ci imposent le respect des règles de la concurrence. Or, une des règles qui est en permanence faussée dans le cadre de la mondialisation est précisément que les agents économiques ne sont pas égaux face à la diffusion d'informations et aux dispositions qu'ils peuvent prendre en réaction à ces informations. L'orateur renvoie aux travaux du professeur Joseph Stiglitz sur l'économie de l'information et les asymétries de l'information, pour lesquels ce dernier a reçu le prix Nobel d'économie. Des dispositions d'ordre technique doivent être prises face à la mondialisation. La faisabilité de la taxe Tobin est à cet égard sans conteste d'un point de vue technique.

Het voorstel om een Tobin-taks te heffen past volledig binnen de globalisatiediscussie en het gebrek aan democratische controle, het onvermogen van nationale autoriteiten om de geglobaliseerde economische wereld te onderwerpen aan een wetgeving die voldoende afdwingbaar is. Het is in het kader van deze discussie dat ook het tot stand brengen van een internationale afspraak omtrent de aanwending van de Tobin-taks-opbrengst, zeer belangrijk zal zijn.

14. Bij wijze van conclusie kan men stellen, zoals de Europese Commissie in feite in haar rapport heeft laten blijken, dat het antwoord op de vraag naar de haalbaarheid van de Tobin-taks, moet gegeven worden door de politiek. Er zijn inderdaad geen doorslaggevende technische argumenten om de belasting niet in te voeren: het is een kwestie van politieke wil.

B. De heer Jacques Cossart, secretaris-generaal van de *Conseil scientifique* van ATTAC-Frankrijk en lid van de werkgroep die de president van de Franse Republiek heeft opgericht om hem nieuwe internationale taken voor te stellen

De heer Cossart geeft aan dat de president van de Franse Republiek in oktober 2003 een werkgroep heeft opgericht opdat hij de internationale gemeenschap (op de vergadering van de G8) nieuwe internationale belastingvormen zou kunnen voorstellen, als bijdrage tot de ontwikkelingshulp. Die werkgroep moet in mei 2004 een rapport indienen.

De heer Cossart is het volkomen eens met de analyse van professor Denys. Volgens hem is de Tobintaks (ongeacht de morele rechtvaardigingen ervan) economisch gerechtvaardigd gelet op de mondialisering, die de mobiele productiefactoren bevordert. Een transnationale onderneming vestigt zich in landen met lage belastingen.

De internationale belastingvormen, inzonderheid de Tobintaks, staan niet haaks op de markteconomie, welke het noodzakelijk maken oog te hebben voor de concurrentieregels. Een van die regels die in het kader van de mondialisering echter voortdurend met voeten wordt getreden, is precies het gegeven dat de economische actoren niet gelijk zijn als het gaat om informatieverstrekking en om de schikkingen die ze als reactie op die informatie kunnen treffen. De spreker verwijst naar de werkzaamheden van professor Joseph Stiglitz over de informatie-economie en over de informatie-assymetrie, waarvoor hij de Nobelprijs voor Economie heeft gekregen. Om de mondialisering het hoofd te bieden, moeten technische maatregelen worden genomen. Het staat in dat verband buiten kijf dat de Tobintaks technisch gezien haalbaar is.

M. Cossart souligne que, dans toute l'histoire de la fiscalité, un impôt a toujours été mis en œuvre lorsque le pouvoir politique a décidé qu'il était important d'obtenir des ressources publiques pour financer des dépenses publiques.

La mondialisation entraîne aujourd'hui une sous-production de biens publics mondiaux (la santé, la stabilité financière, ...). Ainsi, par exemple, une part importante des porteurs du virus du SIDA habite dans des pays incapables, au regard de leurs ressources internes, de prendre en charge les soins des patients. Or, si le SIDA continue à se développer dans ces pays, cette situation pèsera inmanquablement sur l'économie mondiale et sur le niveau sanitaire international.

En 2000, l'Assemblée générale des Nations Unies a défini huit objectifs du millénaire (1995-2015) et évalué les moyens financiers que la communauté internationale doit fournir pour pouvoir rencontrer ces objectifs. Ces ressources sont estimées entre 300 et 800 milliards de dollar US alors que l'aide publique au développement ne s'élève aujourd'hui qu'à 560 milliards de dollar US (réduction de dettes incluse).

La taxe Tobin est prélevée sur les flux financiers. M. Cossart distingue plusieurs objectifs :

- internaliser les effets déstabilisateurs des opérations financières;
- réduire la spéculation sur les monnaies : selon M. Cossart, il n'importe pas, lors de la taxation, de distinguer les opérations spéculatives des autres; il insiste plutôt sur les effets lourdement déstabilisateurs des mouvements monétaires;
- fragmenter les mouvements financiers.

Qui payerait cette taxe ? L'ensemble des établissements financiers. Les particuliers ne seraient pas visés.

Quelle doit être l'assiette de la taxe ? Les transactions de change et/ou les transactions sur les valeurs mobilières.

Le professeur Spahn préconise également le prélèvement d'une taxe élevée qui permettrait de surtaxer les opérations financières lorsqu'il y a attaque sur une ou plusieurs devises.

M. Cossart estime que le prélèvement de la taxe Tobin est tout à fait réaliste. Il cite l'exemple de l'impôt de banque déjà prélevé en Grande-Bretagne.

En 1999, l'économiste américain Dean Baker a chiffré le rendement d'une taxe de 0,2% (y compris sur les transactions mobilières) aux Etats-Unis à 128 milliards de dollar US.

De heer Cossart onderstreept dat de fiscale geschiedenis aantoonde dat een belasting altijd werd opgelegd wanneer de politieke overheid had besloten dat het van belang was dat de overheid ontvangsten moest aanboeren om overheidsuitgaven te financieren.

Thans leidt de mondialisering wereldwijd tot een ontoereikende productie van publieke goederen (gezondheid, financiële stabiliteit enzovoort). Zo bijvoorbeeld woont een aanzienlijk deel van de dragers van het aids-virus in landen die gelet op hun nationale middelen niet bij machte zijn de verzorging van de patiënten ten laste te nemen. Indien aids zich in die landen echter verder verspreidt, zal die situatie onvermijdelijk gaan wegen op de wereldeconomie, alsook internationaal gezien op het peil van de volksgezondheid.

In 2000 heeft de Algemene Assemblee van de Verenigde Naties acht zogenaamde millenniumdoelstellingen (1995-2015) bepaald, en heeft zij geëvalueerd hoeveel financiële middelen de internationale gemeenschap moet vrijmaken om die doelstellingen te halen. Die middelen worden geraamd op 300 à 800 miljard US-dollar, terwijl de overheid momenteel maar 560 miljard US-dollar uittrekt voor ontwikkelingshulp (inclusief voor schuldenverlichting).

De Tobintaks wordt geheven op de geldstromen. De heer Cossart onderscheidt verschillende doelstellingen:

- de destabiliserende effecten van de financiële verrichtingen internaliseren;
- de muntspeculatie terugdringen (volgens de heer Cossart is het bij de belasting niet van belang dat de speculatieve verrichtingen van de andere verrichtingen worden onderscheiden; hij beklemtoont vooral de bijzonder destabiliserende effecten van de muntstromen);
- de kapitaalstromen fragmenteren.

Wie zou die taks betalen? Alle financiële instellingen. Particulieren zouden buiten schot blijven.

Welke grondslag moet voor de taks gelden? De wisseltransacties en/of de transacties met betrekking tot roerende waarden.

Professor Spahn pleit er bovendien voor dat wanneer een of meerdere deviezen worden aangevallen een hoge taks zou worden geheven zodat het mogelijk wordt de financiële verrichtingen hoger te belasten.

De heer Cossart acht het heffen van de Tobintaks volkomen realistisch. Hij haalt het voorbeeld aan van de bankbelasting die nu reeds in Groot-Brittannië wordt geheven.

In 1999 heeft de Amerikaanse econoom Dean Baker het rendement van een taks van 0,2 % (met inbegrip van de taks op verrichtingen op roerende waarden) in de Verenigde Staten berekend, en hij kwam uit op 128 miljard US-dollar.

Soit l'imposition d'une taxe a pour objet de rapporter des ressources, soit elle est destinée à entraver un comportement, ou les deux à la fois.

La taxe Tobin pourrait-elle être destructrice des liquidités mondiales comme l'affirme le professeur Milton Friedman? Il y a lieu de noter que les économistes qui partagent l'opinion de Friedman tendent à démontrer par ailleurs que la taxe Tobin ne réussira pas à freiner la spéculation vu le niveau très peu élevé du taux d'imposition. Si tel est le cas, la taxe Tobin devrait pouvoir rapporter des revenus importants.

De nombreux analystes confondent liquidité avec volatilité financière. La taxe Tobin peut freiner la volatilité mais pas la liquidité financière, qui est indispensable au fonctionnement de notre économie.

D'aucuns affirment également que la taxe Tobin risque d'entraver le marché. Pourtant la fiscalité existe depuis des siècles sans avoir jamais entravé le fonctionnement des économies régulées par le marché. Une régulation par le marché est valable si elle fonctionne. Or, les événements des deux dernières décennies ont démontré son manque d'efficacité et la nécessité d'introduire d'autres types de régulation.

L'introduction de la taxe Tobin risque-t-elle de donner lieu à l'apparition de nouvelles fraudes? Cet argument est utilisé depuis des centaines d'années pour toute fiscalité et n'a jamais empêché de tels prélèvements. La fraude n'est-elle d'ailleurs pas inhérente à l'homme?

M. Cossart estime que l'Union européenne représente une aire géographique pertinente pour appliquer une taxe de type Tobin. Un ou plusieurs États membres devront avoir le courage politique de montrer la voie en la matière. L'euro ne peut avoir le même effet régulateur qu'une taxe de type Tobin.

Selon l'orateur, les modalités techniques d'application d'une taxe Tobin sont d'une simplicité enfantine. Tous les mouvements financiers sont parfaitement répertoriés, y compris dans les institutions de compensation.

Pour éviter les risques d'évasion fiscale, la taxe Tobin devrait également s'appliquer aux produits dérivés. M. Cossart fait remarquer que vu le taux particulièrement bas, le coût de la taxe Tobin est fort modeste pour le contribuable si bien que toute tentative d'évasion fiscale risque de renchérir davantage les opérations financières visées.

Een taks is erop gericht hetzij ontvangsten te genereren, hetzij een gedraging tegen te gaan, hetzij beide tegelijkertijd te bewerkstelligen.

Zou de Tobintaks de wereldwijde liquide middelen kunnen tenietdoen, zoals professor Milton Friedman stelt? Er zij op gewezen dat de economen die het met Friedman eens zijn, ook proberen te bewijzen dat de Tobintaks de speculatie niet zal afremmen, gelet op het erg lage belastingpercentage. Als zulks het geval is, dan zou de Tobintaks flink wat ontvangsten moeten genereren.

Veel analisten verwarren liquiditeit met financiële volatiliteit. De Tobintaks kan wel de volatiliteit afremmen maar niet de financiële liquiditeit, die onontbeerlijk is voor de werking van onze economie.

Sommigen stellen voorts dat de Tobintaks de marktwerking dreigt te belemmeren. Desalniettemin bestaan belastingen al eeuwen zonder dat ze de werking van de marktgeruleerde economieën ooit in de weg hebben gestaan. Regulering via de marktwerking heeft maar zin als ze functioneert. De gebeurtenissen van de jongste twee decennia hebben evenwel aangetoond dat ze onvoldoende doeltreffend is, en dat andere vormen van regulering moeten worden ingesteld.

Dreigt de invoering van de Tobintaks te leiden tot het ontstaan van nieuwe vormen van fraude? Dat argument wordt al eeuwenlang in verband met alle belastingen gehanteerd, en nooit heeft het dergelijke heffingen kunnen verhinderen. Is fraude trouwens niet inherent aan de mens?

De heer Cossart acht de Europese Unie geografisch een relevant gebied om een taks van het Tobin-type toe te passen. Een of meerdere lidstaten zullen de politieke moed moeten hebben om terzake de weg te wijzen. De euro kan niet hetzelfde regulerende effect sorteren als een taks van het Tobin-type.

Volgens de spreker zijn de technische nadere regels voor de toepassing van een Tobintaks kinderlijk eenvoudig. Alle kapitaalstromen staan perfect geregistreerd, ook die binnen de met *clearing* belaste instanties.

Om het risico van belastingontwijking te voorkomen zou de Tobintaks ook moeten worden geheven op de afgeleide producten. De heer Cossart merkt op dat de kosten van de Tobintaks, gelet op het bijzonder lage percentage ervan, erg bescheiden zijn voor de belastingplichtige. Elke poging tot belastingontwijking dreigt de beoogde financiële verrichtingen dus nog duurder te maken.

C. M. Philippe Grégoire, professeur à l'Université catholique de Louvain (Unité de gestion financière)

Le professeur Grégoire indique vouloir centrer son analyse sur la proposition de loi (MM. Dirk Van der Maelen et Geert Lambert, Mme Karine Lalieux, M. Jacques Chabot, Mme Nahima Lanjri et MM. Gérard Gobert et Jean-Jacques Viseur) instaurant une taxe sur les opérations de change de devises, de billets de banque et de monnaies (DOC 51 0088/001). Il souligne le peu de temps dont il a disposé si bien que son intervention ne peut être considérée comme un avis approfondi.

L'orateur constate que la taxe sur les opérations de change, initialement proposée par James Tobin, fait l'objet de nombreux débats, non pas dans les revues économiques, mais plutôt au sein des différentes organisations qui luttent pour un objectif louable, à savoir : une meilleure redistribution des richesses au niveau mondial.

Avant de développer ses commentaires, le professeur Grégoire souhaite citer deux extraits d'interview de James Tobin.

Premièrement, en février 1999, Tobin notait que les économistes semblaient concentrer leurs recherches principalement sur la création de richesse et moins sur la redistribution de ces mêmes richesses.

Deuxièmement, James Tobin, en septembre 2001 dans une interview devenue célèbre au magazine « *Der Spiegel* », a exprimé le souhait que son nom ne soit plus utilisé par les organisations qui étaient plus préoccupées par l'utilisation de cette taxe que par son objectif premier, à savoir : la stabilité des taux de change. En effet, il considérait que l'objectif premier de sa proposition de taxation avait été détourné.

Le professeur Grégoire rappelle ces deux interviews pour mettre en évidence qu'il y a, dans la problématique de la proposition de loi susvisée, deux débats importants qui ne doivent pas être nécessairement associés.

Le premier relève des moyens d'actions pour lutter contre une trop grande instabilité des taux de change et prévenir des spéculations dommageables pour l'activité économique, particulièrement celle des pays émergents.

Le deuxième est la redistribution des richesses par le biais de la taxation et plus particulièrement le principe selon lequel les plus riches doivent contribuer plus fortement que les plus pauvres.

C. De heer Philippe Grégoire, professor aan de Universiteit catholique de Louvain (vakgroep financieel beheer)

Professor Grégoire geeft aan dat hij zijn analyse wil toespitsen op het door de heren Dirk Van der Maelen en Geert Lambert, mevrouw Karine Lalieux, de heer Jacques Chabot, mevrouw Nahima Lanjri en de heren Gérard Gobert en Jean-Jacques Viseur ingediende wetsvoorstel tot invoering van een heffing op omwisselingen van deviezen, bankbiljetten en munten (DOC 51 0088/001). Hij onderstreept dat hij over dusdanig weinig tijd beschikte dat zijn betoog niet als een grondig onderbouwd advies mag worden beschouwd.

De spreker constateert dat over de oorspronkelijk door James Tobin voorgestelde taks op de wisselverrichtingen talrijke debatten zijn gevoerd, niet in de economische tijdschriften, maar veeleer bij de verschillende organisaties die zich inzetten voor een lovenswaardig doel, te weten een betere verdeling wereldwijd van de rijkdom.

Alvorens grondiger op de zaak in te gaan, wenst professor Grégoire twee passages aan te halen uit interviews met James Tobin.

Ten eerste merkte Tobin in februari 1999 op dat de economen hun onderzoek voornamelijk op het creëren van rijkdom en minder op de herverdeling van die rijkdommen bleken toe te spitsen.

Ten tweede heeft James Tobin in september 2001 in een intussen beroemd geworden interview in « *Der Spiegel* » verzocht dat zijn naam niet meer zou worden gebruikt door de organisaties die meer bekommerd waren om de aanwending van de ontvangsten van die heffing dan om haar eerste doelstelling, namelijk de wisselkoersen stabiliseren. Hij vond immers dat de eerste doelstelling van zijn heffingsvoorstel in de verdrukking kwam.

Professor Grégoire herinnert aan die beide interviews om duidelijk te maken dat het vraagstuk dat in voormeld wetsvoorstel aan bod komt, twee belangrijke debatten omvat die niet noodzakelijk moeten samengaan.

Het eerste aspect is dat van de actiemiddelen om de strijd aan te gaan met al te grote instabiliteit in de wisselkoersen en speculatie (die nadelig is voor de economische activiteit) te voorkomen, vooral die in groeilanden.

Het tweede aspect gaat over de herverdeling van de rijkdommen door middel van heffingen en meer in het bijzonder het principe dat de rijksten meer moeten bijdragen dan de armsten.

1. Commentaires sur les développements de la proposition de loi.

Le professeur Grégoire estime qu'il est important de clarifier quelques éléments et faits évoqués dans les premiers paragraphes des développements.

Premièrement, les spéculateurs ont un rôle économique reconnu. Ils acceptent de prendre les risques d'autres agents, parfois pour des durées très limitées. Ils contribuent ainsi à la liquidité des marchés, qui est un élément clé du bon fonctionnement de ces mêmes marchés. Pour les risques qu'ils prennent, ils attendent une rémunération. Par ailleurs, ces mêmes spéculateurs, par un comportement « impulsif » ou « grégaire », peuvent amplifier des mouvements de marché et ainsi déstabiliser certaines économies.

L'intervenant estime que les développements de la proposition de loi devraient peut-être être plus objectifs et reconnaître le rôle économique des spéculateurs tout en mettant en évidence la lutte nécessaire contre l'instabilité des taux de change.

Deuxièmement, il est reconnu que l'un des premiers incitants à l'attaque d'une devise est la conjonction de fondamentaux économiques faibles (balance des paiements, inflation, croissance économique, ...) et d'une politique de taux de change fixe ou ajustable. Cet environnement prévalait au niveau européen lorsque l'idée de cette taxation a été proposée.

Il faut aussi éviter l'amalgame entre l'attaque des devises européennes, particulièrement la livre sterling en 1992, et la crise du sud-est asiatique, en particulier la Corée en 1998. En effet, les raisons qui ont déclenché les attaques de la livre sterling résidaient dans les fondamentaux (le taux de change fixé de la livre au sein du système monétaire européen était surévalué). En Asie, la situation était tout autre. Les banques coréennes ont financé les investissements en monnaie locale par des prêts à court terme en devises fortes (le dollar essentiellement). Compte tenu de la politique de taux de change fixe, les banques coréennes ont été incitées à poursuivre ces emprunts à court terme sans prendre conscience du risque de change qu'elles supportaient. Lorsque la situation s'est modifiée, les banques internationales ont demandé le remboursement massif de leur prêt à court terme en devise forte, entraînant ainsi des ventes massives de monnaie locale pour acheter des dollars. Pour maintenir le taux de change à son niveau, la banque centrale a été obligée d'utiliser ses réserves, qui se sont avérées insuffisantes. La crise était alors inévitable avec ses répercussions sur l'économie de ces pays.

Si l'orateur rappelle ces deux exemples, c'est pour mettre en évidence le rôle parfois limité des spéculateurs dans le déclenchement d'une crise (voir par exemple l'article de Dooley, 1998).

1. Commentaar op de toelichting bij het wetsvoorstel

μProfessor Grégoire vindt het belangrijk enkele elementen en feiten uit de eerste alinea's van de toelichting te verduidelijken.

Ten eerste hebben de speculanten een erkende economische rol. Zij zijn bereid de risico's van andere spelers te dragen, soms voor een heel korte tijdsduur. Zij dragen op die manier bij tot de liquiditeit van de markten, wat een sleutelement is voor de goede werking van diezelfde markten. Voor de genomen risico's verwachten zij een vergoeding. Voorts kunnen diezelfde speculanten door «impulsief» of «kudde»-gedrag bewegingen op de markt versterken en zo zelfs bepaalde economieën destabiliseren.

De spreker vindt dat de toelichting bij het wetsvoorstel misschien wat objectiever zou mogen zijn en de economische rol van de speculanten zou moeten erkennen, wat niet belet dat wordt gewezen op de noodzakelijke bestrijding van de instabiliteit van de wisselkoersen.

Ten tweede wordt erkend dat een van de eerste stimuli om een munt aan te vallen het samengaan is van verscheidene zwakke economische *fundamentals* (betalingsbalans, inflatie, economische groei enzovoort) en een beleid van vaste of aanpasbare wisselkoersen. Die constellatie was op Europees vlak aanwezig toen de idee voor een dergelijke heffing werd gelanceerd.

Men mag de aanval op de Europese deviezen, met name het Britse pond in 1992, ook niet verwarren met de crisis in Zuidoost-Azië, met name in Korea in 1998. De redenen om de aanval op het Britse pond in te zetten, lagen immers in de *fundamentals* (de vaste wisselkoers van het Britse pond in het Europees Monetair Systeem was immers overgewaardeerd). In Azië was de situatie helemaal anders. De Koreaanse banken hadden de investeringen in eigen valuta gefinancierd met kortetermijnleningen in harde valuta (vooral dollars). Omdat een beleid van vaste wisselkoersen werd aangehouden, werden de Koreaanse banken ertoe aangezet met die kortetermijnleningen voort te gaan, zonder dat ze beseften welk wisselkoersrisico ze aangingen. Toen het tij keerde, vroegen de internationale banken massaal de terugbetaling van hun kortetermijnleningen in harde valuta en brachten aldus een massale verkoop op gang van de lokale munt om dollars te kopen. Om de wisselkoers op peil te houden zag de centrale bank zich verplicht haar reserves aan te spreken, die uiteindelijk onvoldoende bleken. De crisis was dan onafwendbaar, met de onvermijdelijke gevolgen voor de economie van het land.

De spreker brengt deze beide voorbeelden in herinnering, precies om de vaak beperkte rol van de speculanten bij het uitbreken van een crisis aan te tonen (zie bijvoorbeeld het artikel van Dooley, 1998).

Troisièmement, le professeur Grégoire est d'avis que l'exemple choisi par les auteurs de la proposition de loi pour mettre en évidence les avantages d'une taxe Spahn – l'exemple de la roupie (p. 7) – n'est pas suffisamment robuste. En effet, la taxe Spahn repose sur la définition de limite de variation autour d'une valeur fondamentale. Cette valeur fondamentale est déterminée sur la base d'une moyenne mobile des taux de change historiques. Dans l'exemple cité, cette moyenne mobile est de 20 jours. Par ailleurs, il est indiqué que les limites de variations permettront aux Etats concernés d'adapter leur politique. Est-ce bien raisonnable de penser que cet intervalle de temps est suffisant pour «rectifier sa politique économique»?

Le choix d'une moyenne mobile plus longue serait incompatible avec la valeur fondamentale et les travaux qui supportent l'idée que les variations actuelles des taux de change sont expliquées par les variations historiques.

Ces trois éléments de discussion sur les premiers paragraphes des développements amènent l'intervenant à formuler une recommandation sur la nécessité d'adapter le texte afin de le rendre plus robuste. Il lui semble important de porter un regard scientifique et critique sur les fondements d'une telle taxe lorsque *celle-ci est motivée (dans le texte) par sa contribution à la stabilité des taux de change*.

Il lui semble aussi essentiel que l'objectif louable et sans doute souhaitable, de converger vers un meilleur équilibre entre la taxation du travail et du capital, ne se justifie pas par des faits ou idées qui n'ont pas été scientifiquement validés (la «diabolisation» des spéculateurs). En effet, ce serait décrédibiliser les fondements mêmes de la taxation du capital et, dans ce cas particulier, des opérations de change de devises.

2. Le professeur Grégoire examine ensuite le chapitre consacré à la discussion des articles (p. 10 et suivantes).

En préambule, il déclare ne pas pouvoir revendiquer sur les aspects juridiques la qualité d'expert. C'est pourquoi, il se limitera à un commentaire général illustré par des exemples précis de la discussion des articles.

Cette discussion semble mettre en évidence que les articles de la proposition de loi devraient être renforcés au regard de la complexité du marché des changes.

Ten derde is professor Grégoire van mening dat het voorbeeld waarmee de indieners van het wetsvoorstel de voordelen van de Spahn-heffing mee in de verf te zetten — het voorbeeld van de roepi (blz. 7) — niet solide genoeg is. Bij de Spahn-heffing draait immers alles rond de vaststelling van de bandbreedte van de schommeling rond een fundamentele waarde. Die fundamentele waarde wordt bepaald op grond van een variabel gemiddelde van de wisselkoersen uit het verleden. In het betrokken voorbeeld wordt dat variabel gemiddelde berekend op 20 dagen. Voorts wordt aangegeven dat de betrokken Staten hun beleid op grond van die bandbreedten zullen kunnen aanpassen. Is het redelijk te denken dat dit tijdsinterval volstaat opdat de regering «haar economisch beleid [kan] bijstellen»?

De keuze van een op een langere termijn gebaseerd variabel gemiddelde zou onverenigbaar zijn met de fundamentele waarde en met de onderzoeken die de idee ondersteunen dat de huidige wisselkoersschommelingen worden verklaard door de schommelingen in het verleden.

Die drie elementen van discussie over de eerste alinea's van de toelichting brengen de spreker ertoe een aanbeveling te formuleren over de noodzaak de tekst aan te passen, met het oog op een steviger onderbouw. Het komt hem belangrijk voor dat de grondslag van een dergelijke heffing wetenschappelijk en kritisch moet worden bekeken, *als die heffing (in de tekst) wordt verantwoord door haar bijdrage tot de stabiliteit van de wisselkoersen*.

Hij acht het eveneens essentieel dat het lovenswaardige en allicht wenselijke doel om zich te werken aan een beter evenwicht tussen belasting op arbeid en op kapitaal, niet wordt verantwoord door feiten of ideeën die niet wetenschappelijk zijn gevalideerd (de «verketting» van de speculanten). De grondslag van de belasting op kapitaal - en in dit bijzondere geval op de wisselverrichtingen - zelf zou er immers in een ongehoofwaardig daglicht mee worden gesteld.

2. Onderzoek van de artikelsgewijze toelichting (blz. 10 e.v.).

Vooraf verklaart professor Grégoire in verband met de juridische aspecten geen oordeel als deskundige te kunnen claimen. Daarom zal hij zich beperken tot een algemeen commentaar dat hij illustreert met precieze voorbeelden uit de artikelsgewijze toelichting.

Die toelichting blijkt aan te geven dat de artikelen van het wetsvoorstel zouden moeten worden bijgewerkt in het licht van de complexiteit van de wisselmarkten.

Pour illustrer ce propos, l'intervenant commente brièvement la discussion des articles tout en laissant le soin aux juristes de voir s'il y a lieu, au regard de ces commentaires, d'adapter les articles de la proposition.

Il est faux d'affirmer que « le commerce de produits dérivés donne lieu, tôt ou tard, au paiement d'un principal » (p. 13). Les dénouements des opérations à terme sont dans la grande majorité des dénouements appelés « *cash settlement* ». Le dénouement d'une option peut se faire de trois manières : l'exercice (échange de principal), l'abandon (aucun flux de paiement) ou la revente juste avant l'expiration (transaction sur titre). Le dénouement d'un swap de devises et de taux ne donne pas lieu à un échange de principal mais à des échanges de montants correspondant aux intérêts à payer dans les deux devises en cause.

Que signifie l'expression «montant brut de l'opération de change» dans le commentaire de l'article 7 (p. 14)? Est-ce le montant du « décompte » dans le cadre d'une opération à terme ? Est le sous-jacent d'une option ? Dans ce cas, comment tenir compte des caractéristiques spécifiques de ces produits ?

Le commentaire de l'article 8 (p. 15) traite du taux de la double taxe. L'article 8 de la proposition de loi mentionne une moyenne mobile de 20 jours. Quels sont les fondements de ce choix ? Est-ce démontré que ce choix de 20 jours, est comme le mentionne Spahn, « un critère quantitatif bien établi » ? Quels sont les éléments pour affirmer cela ? Toujours dans ce même article, pourquoi fixer la moyenne mobile et ne rien dire à propos de la marge de fluctuation (d'un point de vue quantitatif, puisque 20 jours ont bien été mentionnés pour la moyenne mobile)? Spahn propose une marge de fluctuation proportionnelle à la moyenne mobile, par similitude avec le SME (Il faut rappeler que cet article est de 1996).

Le professeur Grégoire conclut son exposé par deux remarques qui lui semblent essentielles.

Premièrement, il considère que les développements visant à justifier une telle taxe doivent absolument s'inscrire dans une réflexion exclusivement politique et non pas être basés sur une approche légère d'un point de vue scientifique. En dehors des sites Internet consultés, l'orateur a pu lire un certain nombre d'articles sur le sujet, publiés par la FED, le journal *Finance & Development* (dont l'article original de Paul Bernd Spahn et la réponse de Janet G. Stotsky), des interviews de James Tobin et des avis d'économistes exprimés dans des articles de travail (*Working Papers*). Il est apparu clairement que les avantages d'une telle taxe, dans son

Ter illustration daarvan geeft de spreker kort commentaar op de artikelsgewijze toelichting, met dien verstande dat hij het aan de juristen overlaat te oordelen of de artikelen van het wetsvoorstel op grond van dat commentaar moeten worden aangepast.

Het is niet juist te stellen dat «de handel in afgeleide producten vroeg of laat tot de uitwisseling leidt van een hoofdsom» (blz. 13). Termijnverrichtingen lopen in de regel af op zogenaamde «*cash settlements*». De afwikkeling van een optie kan op drie manieren geschieden: de uitoefening (uitwisseling van de hoofdsom), de afschrijving (geen geldstroom) of de verkoop vlak voor de vervaldag (transactie op effect). De afhandeling van een valuta- en renten-swap geeft geen aanleiding tot de uitwisseling van een hoofdsom, maar tot uitwisselingen van bedragen die overeenstemmen met de interesten die in beide betrokken valuta's moeten worden betaald.

Wat betekent de uitdrukking «het brutobedrag van de omwisseling» in de toelichting bij artikel 7 (blz. 14)? Gaat het om het «aftrek»-bedrag in het kader van een termijn-verrichting? Is dit wat aan een optie ten grondslag ligt? Hoe gaat men in dat geval rekening houden met de specifieke kenmerken van die producten?

In de toelichting bij artikel 8 (blz. 15) gaat het over «de hoogte van de dubbele» heffing. In het artikel zelf heeft men het over een variabel gemiddelde over 20 dagen. Waarop berust die keuze? Is er aangetoond dat de keuze van 20 dagen, zoals Spahn voorschrijft, een degelijk vastgesteld criterium is? Welke elementen bevestigen dat? Verder in dat artikel: waarom wordt het variabel gemiddelde vastgelegd en wordt er niets bepaald over de bandbreedte (vanuit kwantitatief standpunt, want voor het variabel gemiddelde is 20 dagen vastgesteld)? Spahn stelt een bandbreedte voor die proportioneel is met het variabel gemiddelde, zoals bij het EMS (er zij aan herinnerd dat dat artikel van 1996 dateert).

Professor Grégoire besluit zijn uiteenzetting met twee opmerkingen die hem essentieel lijken.

Vooreerst vindt hij dat de argumentatie om een dergelijke taks te rechtvaardigen, een onderdeel moet zijn van een uitsluitend politieke reflectie; ze mag dus niet berusten op een wetenschappelijk nauwelijks onderbouwde benadering. Naast internetsites heeft de spreker over dat onderwerp een aantal artikels kunnen lezen die werden gepubliceerd door de *Federal Reserve*, de krant *Finance & Development* (waaronder het oorspronkelijke artikel van Paul Bernd Spahn en het antwoord van Janet G. Stotsky), alsmede interviews met James Tobin en adviezen van economen in *working papers*. Het is duidelijk geworden dat de voordelen van

rôle initial de stabiliser les taux de change, ne sont pas démontrés. Il apparaît que le rôle économique d'une telle taxe ne peut servir de fondement à celle-ci. Seule une approche politique du problème semble donc se justifier.

Deuxièmement, le marché des changes est un marché complexe. Les instruments traités sont très nombreux et ils évoluent constamment. Un texte de loi doit tenir compte de cette complexité dans ses différents articles. Il s'agit là, selon l'orateur, d'une tâche difficile qui mérite une attention soutenue.

Enfin, le professeur Grégoire indique ne pas vouloir se prononcer sur le débat important d'une plus juste répartition de la taxation. Le périmètre de ses critiques se limite à la rédaction du texte de loi susmentionné (DOC 51 0088/001).

D. M. Serge Bertholomé, chef du Département des études à la Banque nationale de Belgique

M. Bertholomé constate que la proposition formulée par James Tobin au cours des années 1970 de prélever une taxe sur toutes les transactions financières au comptant impliquant la conversion d'une monnaie, suscita immédiatement l'intérêt du monde académique, qui en a examiné de manière approfondie les avantages et les inconvénients, ainsi que la faisabilité.

Plusieurs propositions alternatives ont été formulées, dont la plus connue est celle de Paul Spahn qui, en 1995, proposa un double système de taxation sur les transactions en devises (tarif minimal de 0,02% et tarif plus élevé en cas de fluctuations de change exceptionnelles).

Le terme «taxe Tobin» est devenu, au fil de son évolution, une appellation générique pour l'ensemble des propositions visant à instaurer une taxe sur les opérations de change.

Deux objectifs sont avancés :

- disposer de moyens financiers importants en vue de financer l'aide au développement;
- limiter l'instabilité des marchés financiers.

Aux yeux de l'orateur et de l'institution qu'il représente, la promotion du développement et la lutte contre la pauvreté ne peuvent laisser personne indifférent. D'autre part, la stabilité des marchés financiers est une nécessité. Toutefois, l'introduction d'une taxe Tobin ne semble pas être le moyen adéquat pour limiter la volatilité sur les marchés des changes internationaux.

een dergelijke taks, in haar oorspronkelijke rol als stabilisator van de wisselkoersen, niet vaststaan. Er is gebleken dat de economische impact van zo'n taks niet mag gelden als grondslag ervan. Alleen een politieke aanpak van het probleem lijkt dus gerechtvaardigd.

Ten tweede is de wisselmarkt een complexe markt. De verhandelde instrumenten zijn talrijk en evolueren voortdurend. De verschillende artikelen van een wettekst moeten met die complexiteit rekening houden. Dat is volgens de spreker een moeilijke taak die veel aandacht verdient.

Tot slot geeft professor Grégoire aan dat hij zich niet wenst uit te spreken over het belangrijke debat omtrent een billijker verdeling van de heffing. Zijn kritiek is beperkt tot de redactie van de voormelde wettekst (DOC 51 0088/001).

D. De heer Serge Bertholomé, hoofd van het Departement Studiën van de Nationale Bank van België

De heer Bertholomé stelt vast dat het voorstel dat James Tobin in de loop van de jaren '70 heeft gedaan om een taks te heffen op alle financiële verrichtingen in contanten die de omzetting van een munt vereisen, onmiddellijk de belangstelling heeft gewekt van de academische wereld, die de voor- en nadelen en de haalbaarheid ervan grondig heeft onderzocht.

Er werden verschillende alternatieve voorstellen gedaan, waarvan dat van Paul Spahn het meest bekende is. Hij heeft in 1995 een dubbel systeem van heffing voorgesteld op de valutatransacties (minimumtarief van 0,02 % en hoger tarief in geval van uitzonderlijke wissel-schommelingen).

De uitdrukking «Tobintaks» is gaandeweg een algemene benaming geworden voor alle voorstellen tot invoering van een belasting op de wisseltransacties.

Er worden twee doelstellingen naar voren geschoven:

- beschikken over aanzienlijke financiële middelen om de ontwikkelingshulp te financieren;
- de instabiliteit van de financiële markten beperken.

De spreker en de instelling die hij vertegenwoordigt vinden dat niemand onverschillig kan staan tegenover de bevordering van de ontwikkeling en de armoedebestrijding. Voorts is de stabiliteit van de financiële markten een noodzaak. Een Tobintaks lijkt echter niet een adequaat middel te zijn om de volatiliteit op de internationale wisselmarkten te beperken.

L'orateur avance à cet égard des objections d'ordre théorique et de principe. En effet, les défenseurs de la taxe Tobin qualifient trop facilement de spéculatifs l'ensemble des transactions financières, mouvements financiers spéculatifs qu'il serait dès lors utile de réprimer d'un point de vue économique. Il s'agit d'une simplification excessive. La globalisation de l'économie mondiale a conduit à une croissance explosive des mouvements de capitaux dont une grande part est liée à des transactions d'ordre économique (transactions commerciales, investissements internationaux, couverture de risques de change et de taux liés à de telles transactions). Imposer de telles transactions sous le prétexte de vouloir lutter contre la spéculation est injustifiable. Cela peut avoir des effets négatifs sur le développement de l'économie mondiale et, plus particulièrement, le développement des pays émergents.

La taxe Tobin risque également de toucher les opérateurs économiques de manière inégale. De simples opérateurs comme les importateurs et les exportateurs de marchandises seraient visés par la taxe alors que des opérateurs plus sophistiqués que sont les spéculateurs trouveraient rapidement des moyens d'éluder la taxe (en ayant par exemple recours à de nouveaux produits financiers). Vu le niveau des bénéfices potentiels, les spéculateurs ne pourraient être gênés que par un taux d'imposition élevé, qui toucherait inévitablement aussi les acteurs économiques réguliers.

La taxe Tobin risque par ailleurs d'avoir un impact négatif sur les marchés des changes. Ces marchés sont actuellement très liquides : selon la Banque des règlements internationaux, le volume journalier de transactions s'élève actuellement à quelque 1210 milliards de dollars US. Les marges bénéficiaires sont cependant très limitées si bien que l'imposition d'une taxe même minimale les ferait disparaître et conduirait à une très forte réduction du volume d'activité. Une telle évolution entraînerait inmanquablement une baisse importante du produit de la taxe Tobin. De nombreux intermédiaires disparaîtraient du marché et la liquidité diminuerait de manière spectaculaire, avec comme conséquence une volatilité croissante. Ainsi, la taxe Tobin finirait par avoir l'effet inverse de son objectif initial.

M. Bertholomé estime que la mise en pratique de la taxe Tobin soulèverait aussi d'immenses problèmes d'un point de vue technique. Compte tenu de la libéralisation des mouvements de capitaux et de l'intégration croissante des marchés financiers, le prélèvement de la taxe devrait être mondial pour être efficace et non pénalisant entre les pays. En effet, si l'on prend en considération les moyens technologiques dont disposent aujourd'hui les opérateurs financiers, l'efficacité d'application de la

De spreker voert terzake theoretische en principiële bezwaren aan. De voorstanders van de Tobintaks bestempelen het geheel van de financiële verrichtingen al te gemakkelijke als speculatief. Die speculatieve kapitaalstromen zouden dan ook om economische redenen moeten worden beteugeld; dat is een al te gemakkelijke vereenvoudiging. De mondialisering van de wereldeconomie heeft geleid tot een explosieve groei van de kapitaalstromen waarvan een groot gedeelte verband houdt met transacties van economische aard (handels-transacties, internationale investeringen, dekking van wisselkoersrisico's en tarieven die verband houden met dergelijke transacties). Dergelijke transacties belasten onder het voorwendsel van de bestrijding van de speculatie is onverdedigbaar. Dat kan negatieve gevolgen hebben voor de ontwikkeling van de wereldeconomie en meer bepaald voor de ontwikkeling van de groei landen.

De Tobintaks dreigt tevens niet voor alle economische operatoren dezelfde gevolgen te hebben. De taks zou betrekking hebben op gewone operatoren (zoals de in- en uitvoerders van goederen), terwijl de operatoren die ingewikkelder verrichtingen doen (zoals de speculanten) snel middelen zouden vinden om de taks te ontlopen (bijvoorbeeld door gebruik te maken van nieuwe financiële producten). De potentiële winst is zeer groot en de speculanten zouden alleen van een hoog heffingstarief hinder ondervinden. Dat tarief zou onvermijdelijk ook de economische actoren treffen die de regels volgen.

Bovendien dreigt de Tobintaks een negatieve invloed te hebben op de wisselmarkten. De kapitaalstromen op die markten zijn thans aanzienlijk: volgens de Bank voor Internationale Betalingen wordt dagelijks voor ongeveer 1210 miljard Amerikaanse dollar verhandeld. De winstmarges zijn echter zeer klein. Zelfs een minimale taks zou die markten dan ook doen verdwijnen en zou leiden tot een aanzienlijke vermindering van het aantal transacties. Een dergelijke evolutie zou ongetwijfeld leiden tot een enorme daling van de ontvangsten van de Tobintaks. Tal van tussenpersonen zouden van de markt verdwijnen en de liquiditeit zou spectaculair afnemen, wat een stijgende volatiliteit als gevolg zou hebben. Zo zou met de Tobintaks het omgekeerde worden bereikt van wat er aanvankelijk mee werd beoogd.

Volgens de heer Bertholomé zou de invoering van de Tobintaks ook enorme technische problemen doen rijzen. Als gevolg van de liberalisering van de kapitaalstromen en de toenemende versmelting van de financiële markten zou die taks wereldwijd moeten worden geïnd om doeltreffend te zijn en om te voorkomen dat sommige landen worden benadeeld. Als men rekening houdt met de technologische middelen waarover de financiële operatoren thans beschikken, is de doeltreffend-

taxe, même dans une zone large (Union européenne, OCDE), peut être discutée. Or, l'orateur émet de sérieux doutes quant à la participation de certains paradis fiscaux à un tel système de taxation des opérations de change, sans parler de certains États membres de l'Union européenne qui jouent actuellement un rôle important en tant que centres financiers.

Des questions se posent également dans le domaine de la collecte et du contrôle. Il est évident qu'il ne sera pas facile de pouvoir enregistrer tous les paiements internationaux et d'en identifier les donneurs d'ordre.

Comme indiqué ci-dessus, M. Bertholomé considère que la taxe Tobin n'est pas un instrument adéquat pour lutter contre la volatilité des taux de change. Celle-ci est cependant une réalité aujourd'hui (cf. l'évolution récente du cours de l'euro par rapport au dollar US). Une telle volatilité pose un problème pour la plupart des opérateurs qui ne peuvent s'en protéger que partiellement par le biais d'une couverture financière (*hedging*). Les banquiers centraux souhaitent limiter cette volatilité autant que possible, surtout lorsqu'il s'agit uniquement de l'expression de réactions psychologiques grégaires. Pour éviter une telle situation, il est impératif de veiller à ce que les cours de change traduisent toujours de manière correcte les caractéristiques fondamentales des économies. Au sein de ces économies, il est important de s'attaquer à temps aux déséquilibres macroéconomiques avant que ceux-ci ne deviennent incontrôlables. Ceci n'est actuellement pas le cas aux États-Unis, où un déficit courant énorme de la balance des paiements va de pair avec un déficit budgétaire très important, ce qui forme un risque pour la stabilité des marchés financiers et peut entraîner davantage de fluctuations des cours de change. Le moyen par excellence de réduire la volatilité structurelle des cours de change est de mener sur le plan mondial une politique budgétaire et monétaire tendant à la stabilité.

En ce qui concerne la lutte contre la pauvreté et l'inégalité au niveau international, M. Bertholomé est d'avis que les pays industrialisés doivent prendre leurs responsabilités et prévoir les mécanismes adéquats au sein des organismes internationaux (Banque mondiale, FMI) en vue de réduire la dette des pays en voie de développement et de prévoir les mesures d'accompagnement requises. Ils doivent également augmenter le budget de l'aide au développement pour atteindre l'objectif de 0,7% du PIB. L'intervenant craint que l'instauration de la taxe Tobin ne reporte indéfiniment cet objectif.

heid van de toepassing van de taks, zelfs in een ruim gebied (Europese Unie, OESO), twijfelachtig. De spreker twijfelt er echter sterk aan dat sommige fiscale paradijzen zullen meewerken aan een dergelijk systeem van belasting van de wisseltransacties, zonder te spreken van sommige lidstaten van de Europese Unie die thans een belangrijke rol spelen als financieel centrum.

Er rijzen ook vragen inzake de inning en de controle. Het ligt voor de hand dat het niet gemakkelijk zal zijn alle internationale betalingen te registreren en de opdrachtgevers ervan te identificeren.

Zoals hierboven aangegeven, acht de heer Bertholomé de Tobintaks geen adequaat middel om de volatiliteit van de wisselkoersen tegen te gaan. Die is vandaag echter wel een realiteit (zie de recente evolutie van de koers van de euro ten aanzien van de Amerikaanse dollar). Die volatiliteit doet een probleem rijzen voor de meeste operatoren, die er zich alleen ten dele tegen kunnen vrijwaren door *hedging*. De centrale banken wensen die volatiliteit zoveel mogelijk te beperken, vooral als het uitsluitend gaat om de gevolgen van psychologische reacties van het kuddegedrag-type. Om een dergelijke situatie te voorkomen, moet er voor worden gezorgd dat de wisselkoersen te allen tijde een correcte weergave zijn van de fundamentele kenmerken van de economieën. Binnen die economieën moet men de macro-economische onevenwichtigheden aanpakken vóór men er geen vat meer op heeft. Dat is thans niet het geval in de Verenigde Staten, waar een reusachtig lopend tekort van de betalingsbalans gepaard gaat met een aanzienlijk begrotingstekort, wat een risico inhoudt voor de stabiliteit van de financiële markten en meer wisselkoersschommelingen kan veroorzaken. Het middel bij uitstek om de structurele volatiliteit van de wisselkoersen te beperken, bestaat erin op mondiaal vlak een op stabiliteit gericht budgettair en monetair beleid te voeren.

In verband met de bestrijding van de armoede en de ongelijkheid op internationaal niveau is de heer Bertholomé van oordeel dat de industrielanden hun verantwoordelijkheid moeten opnemen en moeten zorgen voor aangepaste mechanismen in de internationale instellingen (Wereldbank, IMF) teneinde de schuld van de ontwikkelingslanden te verlagen en de nodige begeleidingsmaatregelen uit te werken. Ze moeten tevens het budget voor ontwikkelingssamenwerking verhogen teneinde de doelstelling van 0,7 % van het BBP te bereiken. De spreker vreest dat de invoering van de Tobintaks de verwezenlijking van die doelstelling tot in het oneindige zal uitstellen.

Enfin, M. Bertholomé souligne que de nombreuses mesures pratiques doivent encore être prises. Quel sera, par exemple, l'organisme chargé d'assurer le recouvrement de la taxe et la répartition du produit entre les pays en voie de développement ?

II. — DISCUSSION

A) Questions des membres

M. Hendrik Bogaert (CD&V) évoque le point de vue du professeur Grégoire, selon lequel un délai de 20 jours est insuffisant pour reconstruire les fondements économiques d'un pays. L'intervenant souligne, à cet égard, que 20 jours d'instabilité monétaire suffisent à ruiner un pays. Il faut parfois dix ans à ce pays pour se reconstruire sur le plan social et monétaire.

Cet argument ne justifie-t-il pas l'instauration d'une telle taxe ?

Ne serait-il pas indiqué d'instaurer, en pareil cas, une période d'attente (un « *time out* ») ? Le professeur propose-t-il des alternatives ?

Il demande à M. Bertholomé pourquoi l'instauration éventuelle d'une taxe Tobin ou Spahn freinerait les efforts de la Belgique en vue de porter les dépenses en matière de coopération au développement à 0,7 pour cent du produit intérieur brut.

Le produit total de la taxe est estimé à 50 milliards d'euros, ce qui équivaldrait à un doublement des budgets d'aide au développement de tous les pays réunis. En instaurant la taxe, ne nous rapprocherions-nous pas plutôt de l'objectif de 0,7 pour cent du PIB ?

M. Jean-Jacques Viseur (cdH) précise qu'une étude récente (réalisée à l'instigation de la Présidente de la Finlande) révèle que les marchés financiers sont caractérisés par une répartition asymétrique de l'information disponible. Les prêteurs ne disposent pas de suffisamment d'informations fiables au sujet des emprunteurs (locaux).

L'intervenant comprend la théorie économique qui affirme qu'un spéculateur perçoit un intérêt plus élevé, étant donné qu'il effectue des placements à risque.

Néanmoins, en raison de la répartition inéquitable des informations, d'une part, certains emprunteurs peu fiables obtiennent trop facilement du crédit, alors que, d'autre part, la moindre inquiétude quant à la fiabilité du prêteur engendre des réactions excessives.

Ten slotte wijst de heer Bertholomé erop dat nog tal van praktische maatregelen moeten worden genomen. Welke instantie zal bijvoorbeeld belast zijn met de inning van de taks en met de verdeling van de ontvangsten tussen de ontwikkelingslanden?

II. — BESPREKING

A) Vragen van leden

De heer Hendrik Bogaert (CD&V) verwijst naar de stelling van professor Grégoire dat een termijn van 20 dagen onvoldoende is om de economische fundamenteën van een land herop te bouwen. De spreker merkt daarbij op dat een termijn van 20 dagen lang genoeg is om een land door monetaire instabiliteit ten gronde te richten. Soms duurt het tien jaar vooraleer zo'n land monetair en sociaal opnieuw is heropgebouwd.

Is dat geen goede reden voor de invoering van dergelijke taks?

Lijkt het niet aangewezen om in dergelijk geval een sperperiode (een « *time out* ») in te voeren of ziet de professor alternatieve oplossingen?

Aan de heer Bertholomé vraagt hij waarom de eventuele invoering van een Tobin- of Spahn-taks een rem zou betekenen om de Belgische inspanning voor ontwikkelingshulp te verhogen tot 0,7 procent van het Bruto Binnenlands Product.

De totale opbrengst van de taks wordt geschat op 50 miljard euro, wat zou neerkomen op een verdubbeling van de budgetten voor ontwikkelingshulp van alle landen samen. Komt het streefdoel van 0,7 procent van het BBP door de invoering van de taks niet veeleer dichterbij?

De heer Jean-Jacques Viseur (cdH) geeft aan dat uit een recente studie (gemaakt op initiatief van de President van Finland) blijkt dat de financiële markten worden gekenmerkt door een asymmetrische verdeling van de beschikbare informatie. De kredietverstrekkers beschikken over onvoldoende betrouwbare informatie over de (lokale) kredietnemers.

De spreker begrijpt de economische theorie die stelt dat een speculant een hogere intrest opstrijkt omdat hij nu eenmaal risicovolle beleggingen doet.

Ingevolge de ongelijke verdeling van de informatie krijgen echter enerzijds bepaalde onbetrouwbare kredietnemers al te gemakkelijk krediet, terwijl anderzijds de minste ongerustheid over de betrouwbaarheid van de kredietnemer buitensporige reacties veroorzaakt.

L'intervenant se demande dès lors s'il ne serait pas souhaitable de réguler par le biais d'une taxe toutes les opérations de change et les transactions financières, afin de stabiliser les marchés financiers et d'éviter des crises financières.

À son estime, l'idée de taxer les transactions de change est loin d'être absurde. Dans le temps, l'instauration de l'impôt sur les revenus avait également été qualifiée d'antiéconomique.

Or, aujourd'hui, nul ne remet en cause l'existence de la TVA, une taxe qui se fonde cependant sur la notion fictive de «valeur ajoutée», qui s'exprime par la différence entre le prix d'achat et le prix de vente.

M. Viseur constate également qu'au cours de ces vingt dernières années, le montant des obligations internationales négociées est passé de moins de 20 milliards de dollars US par an en 1982 à près de 500 milliards de dollars US en 2002. Serait-il dès lors tellement absurde de prélever une taxe basée sur cette augmentation d'activités? Cette taxe pourrait-elle avoir un impact économique négatif?

Du point de vue technique, son instauration doit être possible dès lors que toute opération de change a inévitablement une dimension matérielle. En effet, la transaction – l'existence d'un vendeur, d'un acheteur et d'une vente ou d'un achat – est enregistrée quelque part par une institution responsable (exemples: SWIFT, EUROCLEAR, etc.). C'est d'ailleurs la raison pour laquelle les transactions financières sont effectuées dans des pays développés (aux États-Unis, au Japon et, en Europe, surtout en Grande-Bretagne), même lorsque vendeurs et acheteurs sont originaires d'autres régions du monde. On observera en outre que c'est également sur la base de ces enregistrements que les commissions sont prélevées. Qu'en pensent les experts ?

M. Dirk Van der Maelen (*sp.a-spirit*) ne pense pas que vingt jours suffisent pour aider un pays (par exemple, la Thaïlande) à se rétablir économiquement. Contrairement à ce que pense le professeur Grégoire, le taux moyen de change est calculé sur la base des vingt derniers jours écoulés. Cette période de vingt jours se déplace en outre chaque fois dans le temps. Le système Spahn permet d'éviter toute dévaluation soudaine de la monnaie ainsi que les conséquences sociales tragiques que peut avoir pareille dévaluation. En effet, il donne au gouvernement du pays concerné le temps de prendre les mesures qui s'imposent. Le système est en outre conforme au marché et ne récompense pas une mauvaise politique gouvernementale dès lors qu'il contraint le gouvernement concerné à prendre des mesures.

M. Van der Maelen souhaite faire examiner plus avant, par des experts, les autres observations techniques formulées par le professeur Grégoire.

De spreker vraagt zich dan ook af of het niet wenselijk zou zijn om via een taks alle wisseltransacties en financiële transacties te reguleren teneinde de financiële markten te stabiliseren en financiële crisissen te vermijden.

Hij gelooft niet dat het idee om een belasting te heffen op de wisseltransacties absurd zou zijn. Ook de invoering van de inkomstenbelasting werd destijds als anti-economisch bestempeld.

Niemand betwist thans het bestaan van de BTW. Toch is die taks gebaseerd op de fictieve notie van de «toegevoegde waarde», die tot uitdrukking komt in het prijsverschil tussen aankoop- en verkoopprijs.

De heer Viseur stelt ook vast dat tijdens de voorbije twintig jaar het bedrag aan verhandelde internationale obligaties gestegen is van minder dan 20 miljard US-dollar per jaar in 1982 naar bijna 500 miljard US-dollar in 2002. Is het dan zo absurd om op basis van die toename van activiteiten een taks te heffen? Zou dergelijke taks negatieve economische gevolgen kunnen hebben?

Vanuit technisch oogpunt moet de invoering ervan mogelijk zijn, aangezien elke wisseltransactie hoe dan ook een materieel element heeft. De transactie – het bestaan van een verkoper, een koper en een aankoop/verkoop – wordt ergens door een instelling die daarvoor verantwoordelijk is (bvb. SWIFT, EUROCLEAR...) geregistreerd. Om die reden worden financiële transacties trouwens in ontwikkelde landen verricht, d.w.z. in de Verenigde Staten, in Japan en in Europa (vooral in Groot-Brittannië), ook al komen de kopers en verkopers uit andere werelddelen. Op basis van die registratie worden trouwens ook de commissielonen geheven. Wat denken de deskundigen daarover?

Ook de heer Dirk Van der Maelen (*sp.a-spirit*) gelooft niet dat een periode van twintig dagen volstaat om een land (zoals bijvoorbeeld Thailand) er economisch weer bovenop te helpen. In tegenstelling tot wat professor Grégoire meent, wordt de gemiddelde wisselkoers op basis van de laatste twintig dagen berekend. Die periode van twintig dagen verschuift ook telkens. Het Spahn-systeem laat toe om een abrupte devaluatie van de munt, met alle daaraan verbonden nadelige sociale gevolgen, te vermijden. Ondertussen heeft de regering van het betrokken land immers de tijd om de nodige maatregelen te nemen. Het systeem is ook marktconform. Het houdt geen beloning in voor een slecht regeringsbeleid, want de regering wordt verplicht om maatregelen te nemen.

De overige door professor Grégoire gemaakte technische opmerkingen wil de heer Van der Maelen door deskundigen nader laten onderzoeken.

Il ressort des chiffres de la Banque des règlements internationaux que 40% des transactions s'achèvent dans les trois jours et 80% d'entre elles prennent moins d'une semaine. Il semble dès lors très peu vraisemblable que celles-ci correspondent chaque fois à des négociations de biens. Il est indubitable que ces opérations englobent un grand nombre de transactions spéculatives.

L'intervenant estime dès lors que, sur un plan moral et éthique, il n'est que juste de prélever une taxe relativement modeste (1 franc sur chaque tranche de 10 000 francs belges négociés) sur ces transactions, qui génèrent d'importants bénéfices. Ensemble, les deux parties concernées ne paient en effet que 0,02% de la base imposable, soit 0,01% chacune. C'est précisément parce que le taux proposé est si peu élevé que les auteurs de la proposition de loi ne font plus de distinction entre les transactions spéculatives et non spéculatives. Même pour les transactions bel et bien liées à l'économie réelle, le taux est en effet très bas par rapport, par exemple, aux commissions dues aux intermédiaires. On estime que ces commissions seraient près de dix fois plus importantes.

Le membre constate que le gouverneur de la Banque nationale de Belgique, M. Guy Quaden, s'est prononcé au Sénat sur la taxe Tobin de manière bien plus nuancée que M. Bertholomé aujourd'hui. Le premier cité n'était pas opposé en principe à l'instauration d'une telle taxe. Selon lui, la taxe poursuivait deux objectifs louables, à savoir garantir la stabilité des marchés financiers et accroître de façon équitable les moyens alloués à la politique d'aide au développement. M. Van der Maelen estime que l'objection relative à la distinction entre les transactions spéculatives et non spéculatives avancée par M. Quaden et réitérée par M. Bertholomé est dépassée à présent. La Banque nationale estime, par contre, que la taxe Tobin devrait être instaurée dans une zone plus large que la seule zone euro, ce dont M. Van der Maelen n'est pas convaincu.

Depuis 1970, on s'est efforcé vainement, sous le prétexte d'une obligation morale, de porter le niveau de l'aide allouée au développement par les pays riches à 0,7 pour cent du PIB, afin de pouvoir satisfaire aux besoins de base mondiaux (manger, boire, lutter contre le SIDA, l'enseignement, la santé). Il s'avère toutefois que tous les pays riches ne sont pas disposés à accomplir pareil effort. L'aide allouée au développement par les Etats-Unis atteint à peine 0,1 pour cent du PIB, y compris l'aide à Israël et à l'Égypte.

Pour M. Van der Maelen, il est évident que cela ne marchera jamais de cette manière. Un défi mondial ne peut être relevé que par le biais d'un impôt mondial tel la taxe Tobin (dans sa version Spahn). Tous les obstacles techniques ont été éliminés à présent; ce n'est plus qu'une question de volonté politique. Selon lui, la Belgi-

Uit cijfers van de Bank voor Internationale Betalingen blijkt dat veertig procent van de transacties binnen drie dagen, en tachtig procent binnen één week worden afgehandeld. Het lijkt dan ook zeer onwaarschijnlijk dat daar telkens verhandelingen van goederen tegenover staan. Ongetwijfeld zit daar een groot aantal speculatieve transacties in.

De spreker vindt het dan ook uit moreel en ethisch oogpunt niet meer dan rechtvaardig dat op dergelijke transacties, waarop grote winsten worden geboekt, een relatief geringe taks (1 frank op elke 10.000 frank die wordt verhandeld) zou worden geheven. De twee betrokken partijen betalen immers samen 0,02% van de belastbare grondslag d.w.z. ieder 0,01%. Precies omdat het tarief zo laag is maken de indieners van het voorstel ook niet langer het onderscheid tussen speculatieve en niet-speculatieve transacties. Zelfs voor transacties die wel te maken hebben met de reële economie is het tarief immers zeer laag in vergelijking met bijvoorbeeld de aan de tussenpersonen verschuldigde commissies. Die zouden naar verluidt ongeveer het tienvoudige bedragen.

Het lid stelt ook vast dat de Gouverneur van de Nationale Bank van België, de heer Guy Quaden, zich in de Senaat veel genuanceerder over de Tobin-taks heeft uitgesproken dan de heer Bertholomé vandaag. Eerstgenoemde was niet principieel gekant tegen de invoering van dergelijke taks. Volgens hem streefde de taks twee lovenswaardige objectieven na, namelijk de stabiliteit op de financiële markten en een billijke toename van de middelen voor ontwikkelingshulp. Het door hem geopperde – en door de heer Bertholomé herhaalde – bezwaar over het onderscheid tussen speculatieve en niet-speculatieve transacties, aldus de heer Van der Maelen, is intussen achterhaald. De Nationale Bank is wel van oordeel dat de Tobintaks in een ruimere zone dan enkel de Euro-zone zou moeten worden ingevoerd. De heer Van der Maelen is daar niet van overtuigd.

Sedert 1970 wordt vruchteloos gepoogd om, via een morele verbintenis, het niveau van de door de rijke landen verstrekte ontwikkelingshulp op te trekken tot 0,7 procent van het BBP teneinde te kunnen voldoen aan de mondiale basisbehoeften (eten, drinken, bestrijding van Aids, onderwijs, gezondheid). Niet alle rijke landen blijken echter bereid om dergelijke inspanning te doen. De ontwikkelingshulp van de Verenigde Staten van Amerika bedraagt amper 0,1 procent van het BBP, met inbegrip van de hulp aan Israël en Egypte.

Voor de heer Van der Maelen staat het als een paal boven water dat het op die manier nooit zal lukken. Een mondiale uitdaging kan enkel via een mondiale belasting zoals de Tobin-taks (in zijn Spahn-versie) worden aangepakt. Technisch zijn alle bezwaren intussen ondervangen; het is enkel nog een kwestie van politieke

que doit prendre, au niveau européen, l'initiative d'instaurer un tel impôt mondial. Après un vote au parlement fédéral, il appartiendra au gouvernement fédéral d'aborder la question de cette taxe au niveau européen.

Il estime d'ailleurs personnellement que le produit de cette taxe ne doit pas se substituer à l'aide au développement actuelle, mais venir en surplus de celle-ci. En outre, les revenus du travail sont déjà lourdement taxés dans notre pays. Il ne paraît pas possible de continuer à demander des efforts supplémentaires (au-delà de l'objectif de 0,7 pour cent) aux bénéficiaires de revenus, pour résoudre la problématique Nord-Sud et tout ce qui s'y rattache (maladies, pression migratoire, chômage élevé des jeunes et terrorisme).

M. Bart Tommelein (VLD) indique qu'avant d'instaurer une taxe de ce type, il y a lieu de créer un consensus suffisamment grand au sein de la population. M. Cossart prétend que la taxe n'aura aucune répercussion négative pour la population. Dans une économie de marché, toute taxe est cependant vite répercutée sur les clients.

Le membre attire aussi l'attention sur le bénéfice relativement élevé généré par les actions de solidarité mondiale, comme l'annuelle action 11-11-11.

La Belgique est, dès à présent, un pays où la pression fiscale est relativement élevée et, à l'instar des autres pays européens, elle devra trouver, au cours des prochaines décennies, les moyens nécessaires pour faire face au problème du vieillissement de notre société. L'un de ces moyens est l'abaissement des charges qui grèvent le travail.

Une imposition trop élevée des revenus les plus hauts mène à la fraude fiscale. M. Tommelein est en revanche disposé à participer à la réflexion en vue de trouver d'autres moyens de financement pour résoudre la problématique Nord-Sud et les problèmes qui résultent du vieillissement de notre population. La Belgique a une économie très ouverte. La spéculation implique inévitablement que l'on peut non seulement réaliser des bénéfices élevés, mais aussi subir de lourdes pertes. La taxe Tobin est-elle destinée à combattre la spéculation (comme les écotaxes sont destinées à lutter contre la dégradation de l'environnement) ou le but est-il surtout de générer un produit aussi élevé que possible ? Sur ce point, M. Tommelein ne partage pas l'avis de M. Cossart. Selon le membre, la taxe Tobin ne permet pas de poursuivre simultanément les deux objectifs précités.

Les défenseurs de la proposition semblent surtout vouloir générer un produit aussi élevé que possible et accordent, selon lui, trop peu d'attention à la sensibilisation de la population à la problématique sous-jacente.

M. Tommelein déplore le manque de transparence de ce mode de taxation.

wil. België moet volgens hem op Europees vlak het voortouw nemen voor de invoering van dergelijke mondiale belasting. Na een stemming in het federaal parlement is het aan de federale regering om die taks op Europees vlak aan te kaarten.

Persoonlijk meent hij trouwens dat de opbrengst van die taks niet in de plaats van, maar boven op de bestaande ontwikkelingshulp moet komen. Bovendien zijn de inkomens uit arbeid in ons land reeds zwaar belast. Het lijkt niet doenbaar om van die inkomens nog bijkomende inspanningen (boven het streefdoel van 0,7 procent) te blijven vragen om de Noord-Zuid-problematiek en al wat ermee samenhangt (ziektes, migratiedruk, hoge jongerenwerkloosheid en terrorisme) op te lossen.

De heer Bart Tommelein (VLD) geeft aan dat voor de invoering van dergelijke taks eerst een voldoende groot draagvlak bij de bevolking moet worden gecreëerd. De heer Cossart beweert dat de bevolking daar geen hinder van zal ondervinden. In een markteconomie wordt elke taks echter snel doorgerekend aan de klanten.

Het lid wijst ook op de relatief hoge opbrengst van mondiale solidariteitsacties zoals bijvoorbeeld de jaarlijkse 11-11-11-actie.

België is nu reeds een land met een relatief hoge belastingdruk en moet, net als de andere Europese landen, tijdens de komende decennia de nodige middelen vinden om de problematiek van de vergrijzing van onze maatschappij te kunnen aanpakken. Een van de middelen daartoe is een verlaging van de lasten op arbeid.

Een te hoge belasting op de hoogste inkomens leidt tot fiscale fraude. De heer Tommelein is wel bereid mee te zoeken naar andere financieringsbronnen voor de Noord-Zuid-problematiek en voor de problemen die voortvloeien uit de vergrijzing van onze bevolking. België heeft een zeer open economie. Speculatie houdt onvermijdelijk in dat men niet alleen hoge winsten maar ook zware verliezen kan boeken. Is het de bedoeling om via de Tobin-taks speculatie tegen te gaan (zoals milieu-belastingen bedoeld zijn om de verloedering van het milieu tegen te gaan) of komt het er vooral op aan een zo groot mogelijke opbrengst te hebben? De heer Tommelein is het op dat punt niet eens met de heer Cossart. De Tobin-taks kan volgens het lid niet tegelijkertijd de twee bovengenoemde doelstellingen nastreven.

De verdedigers van het voorstel lijken vooral een zo hoog mogelijke opbrengst na te streven en hebben volgens hem te weinig aandacht voor het sensibiliseren van de bevolking voor de onderliggende problematiek.

De heer Tommelein betreurt die weinig transparante manier van belasting heffen.

M. Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit) cite l'exemple des taxes de circulation. Celles-ci peuvent être plus élevées pour les voitures polluantes que pour les véhicules respectueux de l'environnement. De cette manière, les deux objectifs peuvent parfaitement être combinés.

M. Pierre-Yves Jeholet (MR) indique que son parti est également soucieux d'augmenter les moyens affectés à l'aide au développement. Le débat politique de fond sur la question de savoir si cette augmentation peut se faire par l'instauration d'une nouvelle taxe devra être mené ultérieurement. Certains problèmes techniques (notamment, concernant la définition de la notion de « spéculation » et l'application territoriale de cette taxe) doivent d'abord être résolus.

Mme Annemie Roppe (sp.a-spirit) est du même avis. La Belgique ne peut instaurer isolément une pareille taxe. Une solution doit être dégagée au niveau européen. Quel est l'impact du signal donné par la France en ce domaine ?

Le président François-Xavier de Donnea (MR) indique que tout le monde est partisan d'une stabilité accrue des marchés financiers et d'un meilleur financement des biens publics mondiaux. Des divergences d'opinions subsistent cependant encore sur la manière d'atteindre ces objectifs.

Les experts divergent sur la question de savoir si l'instauration d'une taxe Tobin (dans sa version Spahn) est un instrument adéquat ou non pour lutter contre la spéculation.

À titre personnel, M. de Donnea n'est pas convaincu que l'instauration d'une telle taxe contribuera à la stabilisation des marchés des changes. Il croit cependant que ce pourrait être un outil permettant de générer, à relativement court terme, des moyens importants en faveur des objectifs visés par les auteurs de la proposition, pour autant que l'argent puisse apporter une solution à ces problèmes. Des moyens financiers supplémentaires ne sauraient, en effet, pallier l'absence d'un régime stable (d'un État de droit), par exemple.

Il souligne cependant, au cas où le parlement belge adopterait une telle initiative – et il n'y est pas *a priori* opposé –, la nécessité de veiller à ce que les textes adoptés ne renferment aucune faiblesse scientifique ou technique. Le membre renvoie, à cet égard, aux propos du professeur Grégoire.

Il se demande également si l'instauration d'une telle taxe ne peut se combiner avec la suppression d'autres taxes encombrantes, sans toutefois mettre en péril l'effet positif net visé dans la recherche d'une solution aux problèmes du Tiers-Monde.

De heer Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit) geeft het voorbeeld van de verkeerstaksen. Voor vervuillende wagens kunnen die hoger zijn dan voor milieuvriendelijke wagens. Op die manier kunnen beide doelstellingen perfect worden gecombineerd.

De heer Pierre-Yves Jeholet (MR) geeft aan dat ook zijn fractie gewonnen is voor een toename van de middelen voor ontwikkelingshulp. De politieke discussie over de vraag of dat kan via de invoering van een nieuwe belasting zal later ten gronde moeten worden gevoerd. Bepaalde technische problemen (o.m. over de definitie van het begrip «speculatie» en over de territoriale toepassing van dergelijke belasting) moeten eerst nog worden opgelost.

Mevrouw Annemie Roppe (sp.a-spirit) sluit zich daarbij aan. België kan dergelijke belasting onmogelijk op eigen houtje invoeren. Daarvoor is een oplossing nodig op Europees vlak. Wat is het effect van het signaal dat Frankrijk op dat vlak heeft gegeven?

Voorzitter François-Xavier de Donnea (MR) geeft aan dat iedereen gewonnen is voor meer stabiliteit op de financiële markten en voor een betere financiering van mondiale publieke goederen. Er zijn wel nog meningsverschillen over de manier waarop die doelstellingen moeten worden bereikt.

De deskundigen blijken het onderling niet eens te zijn over de vraag of de invoering van dergelijke Tobin-taks (Spahn-versie) al dan niet een adequaat middel is tegen speculatie.

Persoonlijk is de heer de Donnea er niet van overtuigd dat de invoering van dergelijke taks zal bijdragen tot het stabiliseren van de wisselmarkten. Hij gelooft wel dat het een middel zou kunnen zijn om op relatief korte termijn aanzienlijke middelen te genereren voor de door de indieners beoogde doelstellingen, voor zover die problemen met geld kunnen worden opgelost. Het ontbreken van een stabiel regime (een rechtsstaat) bijvoorbeeld kan immers niet met bijkomende financiële middelen worden verholpen.

Hij dringt er wel op aan dat wanneer het Belgisch parlement dergelijk initiatief zou goedkeuren – en hij is daar niet *a priori* tegen – de goedgekeurde teksten geen wetenschappelijke of technische tekortkomingen meer zouden bevatten. Het lid verwijst in dat verband naar het betoog van professor Grégoire.

Hij vraagt zich ook af of de invoering van dergelijke taks niet gepaard kan gaan met het afschaffen van andere storende belastingen, zonder evenwel het beoogde positieve netto-effect voor de oplossing van de derde wereldproblemen in gevaar te brengen.

M. de Donnea pose, dans la foulée, trois questions aux experts :

1. est-il possible de concevoir constamment de nouveaux produits financiers dérivés qui échapperaient à une éventuelle taxe Tobin ? Quels sont les principaux dérivés qui pourraient permettre d'éluder cette taxe ?

2. Faut-il créer des structures internationales spécifiques dans l'optique du recouvrement de cette taxe et de la redistribution de son produit ?

3. *Quid* des « petites économies » qui, pour leurs transactions internationales, ne calculent pas en dollar US, en Yen japonais ou en euro et qui, dès lors, risquent de devoir payer deux fois la taxe ?

Enfin, l'intervenant souligne que l'instauration éventuelle d'une telle taxe doit s'opérer dans le cadre européen ou au niveau de l'OCDE.

B) Réponses des experts

En ce qui concerne la problématique des produits dérivés (*derivatives*), le professeur Denys renvoie à l'article 4 (*in fine*) de la proposition de loi. Sont également considérées comme opérations de change, les opérations en instruments financiers ayant le même effet que le change de devises. Relèvent de cette catégorie, les opérations de change d'instruments comportant des risques inhérents aux fluctuations de valeur des opérations de change, en ce compris les transactions de biens. Les auteurs de la proposition de loi ont repris ce concept du droit européen. M. Denys préfère ce procédé à une taxation générale des produits dérivés.

L'intervenant estime aussi que les mouvements internationaux de capitaux constituent une base taxable adéquate, étant donné que le produit de la taxe est destiné à financer une sorte de sécurité sociale internationale. Une source de financement qui est étroitement liée à la globalisation semble dès lors également appropriée. De cette manière, le dividende de la libéralisation du commerce international pourra servir à ce transfert international.

Les observations du professeur Grégoire concernant la formulation du texte de la proposition de loi doivent faire l'objet d'un examen plus approfondi. L'intervenant estime toutefois qu'elles portent avant tout sur les développements, et non sur le texte même de la proposition de loi. Il ressort notamment de ce texte que la taxe n'est pas due lorsqu'il n'y a pas de règlement ou de paiement. La notion de « montant brut » prévue à l'article 7 se fonde sur une abondante jurisprudence européenne en matière de TVA.

De heer de Donnea stelt vervolgens drie vragen aan de deskundigen:

1. Is het mogelijk om steeds weer nieuwe afgeleide financiële producten te bedenken die aan een eventuele Tobin-taks zouden ontsnappen? Wat zijn de belangrijkste derivaten die zouden kunnen toelaten om die taks te ontwijken?

2. Moeten er voor de invordering van die taks en de herverdeling van de opbrengst ervan specifieke internationale structuren worden gecreëerd?

3. Wat met zogenaamde « kleine economieën » die voor hun internationale transacties niet in US-dollar, in Japanse Yen of in euro rekenen en bijgevolg de taks twee keer dreigen te moeten betalen?

Ten slotte beklemtoont de spreker dat de eventuele invoering van dergelijke taks in Europees of in OESO-verband moet gebeuren.

B) Antwoorden van de deskundigen

Met betrekking tot de problematiek van de afgeleide producten (*derivatives*) verwijst *professor Denys* naar artikel 4 (*in fine*) van het wetsvoorstel. Als omwisseling wordt eveneens beschouwd verrichtingen in financiële instrumenten die een gelijke werking hebben als omwisselingen van deviezen. Daartoe behoren de ruilverrichtingen van instrumenten die risico's impliceren eigen aan de waardefluctuaties van wisselverrichtingen, met inbegrip van goederentransacties. De indieners van het wetsvoorstel hebben dat concept overgenomen uit het Europees recht. De heer Denys verkiest die werkwijze boven een algemene belasting op afgeleide producten.

De spreker is ook van oordeel dat de internationale kapitaalbewegingen een adequate belastbare basis vormen aangezien de opbrengst van de taks bestemd is voor de financiering van een soort van internationale sociale zekerheid. Een financieringsbron die nauw verbonden is met de globalisatie lijkt dan ook gepast. Op die manier zal het dividend van de vrijmaking van de internationale handel kunnen dienen voor die internationale overdracht.

De opmerkingen van professor Grégoire over de formulering van de tekst van het wetsvoorstel moeten nader worden onderzocht. De spreker meent echter dat die vooral betrekking hebben op de toelichting en niet op de eigenlijke tekst van het wetsvoorstel. Uit die tekst blijkt onder meer dat de taks niet verschuldigd is wanneer er geen afwikkeling en geen betaling is. Het in artikel 7 vermelde begrip « brutobedrag » stoelt op een uitvoerige Europese jurisprudentie inzake BTW.

Pour la réponse à la question concernant la « moyenne progressive » (article 8), il renvoie à l'intervention de M. Van der Maelen.

L'article 8 de la proposition de loi précise également la manière de déterminer la marge. Le texte de la proposition de loi est d'ailleurs beaucoup plus précis que les développements, qui sont plutôt de nature politique.

L'observation formulée par M. Bertholomé concernant les intermédiaires et la manière dont ils peuvent répercuter cette taxe sur d'autres est justifiée. La taxe Tobin équivaut à une majoration des frais de transaction. La totalité du patrimoine mondial est évaluée à 17.000 milliards d'euros. Le volume des transactions financières représente toutefois 300.000 milliards d'euros. Il s'agit donc manifestement d'un mouvement de «cash», et non de patrimoine.

Les économistes ne parviennent pas à s'accorder sur une définition claire de la notion de «spéculation». Il s'agit toutefois de transactions financières n'ayant manifestement rien en commun avec le commerce et les services.

À cet égard, M. Denys souligne que les droits d'enregistrement (10 à 12 %) en Belgique constituent un frein aux transactions rapides de biens immobiliers. La valeur d'une habitation doit en effet augmenter considérablement avant que l'on puisse amortir les droits d'enregistrement. Cette taxe Tobin aura un effet régressif puisque des transactions qui se succèdent rapidement seront taxées chaque fois, ce qui freine la spéculation financière.

M. Bart Tommelein (VLD) fait observer que les établissements bancaires et financiers tirent une partie de leur bénéfice de telles transactions. Le secteur bancaire ne dispose déjà pas de marge bénéficiaire importante à l'heure actuelle et n'emploie que 80.000 personnes en Belgique. L'instauration de la taxe Tobin n'entraînera-t-elle pas une perte d'emplois.

M. Denys admet que seul un nombre restreint de spécialistes sont associés à ce genre de transactions. Toutefois, la question se pose en effet de savoir ce qu'il adviendra de la marge bénéficiaire des intermédiaires financiers. À la question de savoir si le système peut être mis en oeuvre au niveau international, on peut répondre par une référence au monde des logiciels.

Bill Gates est considéré comme l'homme le plus riche du monde, et ce, grâce au prélèvement par Microsoft de sa « taxe Tobin », par le biais des *royalties* sur les logiciels. La proposition de loi à l'examen a une portée nettement plus restreinte. Pourquoi ne serait-il pas possible de dégager un consensus à ce sujet sur le plan international?

Voor het antwoord op de vraag over het «voortschrijdend gemiddelde» (artikel 8) verwijst hij naar de interventie van de heer Van der Maelen.

In artikel 8 van het wetsvoorstel wordt ook uitgelegd hoe de marge moet worden bepaald. De tekst van het wetsvoorstel is overigens veel nauwkeuriger dan de toelichting die veeleer van politieke aard is.

De opmerking van de heer Bertholomé over de tussenpersonen en de manier waarop zij die taks op anderen kunnen afwentelen is terecht. De Tobin-taks komt neer op een verhoging van de transactiekosten. Het totale vermogen in de wereld wordt geraamd op 17.000 miljard euro. De omzet van de financiële transacties bedraagt evenwel 300.000 miljard euro. Het gaat dus duidelijk om een beweging van «cash» en niet van vermogen.

De economen zijn het onderling niet eens over een eenduidige definitie van het begrip «speculatie». Het gaat echter om financiële transacties die manifest niets te maken hebben met handel en diensten.

De heer Denys wijst er in dat verband op dat de registratierechten (10 à 12 procent) in België een rem betekenen op de snelle transacties van onroerende goederen. Een woning moet immers fors in waarde stijgen vooraleer men die registratierechten heeft terugverdiend. Ook die Tobin-taks zal regressief werken omdat snelle opeenvolgende transacties belast worden, hetgeen louter financiële speculatie afremt.

De heer Bart Tommelein (VLD) merkt op dat de banken en financiële instellingen een gedeelte van hun winst halen uit dergelijke transacties. De banksector heeft nu reeds geen hoge winstmarges en stelt alleen al in België 80.000 mensen tewerk. Zal de invoering van de Tobin-taks geen banen kosten?

De heer Denys geeft aan dat slechts een beperkt aantal specialisten bij dergelijke transacties betrokken zijn. Toch stelt zich inderdaad de vraag wat er zal gebeuren met de marge van de financiële tussenpersonen. Of het systeem internationaal uitvoerbaar is kan beantwoord worden met een verwijzing naar de softwarewereld.

Bill Gates wordt geacht de rijkste man ter wereld te zijn, dankzij de heffing door Microsoft van zijn «Tobintaks» via *royalties* op software. Het voorliggende wetsvoorstel heeft een veel beperkter draagwijdte. Waarom zou daarrond geen internationale consensus kunnen groeien?

L'exigibilité internationale de taxes sur le capital progresse à grands pas. Dans un passé récent, le Parlement belge a, par exemple, adopté une réglementation soumettant les SICAV étrangères – soit, luxembourgeoises – à l'impôt belge, et ce, sur la base du nombre de SICAV vendues à des Belges. Il sera même facile de percevoir cet impôt en vertu de la récente législation européenne sur le recouvrement d'impôts sur la fortune! M. Denys en déduit qu'un impôt peut être prélevé sur un élément d'actif déterminé, et ce, indépendamment des individus. La consommation et l'utilisation, et non la possession, du capital peuvent donc être taxées. La taxe Tobin en est une application.

Mme Annemie Roppe (sp.a-spirit) reconnaît qu'il est clair qu'il ne s'agit pas, en l'occurrence, d'une taxe destinée aux banques.

M. de Donnea (MR), président, partage cet avis. Les banques répercuteront cette taxe sur l'auteur de la transaction et si elles agissent pour leur propre compte, ce sont leurs actionnaires (les actionnaires des banques) qui payeront finalement l'addition.

En ce qui concerne le délai de vingt jours, *le professeur Grégoire* renvoie à une interview accordée par M. Tobin en 1999, interview au cours de laquelle ce dernier a entre autres déclaré que l'instauration d'une telle taxe pourrait contribuer à la stabilité financière, mais que d'autres éléments jouaient également un rôle. M. Tobin croit surtout que le système de taux de change fixes ne peut pas subsister, car il implique qu'une monnaie nationale devra être échangée contre un nombre bien déterminé de dollars américains, et ce, quelle que soit la perte de valeur de cette monnaie nationale.

Un délai moyen (croissant) de vingt jours permet éventuellement de modérer les conséquences de la crise, car il peut limiter l'importance des mouvements de capitaux qui portent atteinte à l'économie d'un pays.

Toutefois, M. Tobin estime également, selon le professeur Grégoire, que des pays tels que la Thaïlande et la Corée doivent pouvoir réguler les montants des capitaux entrants et sortants. M. Tobin estime qu'il importe également, afin d'éviter une crise, que les entreprises de ces pays aient recours au capital à risque plutôt que de contracter des emprunts dans des devises fortes.

À la question de M. Viseur de savoir s'il n'est pas indispensable d'arriver à une régulation des marchés pour assurer leur stabilisation, le professeur Grégoire répond qu'une liberté totale des mouvements de capitaux dans des pays émergents est extrêmement dangereuse. Les gouvernements locaux devraient organiser une certaine

De internationale invorderbaarheid van kapitaalbelastingen gaat met rasse schreden vooruit. In het recente verleden heeft het Belgische parlement bijvoorbeeld een regeling goedgekeurd waardoor buitenlandse – zeg maar Luxemburgse – SICAF's aan de Belgische belasting worden onderworpen, op grond van het aantal aan Belgen verkochte SICAF's. Die belasting zal zelfs makkelijk te innen zijn via de recente Europese wetgeving op de invordering van vermogensbelasting! De heer Denys leidt daaruit af dat op een bepaald vermogensbestanddeel, los van de individuen, belasting kan worden geheven. Het verbruik en gebruik, niet het bezit van kapitaal wordt aldus belast. De Tobintaks is er een toepassing van.

Mevrouw Annemie Roppe (sp.a-spirit) geeft aan dat het hier duidelijk niet gaat om een taks op de banken.

Voorzitter de Donnea (MR) is het daarmee eens. De banken zullen die taks afwentelen op de opdrachtgever van de transactie en wanneer zij voor eigen rekening handelen zullen hun aandeelhouders (d.w.z. de aandeelhouders van de banken) uiteindelijk de rekening betalen.

Met betrekking tot de termijn van 20 dagen verwijst *Professor Grégoire* naar een vraaggesprek met de heer Tobin dat in het jaar 1999 werd afgenomen. Daarin stelt deze onder meer dat de invoering van dergelijke taks kan bijdragen tot de financiële stabiliteit, maar dat daarnaast ook andere elementen een rol spelen. De heer Tobin gelooft vooral dat het systeem van vaste wisselkoersen niet kan blijven bestaan, omdat het de belofte inhoudt van de latere omwisseling van een nationale munt, hoezeer die ook in waarde is gedaald, tegen een welbepaald aantal US-dollars.

Een (voortschrijdende) gemiddelde termijn van 20 dagen laat eventueel toe om de gevolgen van de crisis te milderen, omdat hij de omvang van de kapitaalbewegingen die de economie van een land schaden kan beperken.

Tobin meent echter ook, aldus professor Grégoire, dat landen als Thailand en Korea de bedragen van de inkomende en uitgaande kapitalen moeten kunnen regelen. Om een crisis te vermijden is het volgens Tobin ook belangrijk dat de ondernemingen in die landen risicokapitaal aantrekken i.p.v. leningen aan te gaan in harde deviezen.

Op de vraag van de heer Viseur of het geen absolute noodzaak is te komen tot een regulering van de markten teneinde ze stabiel te maken, antwoordt de heer Grégoire dat een volledig vrij kapitaalverkeer in de nieuwe groeilanden uitermate gevaarlijk is. De plaatselijke regeringen zouden een bepaalde vorm van controle op de

forme de contrôle sur les flux de capitaux entre leur pays et d'autres États. De même, il est extrêmement important, en termes de régulation, d'introduire des éléments visant à stabiliser les taux de change dans des systèmes de change flottant. Le vrai débat aujourd'hui est de savoir si une taxe de type Tobin/Spahn peut contribuer à cette stabilité des taux de change. L'intervenant constate qu'il n'a pu trouver à ce jour aucune preuve théorique (aucune vérification empirique n'étant possible) démontrant l'efficacité d'une telle taxe en la matière.

Concernant la moyenne mobile de 20 jours, l'orateur indique que des études ont démontré que les variations de taux de change intervenant après une période donnée dépendent des variations de taux de change intervenues auparavant dans un intervalle de temps court. On explique en d'autres termes les variations actuelles et futures par les variations historiques. La vraie question est toutefois de savoir si un intervalle de 20 jours est suffisant pour définir ce couloir de fluctuation.

Il est évident qu'en ce qui concerne la redistribution des richesses, si l'on considère un taux d'imposition fixe, les contribuables les plus riches contribuent davantage que les plus pauvres.

Y a-t-il une limite à l'innovation financière ? Le professeur Grégoire souligne qu'il a été démontré historiquement qu'il existe un cycle régulation/innovation, parfois suivi de dérégulation. L'innovation financière est, en d'autres termes, souvent déclenchée par la régulation.

D'un point de vue technique, les produits dérivés peuvent être taxés mais quel sera le rendement d'une telle taxe par rapport à son coût ? Pourra-t-on ainsi atteindre l'objectif louable d'une meilleure redistribution des richesses ?

Selon l'orateur, il n'existe pas de limite à l'innovation financière dans les produits structurés en réaction à une régulation. Il cite l'exemple de la sicav dont la rentabilité est liée à un taux de change.

M. Cossart fait remarquer que l'économie n'est pas une science exacte dans la mesure où il est impossible de prévoir son évolution. Ce qui est vrai un jour, ne l'est pas nécessairement le lendemain dans un autre contexte. L'économie relève davantage du domaine social. Il faut donc se garder de citer la littérature économique en bloc comme un argument décisif. Ainsi, la cinquantaine

kapitaalstromen tussen hun landen en andere Staten op touw moeten zetten. Evenzo is het, op het vlak van de regulering, uitermate belangrijk om, in systemen met een zwevende wisselkoers, een aantal elementen in te voeren die een stabilisering van de wisselkoersen beogen. Het echte debat dat momenteel moet worden gevoerd, draait rond de vraag of een taks van het Tobin/Spahn-type een bijdrage tot die stabiele wisselkoersen kan leveren. De spreker constateert dat hij tot dusver geen enkel theoretisch bewijs heeft kunnen vinden (aangezien enige empirische toetsing terzake onmogelijk is) waaruit zou blijken dat een soortgelijke taks daarvoor efficiënt zou zijn.

Wat het veranderlijk gemiddelde van 20 dagen betreft, wijst de spreker erop dat studies hebben aangetoond dat bepaalde schommelingen van de wisselkoers die na een bepaalde periode optreden, afhangen van de wisselkoersschommelingen die zich voordien tijdens een korte tijd hebben voorgedaan. Met andere woorden: men verklaart de huidige en toekomstige schommelingen aan de hand van schommelingen die in het verleden hebben plaatsgevonden. De echte vraag luidt evenwel of een interval van 20 dagen voldoende is om die koersslang te bepalen.

Wat de herverdeling van de rijkdommen betreft, is het evident dat de rijkere belastingplichtigen – bij een vaste aanslagvoet – daartoe een grotere bijdrage zullen leveren dan de minder gegoede.

Is er een grens aan de financiële innovatie ? Professor Grégoire onderstreept dat de geschiedenis ons leert dat een en ander cyclisch verloopt : na regulering volgt innovatie en daarop volgt dan soms weer een periode van deregulering. Met andere woorden: financiële innovatie wordt vaak gestimuleerd door de regulering.

Uit een technisch oogpunt kan op afgeleide producten een taks worden geheven, maar hoe zal het rendement van een soortgelijke taks zich verhouden tot de eraan verbonden kosten ? Zal men op die manier de – lovenswaardige – doelstelling van een betere herverdeling van de rijkdommen halen ?

Volgens de spreker staat er geen grens op de financiële innovatie wat de producten betreft die als gevolg van een regulering worden bedacht. Ter illustratie verwijst hij naar de bevek waarvan de rentabiliteit gekoppeld is aan een wisselkoers.

De heer Cossart merkt op dat economie geen exacte wetenschap is: de evolutie ervan blijkt namelijk onvoorspelbaar. Wat op een bepaald tijdstip opgaat, geldt niet noodzakelijk meer de dag nadien, in een gewijzigde context. Economie hangt veel meer samen met het sociale. Omzichtigheid is dus geboden wanneer men naar de economische literatuur verwijst als naar een vaststaand geheel om daaruit een doorslaggevend argument

d'économistes actifs au sein du Conseil scientifique d'ATTAC a une opinion totalement différente de celle des économistes cités par le professeur Grégoire.

Entre 1980 et 1994, la part de taxation au sein de l'Union européenne (calculée par l'OCDE) est passée de 35 à 40% pour les revenus du travail alors que pour les revenus de capitaux, cette part a diminué de 50 à 35%.

Si l'on applique une taxe sur les transactions financières, il est évident que la charge fiscale retombera sur le consommateur final, comme pour toute autre forme d'imposition. Dans ces conditions, toute la question est de déterminer les besoins collectifs requis pour que la planète soit viable, y compris du point de vue de la sécurité. Ce montant étant fixé, il y a ensuite lieu de décider comment ce montant peut être récupéré de manière équitable et juste.

À la question de savoir si l'application d'une taxe sur les transactions financières risque de contrecarrer la prise de risque, l'intervenant répond par la négative. Le risque final en matière de transactions financières et de change est aujourd'hui supporté pour une part considérable par les institutions publiques internationales telles que le Fonds monétaire international. L'introduction d'une taxe permettrait de réorienter la prise de risque (avec la sanction négative ou positive) au niveau des intervenants sur le marché.

Quant à l'instrument de prélèvement, M. Cossart estime que, dans l'état actuel des choses, les instruments nationaux sont largement rôdés en la matière, même si l'ONU conserve certainement un rôle à jouer en ce qui concerne la définition des biens publics mondiaux et des moyens financiers requis. Plus de 80% des opérations de change ont lieu au sein des pays membres du G8.

M. Bertholomé objecte que si les recettes de la taxe sont d'abord versées dans les budgets nationaux, il existe un risque non négligeable que ces moyens financiers soient utilisés en vue de combler des déficits ou de faire face à des problèmes budgétaires comme ceux dus au vieillissement de la population. Ce sont d'ailleurs semblables préoccupations qui freinent aujourd'hui la réalisation de l'objectif de 0,7% du PIB en matière de coopération au développement.

Le président, M. François-Xavier de Donnea (MR), fait remarquer que la loi peut obliger un État à verser le pro-

te puren. Zo houdt het vijftigtal economen binnen de wetenschappelijke raad van ATTAC er volstrekt andere denkbeelden op na dan die van de economen aan wie professor Grégoire refereert.

De OESO heeft berekend dat binnen de Europese Unie tussen 1980 en 1984 de procentuele belastingheffing op inkomsten uit arbeid van 35% tot 40% is gestegen, terwijl de belastingheffing op inkomsten uit kapitaal van 50% tot 35% is gedaald.

Mocht men een taks op financiële transacties heffen, dan spreekt het voor zich dat die fiscale last – net als voor iedere vorm van belastingheffing – uiteindelijk door de eindgebruiker zal moeten worden gedragen. Met dat gegeven voor ogen is het zaak de collectieve noden vast te leggen die vereist zijn om de planeet – ook op veiligheidsvlak – leefbaar te houden. Zodra het daarvoor uit te trekken bedrag vastgesteld is, moet vervolgens worden beslist hoe het billijk en correct kan worden ingevorderd.

De vraag of de heffing van een taks op de financiële verrichtingen risicovolle initiatieven dreigt af te remmen, beantwoordt de spreker ontkennend. Momenteel zijn het grotendeels de internationale instanties zoals het Internationaal Monetair Fonds die uiteindelijk het risico inzake financiële transacties en inzake wisselverrichtingen dragen. Met de invoering van een taks wordt het eventueel mogelijk het risico (met positieve of negatieve sanctionering) naar de marktspelers te verleggen.

Wat het instrument van de voorheffing betreft, is de heer Cossart van mening dat, bij de huidige stand van zaken, de nationale instrumenten die terzake worden gehanteerd, perfect gesmeerd lopen, ook al blijft voor de VN een rol weggelegd om de mondiale collectieve goederen vast te leggen en om te bepalen welke financiële middelen daartoe vereist zijn. Meer dan 80% van de wisselverrichtingen heeft betrekking op landen die lid zijn van de G8.

De heer Bertholomé formuleert een bezwaar. Als de ontvangsten van de taks eerst in de nationale begrotingen worden gestort, is het risico verre van denkbeeldig dat die financiële middelen zullen worden aangewend om tekorten weg te werken of om budgettaire problemen aan te pakken, zoals die welke verband houden met de vergrijzing van de bevolking. Soortgelijke pijnpunten vormen thans trouwens een remmende factor om de doelstelling te halen waarbij men ernaar streeft 0,7% van het BBP aan ontwikkelingssamenwerking te besteden.

Voorzitter François-Xavier de Donnea (MR) merkt op dat de wet een Staat ertoe kan verplichten de opbrengst

duit de la taxe à un fonds déterminé. Il cite l'exemple du Fonds de survie (pour le Tiers-monde).

M. Bertholomé indique qu'il n'est en principe pas opposé à l'application d'une taxe sur les transactions financières, y compris au niveau des marchés des changes. Toutefois, il fait remarquer que les banques sont obligées, sur le plan international, de pratiquer un minimum de marges bénéficiaires sur leurs crédits de façon à étayer leurs fonds propres et à garantir la stabilité financière internationale (qui est elle aussi un bien public). D'autres opérateurs financiers travaillent avec des marges bénéficiaires encore bien inférieures. Ainsi, les brokers dont le rôle est de mettre en rapport les institutions bancaires entre elles travaillent avec des marges tellement étroites qu'ils disparaîtraient probablement si l'on appliquait une taxe de type Tobin, même à un taux limité. Un taux même très limité peut faire diminuer considérablement la base imposable.

Les opérations de change sont-elles toutes identifiables (concept du notaire) ? Il est évident que des sociétés telles que SWIFT et EUROCLEAR, organismes qui transmettent des messages entre banques de façon sécurisée) quitteront immédiatement la Belgique si notre pays décidait d'appliquer une taxe de manière unilatérale. Il en va de même si l'Union européenne était la seule à vouloir appliquer une telle taxe sur son territoire.

En outre, les opérations de change peuvent également être conclues par d'autres moyens, comme par exemple par téléphone. Dans ce cas, il n'y a pas de «notaire» pour enregistrer l'opération.

M. Cossart observe que 98% des opérations de change ont lieu par l'intermédiaire des organismes précités. Rien ne prouve qu'il y aura délocalisation en cas d'application d'une taxe sur les transactions financières.

M. Bertholomé objecte que le risque de délocalisation est loin d'être négligeable dans la mesure où un pays de l'importance des Etats-Unis ne participerait pas au système de taxation. Les organismes d'enregistrement, qui sont tenus à la confidentialité en ce qui concerne les opérations traitées, pourraient être passibles de procès devant les tribunaux américains s'ils donnaient des renseignements permettant la taxation, même modérée, de ces opérations par des autorités fiscales étrangères.

Le président, M. François-Xavier de Donnea (MR) souligne également le rôle important joué par la Chine, Singapour et Hongkong au niveau des marchés financiers.

van de taks in een bepaald fonds te storten. In dat verband verwijst hij naar het Overlevingsfonds (voor de derde wereld).

De heer Bertholomé wijst erop dat hij principieel niet tegen de toepassing van een taks op financiële transacties (met inbegrip van de wisselmarktverrichtingen) gekant is. Hij merkt evenwel op dat voor de banken de internationale verplichting geldt om te voorzien in een minimum aan winstmarges op hun kredieten zodat ze daarmee hun eigen fondsen kunnen ondersteunen en de internationale stabiliteit op financieel vlak (die ook als een collectief goed geldt) kunnen waarborgen. Andere financiële operatoren werken met nog veel smalle winstmarges. Zo werken de zogenaamde *brokers*, voor wie de rol weggelegd is om bankinstellingen onderling met elkaar in contact te brengen, met dermate krappe marges dat ze wellicht zouden verdwijnen als een taks van het Tobintype – zelfs tegen een verminderd tarief – zou worden toegepast.

Zelfs een zeer beperkt tarief kan reeds leiden tot een aanzienlijke daling van de belastbare grondslag. Zijn alle wisselverrichtingen traceerbaar (concept van de notariële registratie) ? Het moge duidelijk zijn dat vennootschappen zoals SWIFT en EUROCLEAR (die zorgen voor een beveiligde interbancaire gegevensuitwisseling) België meteen zullen verlaten als ons land eenzijdig mocht beslissen een taks in te voeren. Dat geldt tevens mocht alleen de Europese Unie een soortgelijke taks op haar grondgebied willen gaan toepassen.

Daar komt nog bij dat wisselverrichtingen ook via andere kanalen (bijvoorbeeld telefonisch) kunnen plaatsvinden. In dat geval is er geen «notaris» om de verrichting te registreren.

De heer Cossart merkt op dat 98% van de wisselverrichtingen via voormelde organen loopt. Niets bewijst dat delokalisaties zouden plaatsvinden mocht een taks op de financiële verrichtingen worden geheven.

De heer Bertholomé werpt op dat het risico van delokalisatie verre van denkbeeldig is: een zo belangrijk land als de Verenigde Staten zou immers niet tot die heffingsregeling toetreden. De registratie-instanties die gebonden zijn door een geheimhoudingsplicht inzake de door hen verwerkte verrichtingen, zouden voor de Amerikaanse rechtbanken kunnen worden gedaagd zo zij informatie zouden verstrekken die een – zelfs bescheiden – belastingheffing door buitenlandse openbare belastingdiensten op die verrichtingen mogelijk zou maken.

Voorzitter François-Xavier de Donnea (MR) onderstreept eveneens hoe belangrijk de rol is die China, Singapore en Hong Kong op de internationale markten spelen.

M. Jean-Jacques Viseur (cdH) estime que ce risque de délocalisation est limité, voire inexistant à partir du moment où la perception de la taxe se fait au moment du règlement. Tout règlement est sanctionné par un acte dans un pays déterminé, où se situe l'intervenant qui a effectué le règlement.

Pour ce qui est de l'Union européenne, l'intervenant souligne que le règlement des opérations financières a généralement lieu sur son territoire et non aux Etats-Unis, compte tenu du besoin immédiat de gestion des flux financiers.

La directive 2003/48/CE du Conseil du 3 juin 2003 en matière de fiscalité des revenus de l'épargne sous forme de paiement d'intérêts part du même principe : elle détermine le pays où s'applique l'imposition des revenus; il est exclu que la taxation ait lieu à deux reprises sur les mêmes revenus.

Si danger de délocalisation il devait y avoir, celui-ci ne viendrait pas des paradis fiscaux mais des Etats-Unis ou de places mondiales sûres.

M. Bertholomé reconnaît que si la perception de la taxe à lieu au niveau de la banque, il suffit de déterminer quelle est la banque qui perçoit la taxe (celle qui reçoit le paiement ou celle qui l'effectue). Une même opération ne sera pas taxée deux fois. Si la taxation est minime, les organismes concernés ne vont effectivement pas se compliquer la vie inutilement. Toutefois, à supposer que le territoire où s'applique la taxe n'est pas assez étendu, que le montant de la taxe soit perçu comme relativement important et qu'il y ait donc moyen de procéder autrement à des coûts plus faibles (ce qui n'est assurément pas exclu vu le montant très élevé de ce type de transactions), l'intervenant n'exclut pas que certains opérateurs décident de concentrer toutes les opérations dans un paradis fiscal (comme les îles Caïmans). Dans ce cas, un seul message émanera de SWIFT ou d'EUROCLEAR indiquant que le compte d'une banque A a augmenté d'un tel montant auprès d'une banque B. Seul le solde de l'ensemble des opérations sera mentionné si bien que la taxe ne s'appliquerait alors qu'à une seule opération alors que celle-ci couvre en réalité une à plusieurs centaines d'opérations.

En ce qui concerne les produits dérivés, les possibilités d'innovation sont assez illimitées face à un risque de taxation ou de réglementation. Le «gendarme» arrive toujours un peu en retard avec de nouveaux systèmes de protection face aux «armes» utilisées par les «voleurs».

Le président, M. François-Xavier de Donnea (MR) fait remarquer que tout dépend du niveau de la taxe. Si le

De heer Jean-Jacques Viseur (cdH) meent dat het risico van delokalisatie beperkt, en zelfs onbestaande, is, op voorwaarde dat de taks wordt geïnd bij de afhandeling van de transactie. Elke betaling laat sporen na in een welbepaald land, met name het land waar de persoon zich bevindt die de afhandeling op zich heeft genomen.

De afhandeling van financiële verrichtingen in de Europese Unie gebeurt volgens de spreker doorgaans op het grondgebied van de Unie, en niet op dat van de Verenigde Staten, gelet op de onmiddellijke noodzaak om de financiële stromen te sturen.

Richtlijn 2003/48/EG van de Raad van 3 juni 2003 betreffende belastingheffing op inkomsten uit spaargelden in de vorm van rentebetaling berust op hetzelfde beginsel; die richtlijn bepaalt in welk land de inkomsten dienen te worden belast, en sluit aldus uit dat dezelfde inkomsten tweemaal worden belast.

Voor zover van delokalisatie al sprake kan zijn, gaat geen dreiging uit van de belastingparadijzen, maar wel van de Verenigde Staten en van andere «veilige» financiële wereldcentra.

De heer Bertholomé geeft toe dat, als de taks door een bank zou worden geïnd, het zou volstaan de identiteit van die bank te achterhalen (de bank die de betaling in ontvangst heeft genomen dan wel de bank die de betaling heeft verricht). Dezelfde verrichting zal niet dubbel worden belast. Als de taks onbeduidend is, zullen de betrokken instellingen het zich inderdaad niet al te moeilijk maken. Gesteld echter dat het grondgebied waarop de taks wordt geheven niet groot genoeg is, dat het bedrag van de taks als betrekkelijk groot wordt beschouwd, en dat men andere, goedkopere wegen kan bewandelen (zulks is beslist niet uitgesloten, gezien met dat soort van verrichtingen aanzienlijke bedragen gemoeid zijn), sluit de spreker niet uit dat bepaalde operatoren beslissen alle verrichtingen in een belastingparadijs (zoals de Caimaneilanden) uit te voeren. In dat geval zal SWIFT of EUROCLEAR een enkel bericht sturen, waarin staat dat de rekening van bank A bij bank B is gecrediteerd met een welbepaald bedrag. Aangezien alleen het saldo van alle verrichtingen vermeld zal zijn, zal de taks op slechts één verrichting worden geheven, terwijl die ene verrichting in werkelijkheid staat voor een honderdtal, en misschien wel honderden verrichtingen.

Om elk risico op taxatie of reglementering te voorkomen, worden de afgeleide producten geregeld in een ander kleedje gestoken – de mogelijkheden zijn schier onbeperkt. De nieuwe beschermende regelingen van de «boswachter» komen steeds net iets te laat om de «wapens» van de «strovers» onklaar te maken.

Voorzitter François-Xavier de Donnea (MR) merkt op dat alles zal afhangen van het takspercentage. Als dat

taux est très faible, le contribuable n'a pas intérêt à tricher.

M. Bertholomé constate par ailleurs qu'il existe un assez large consensus concernant l'objectif de redistribution aux pays en voie de développement et son financement éventuel par le produit d'une taxe de type Tobin. Toutefois, si l'on accepte cet objectif, le volet stabilisation des marchés financiers, et notamment l'application d'un taux pénalisant, doit être abandonné, d'autant plus qu'il est très difficile à mettre en oeuvre tant d'un point de vue technique que politique.

Compte tenu de la relation actuelle entre le dollar US et l'euro, les pays européens se plaignent d'être soumis à des afflux de capitaux qui font monter le cours de l'euro. par contre, les Etats-Unis se réjouissent de voir baisser le cours du dollar, ce qui favorise les exportations. Quel serait le taux (de la taxe Tobin) appliqué dans cette situation ?

Selon M. Bertholomé, une bande de fluctuation n'a aucun sens entre pays développés. les transactions effectuées dans une des cinq grandes monnaies (dollar US, euro, dollar canadien, franc suisse, livre sterling) représentent 70 à 80% des opérations de change que veut viser la taxe.

Les pays en voie de développement passent généralement par le dollar si bien que le flux de capitaux directs vers les monnaies de ces pays est relativement faible tant qu'elles n'ont pas acquis un certain statut.

Le président, M. François-Xavier de Donnea (MR) demande s'il n'y pas risque de double taxation lorsqu'un pays échange, par exemple, des roupies en dollars US pour ensuite échanger ces dollars en euros.

M. Bertholomé déclare ne pas être certain qu'il soit techniquement possible d'éviter une double, voire même une triple taxation en cas de transactions réalisées par l'intermédiaire de brokers. En règle générale, toute transaction passe par le dollar US. Un exportateur européen qui vend des médicaments au Japon, par exemple, va vendre du yen contre du dollar et puis échanger ces dollars en euros.

M. Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit) constate que le taux minimal de 0,02% n'a pas pour but de réduire la volatilité des marchés, mais de produire un certain rendement afin de financer l'aide au développement.

Par contre, un taux de 80 à 100% peut influencer l'évolution des marchés financiers. Lors des crises financières récentes, des pays comme l'Indonésie et la Thaïlande ont suivi à la lettre les instructions du FMI mais d'autres

zeer laag is, heeft de belastingplichtige er geen belang bij om te frauderen.

De heer Bertholomé constateert voorts dat er een tamelijk ruime consensus bestaat over het feit dat de opbrengst van een taks van het Tobin-type onder de ontwikkelingslanden moet worden herverdeeld. Als men met die doelstelling akkoord gaat, moet men echter afstappen van de idee om de taks een stabiliserende rol in de financiële markten te doen spelen en zodoende een ontradende taks in te stellen. Dit laatste valt uit een technisch oogpunt trouwens bijzonder moeilijk uit te voeren, en is politiek nauwelijks haalbaar.

Gezien de huidige koersverhouding van de US-dollar ten opzichte van de euro, klagen de Europese landen over de toestrooming van kapitaal, wat de koers van de euro de hoogte injaagt. De Verenigde Staten daarentegen zijn verheugd dat de dollarkoers daalt, want zulks komt de uitvoer van het land ten goede. Welk tarief van de (Tobin)taks zou in dit geval worden toegepast?

Volgens de heer Bertholomé heeft het geen enkele zin fluctuatiemarges in te stellen voor verrichtingen tussen de ontwikkelde landen onderling. De verrichtingen die in één van de vijf grote munten (US-dollar, euro, Canadese dollar, Zwitserse frank, pond sterling) worden uitgevoerd, maken 70 tot 80 % uit van de wisseloperaties waarop de taks zou worden geheven.

De ontwikkelingslanden maken voor hun verrichtingen doorgaans gebruik van de dollar, zodat de directe kapitaaltoevoer naar de munten van die landen betrekkelijk gering is zolang ze niet een zeker status hebben verworven.

Voorzitter François-Xavier de Donnea (MR) vraagt of er geen gevaar voor dubbele belasting dreigt als een land bijvoorbeeld een bedrag in roepie wisselt in US-dollar, en vervolgens die dollars wisselt in euro.

De heer Bertholomé zegt niet zeker te zijn dat het technisch mogelijk is te voorkomen dat verrichtingen die via *brokers* gaan, tweemaal, of zelfs driemaal worden belast. Doorgaans worden alle verrichtingen in US-dollar uitgevoerd. Als een Europees uitvoerder bijvoorbeeld geneesmiddelen aan Japan verkoopt, zal hij yen wisselen in dollar en dat bedrag in dollar vervolgens wisselen in euro.

De heer Dirk Van der Maelen (sp.a-spirit) constateert dat het minimale tarief van 0,02 % niet beoogt de volatiliteit van de markten te stabiliseren, maar wel een zekere winst op te leveren om de ontwikkelingshulp te financieren.

Als het tarief van de taks echter 80 tot 100 % zou bedragen, kan zulks de evolutie van de financiële markten beïnvloeden. Tijdens de jongste financiële crises hebben landen als Indonesië en Thailand de instructies

pays comme la Malaisie et le Chili ont décidé de fermer leurs marchés. Or, c'est précisément dans ces pays, que l'impact de la crise a été moins important et que la situation économique s'est redressée beaucoup plus rapidement. Or, l'application d'une taxe prohibitive de 80 à 100% a exactement le même effet puisqu'elle empêche qu'une masse de capitaux ne quitte le pays visé.

Le membre craint que d'aucuns appréhendent la taxe Tobin/Spahn de manière purement idéologique et refusent de l'appliquer parce qu'elle impose certaines limites à la libre circulation des capitaux.

L'intervenant renvoie à la suggestion formulée par Mme Anna Krueger, directrice générale du FMI, de mettre au point un mécanisme de restructuration des dettes souveraines (*sovereign debt restructuring mechanism*), semblable à la procédure appliquée aux sociétés en cas de faillite, qui permet à un débiteur souverain et à une majorité qualifiée de créanciers de conclure un accord (sorte de concordat judiciaire) ayant force exécutoire pour tous les créanciers. Cette solution a toutefois été rejetée, entre autres, par les Etats-Unis.

Si la taxe sur les transactions financières n'est certes pas une solution-miracle dans le cadre de la lutte contre la volatilité des marchés et les crises provoquées en cas de forte dévaluation d'une monnaie, elle peut cependant contribuer à réduire l'ampleur des problèmes qui en sont la conséquence. Le membre n'est donc pas prêt à laisser tomber cet objectif.

Mme Annemie Roppe (sp.a-spirit) souhaiterait savoir quel a été l'impact du signal donné par la France en la matière. Les experts estiment-ils eux aussi que cette question doit être réglée au niveau de l'Union européenne?

M. Hendrik Bogaert (CD&V) constate qu'un consensus se dégage quant aux objectifs poursuivis, à savoir : augmenter la coopération au développement, d'une part, et réguler les marchés financiers afin d'enrayer les mouvements spéculatifs, d'autre part.

Par ailleurs, il semble établi que l'application d'une taxe sur les transactions financières est techniquement possible même si le mode d'application doit encore être quelque peu affiné.

Les experts sont-ils d'avis qu'une taxe sur les transactions financières est en mesure de lutter efficacement contre la spéculation et peuvent-ils étayer leur opinion ?

M. Jean-Jacques Viseur (cdH) souhaiterait savoir si l'on a déjà calculé l'élasticité de la taxe (taux de 0,02%).

van het IMF strikt opgevolgd, terwijl andere landen, zoals Maleisië en Chili, hebben besloten hun markten te sluiten. Precies in die landen was de weerslag van de crisis minder voelbaar, en de economie herstelde zich daar veel sneller. Het instellen van een ontradende taks tegen een tarief van 80 tot 100 % heeft echter precies hetzelfde effect, aangezien aldus wordt voorkomen dat een massale kapitaalvlucht uit het betrokken land op gang komt.

Het lid vreest dat sommigen de Tobin/Spahntaks op een louter ideologische wijze opvatten en weigeren hem toe te passen, omdat het vrije kapitaalverkeer door de taks aan banden wordt gelegd.

De spreker verwijst naar een voorstel van de algemeen directeur van het IMF, mevrouw Anna Krueger, om een regeling uit te werken om de staatsschuld te herschikken (*sovereign debt restructuring mechanism*) – naar het voorbeeld van de procedure bij faillissement van een onderneming -, zodat de Staat, als schuldenaar, een overeenkomst kan sluiten met een gekwalificeerde meerderheid van de schuldeisers. Het zou gaan om een soort van gerechtelijk akkoord, dat voor alle schuldeisers uitvoerbaar is. Die oplossing werd echter verworpen, onder meer door de Verenigde Staten.

Hoewel de taks op de financiële verrichtingen beslist geen wondermiddel is om de volatiliteit van de markten tegen te gaan en de crises ten gevolge van een sterke muntontwaarding te bezweren, kan hij bijdragen tot het in de hand houden van de problemen die daaruit voortvloeien. Het lid is bijgevolg niet bereid die doelstelling te laten vallen.

Mevrouw Annemie Roppe (sp.a-spirit) wenst de draagwijdte te kennen van het signaal dat Frankrijk terzake heeft gegeven. Zijn ook de deskundigen van mening dat een soortgelijk vraagstuk op Europees niveau moet worden geregeld?

De heer Hendrik Bogaert (CD&V) constateert dat stilaan een consensus groeit over de vooropgestelde doelstellingen, met name het verhogen van de ontwikkelingshulp, en het regelen van de financiële markten, teneinde de speculatieve bewegingen een halt toe te roepen.

Voorts lijkt het vast te staan dat het technisch mogelijk is een taks op financiële verrichtingen te heffen, zelfs al moet de wijze van toepassing nog enigszins worden bijgestuurd.

Zijn de deskundigen van mening dat het heffen van een taks op de financiële verrichtingen de speculatie efficiënt kan bestrijden, en kunnen zij hun mening staven?

De heer Jean-Jacques Viseur (cdH) wenst te weten of de elasticiteit van de taks reeds werd berekend (tarief van 0,02%).

Par ailleurs, l'intervenant se demande si des solutions autres que l'application d'une taxe prohibitive sont possibles. Comme l'a indiqué le professeur Grégoire, l'application de taux de change fixes ont contribué au développement d'un certain nombre de crises financières dans la mesure où ces taux constituent un encouragement évident à l'exode immédiat des capitaux. Toutefois, même dans le cas de taux flottants, les solutions proposées à ce jour en cas de crise financière grave n'ont été favorables qu'au secteur privé. Les sommes colossales apportées par le secteur public, à travers le FMI, profitent exclusivement au secteur privé et non au développement social de ces pays en crise. Le membre cite l'exemple de la crise en Russie. Les capitaux fournis par le FMI parvenaient à peine dans le pays qu'ils repartaient via des investisseurs privés vers la Suisse. Est-ce une meilleure méthode? Le membre qualifie cette situation de scandaleuse.

Les crises financières au Mexique et dans le Sud-est asiatique ont entraîné un coût énorme pour les citoyens des pays développés (à travers l'aide apportée) alors que les spéculateurs n'ont subi aucun dommage. L'application d'une taxe de 80% en cas de mouvements spéculatifs ne permet-elle pas au moins de partager l'aléa moral?

M. Cossart partage l'opinion de *M. Viseur*. Lorsque la volonté politique existera, les techniciens de tous les pays concernés collaboreront eux aussi à la mise en œuvre cette décision politique.

Le professeur Grégoire évoque ensuite le niveau de la taxe. Il convient en effet de lutter contre la spéculation malsaine à l'échelle mondiale. Le problème est néanmoins complexe, dans la mesure où il existe, outre cette spéculation malsaine, une forme de spéculation tout à fait saine. C'est le cas lorsqu'un individu prend, pour une transaction donnée, un risque de change que personne d'autre n'accepte d'assumer.

Il est donc nécessaire de disposer d'une quantité suffisante de liquidités sur le marché. L'intervenant estime qu'il sera très difficile d'établir une distinction entre les transactions saines et les transactions malsaines. Par ailleurs, il est évident que la Belgique peut seulement lancer un signal : seule, elle n'est pas en mesure de lutter contre la spéculation.

Le président, M. de Donnea (MR), demande si la version Spahn de la taxe Tobin permet de dispenser de la taxe les transactions liées à des opérations purement commerciales. Si une personne souhaite livrer à un pays du Tiers-Monde une cargaison de médicaments et s'il se couvre, à cet effet, contre les risques de change, il ne

Voorts vraagt de spreker zich af of, naast het opleggen van een ontradende taks, nog andere oplossingen mogelijk zijn. Zoals professor Grégoire stelde, hebben de vaste wisselkoersen de ontwikkeling van een aantal financiële crises in de hand gewerkt, aangezien die vaste koersen directe kapitaalvlucht uiteraard stimuleren. Het is echter een feit dat de tot dusver voorgestelde oplossingen om een zware financiële crisis te bezweren, zelfs in het geval van vlottende wisselkoersen, hun nut alleen maar in de privé-sector hebben bewezen. De enorme bedragen die via het IMF door de privé-sector zijn aangebracht, komen uitsluitend de privé-sector ten goede, en niet de maatschappelijke ontwikkeling van die in crisis verkerende landen. Het lid geeft het voorbeeld van de crisis in Rusland. Luttele tijd nadat het door het IMF geïnvesteerde kapitaal in het land was aangekomen, was het alweer, via particuliere investeerders, naar Zwitserland vertrokken. Is dat dan een betere methode? Het lid vindt die toestand schandalig.

De financiële crises in Mexico en in Zuidoost-Azië hebben de burgers van de ontwikkelingslanden – via de hulpverlening – veel geld gekost, terwijl speculanten helemaal geen nadeel hebben geleden. Gesteld dat een taks van 80 % op speculatieve bewegingen wordt geheven, zou zulks er niet op zijn minst toe bijdragen dat elkeen deelt in de «moral hazard»?

De heer Cossart is het eens met de visie van de heer *Viseur*. Wanneer de politieke wil er is zullen ook de technici van alle betrokken landen samenwerken om die politieke beslissing uit te voeren.

Professor Grégoire heeft het vervolgens over het niveau van de taks. Het is inderdaad nodig om de ongezonde speculatie wereldwijd te bestrijden. Het probleem is echter complex omdat er naast ongezonde ook gezonde speculatie bestaat. Het komt immers voor dat iemand voor een bepaalde transactie een wisselrisico neemt, dat niemand anders nog wil dragen.

Het is dus nodig dat er voldoende liquiditeiten op de markt zijn. Het zal zeer moeilijk zijn, aldus de spreker, om een onderscheid te maken tussen gezonde en ongezonde transacties. Het is ook duidelijk dat België enkel een signaal kan geven. Het kan niet alleen optreden tegen de speculatie.

Voorzitter de Donnea (MR) vraagt of de Spahn-versie van de Tobin-taks toelaat om die transacties, die verbonden zijn aan louter commerciële operaties, van de taks vrij te stellen. Indien iemand aan een derde wereldland een lading geneesmiddelen wil leveren en hij dekt zich daarbij in voor de wisselkoersrisico's, dan lijkt het

semble guère logique qu'il soit également assujetti à la taxe Tobin.

M. Cossart partage cet avis.

M. Bertholomé précise que quelques études ont en effet déjà été consacrées à l'élasticité d'une taxe Tobin éventuelle. Dans des situations normales, seule l'activité des intermédiaires financiers, dont les marges bénéficiaires sont d'ores et déjà faibles, se trouvera réduite, voire disparaîtra.

Il sera cependant particulièrement difficile de lutter contre la spéculation. Par le passé, des tentatives ont déjà été entreprises en ce sens (en matière de contrôle des changes, notamment) mais sans grand succès.

Il ne faut pas oublier à cet égard que les pays en développement ont également besoin de capitaux. L'absence de libre circulation des capitaux leur porterait également préjudice.

Si un régime de taux de change fixes (comme ce fut, par exemple, le cas du peso argentin, lié, jusque dans la Constitution, au dollar américain) peut certes enrayer temporairement la spéculation, il se solde, en définitive, par une fuite massive des capitaux.

Autrefois, la Belgique a œuvré en faveur de l'adoption de clauses d'« *opting out* », qui permettent une protection temporaire des pays contre leurs créanciers (notamment en obligeant la minorité des créanciers à accepter les réductions de dettes approuvées par la majorité). Aujourd'hui, l'Union européenne est également favorable à cette formule.

Le professeur Denys considère que la question centrale est de savoir si l'Europe, c'est-à-dire le Conseil de ministres européen et la BCE, seraient disposées à collaborer à cette taxe Tobin si les banques nationales de certains pays en développement voulaient l'instaurer et l'appliquer. C'est donc davantage une question de solidarité que de force obligatoire. Étant donné qu'environ 32 pour cent des opérations de change européennes ont lieu au Royaume-Uni, la collaboration de ce pays semble en tout cas très importante. Il se réjouit dès lors que le ministre britannique des Finances se soit récemment déclaré disposé à parler de la taxe Tobin.

La taxe Tobin n'est pas une taxe anti-spéculation, mais peut, à l'instar des droits d'enregistrement, freiner les transactions spéculatives. L'exclusion des opérations commerciales ne semble pas constituer une solution, parce que ces transactions sont très limitées en nombre (selon les estimations, un volume comparable à un marché de 2 semaines sur 52) et que cette exception serait précisément de nature à poser avec beaucoup plus d'acuité la problématique des produits dérivés.

toch niet logisch dat ook hij de Tobin-taks zou moeten betalen?

De heer Cossart is het daarmee eens.

De heer Bertholomé geeft aan dat er inderdaad reeds enkele studies zijn gemaakt over de elasticiteit van een eventuele Tobin-taks. In normale situaties zal alleen de activiteit van de financiële tussenpersonen, die nu reeds met kleine winstmarges werken, erdoor afnemen of zelfs verdwijnen.

Het zal echter bijzonder moeilijk worden om de speculatie aan te pakken. In het verleden zijn er reeds pogingen in die zin ondernomen (o.m. wisselcontrole) maar zonder veel succes.

Men mag daarbij niet vergeten dat ook de ontwikkelingslanden behoefte hebben aan kapitaal. Wanneer er geen vrij verkeer van kapitaal is zullen ook zij daaronder lijden.

Een regime van vaste wisselkoersen (zoals bijvoorbeeld gebeurd is met de Argentijnse peso die – tot in de grondwet toe – gekoppeld was aan de US-dollar) kan weliswaar tijdelijk de speculatie tegengaan, doch leidt uiteindelijk tot massale kapitaalsvlucht.

België heeft in het verleden geijverd voor de goedkeuring van « *opting out* »-clausules, die een tijdelijke bescherming van landen tegen hun schuldeisers mogelijk maken (o.m. door de minderheid van de schuldeisers te verplichten de door de meerderheid goedgekeurde schuldvermindering eveneens te aanvaarden). Ook de Europese Unie is nu voor die formule gewonnen.

Professor Denys meent dat de centrale vraag is of Europa, d.w.z. de Europese Ministerraad en de ECB, bereid zou zijn mee te werken aan dergelijke Tobin-taks wanneer de nationale banken van bepaalde ontwikkelingslanden ze zouden willen invoeren en toepassen. Het gaat dus veeleer over solidariteit dan over afdwingbaarheid. Aangezien ongeveer 32 procent van de Europese wisselhandel in het Verenigd Koninkrijk plaatsvindt, lijkt de medewerking van dat land alvast zeer belangrijk. Hij verheugt er zich dan ook over dat de Britse minister van Financiën zich onlangs bereid heeft verklaard om over de Tobin-taks te praten.

De Tobin-taks is geen anti-speculatiebelasting maar kan, net zoals de registratierechten, wel een remmend effect hebben op de speculatieve transacties. Het buiten beschouwing laten van de commerciële transacties lijkt geen oplossing omdat die transacties zeer gering in aantal zijn (naar schatting een volume vergelijkbaar met een handel van 2 weken op 52) en dat precies dergelijke uitzondering de problematiek van de afgeleide producten veel nadrukkelijker zal doen opduiken.

M. Van der Maelen (sp.a-spirit) revient sur la question du président de Donnea sur les risques de change pour les produits de première nécessité qui sont livrés à un pays en développement au moment où une crise financière éclate.

Le jour où éclate la crise, le cours-pivot est fixé sur la base de la valeur moyenne de la monnaie pendant les vingt jours précédant ce jour. Le jour suivant, il est fixé sur la base des 19 jours précédant la crise, plus le premier jour suivant le début de la crise, etc. De cette manière, le prix baisse lentement et il demeure possible, selon M. Van der Maelen, d'effectuer des transactions sans courir le risque d'être soumis au taux élevé de 80 pour cent.

Le représentant du ministre des Finances ne partage pas ce point de vue. Lorsqu'un commerçant honnête achète à terme (par exemple, à 25 jours), il risque bel et bien d'être taxé au taux de 80 pour cent en cas de forte dépréciation de la monnaie nationale concernée.

Le président de Donnea estime qu'à ce niveau, il se pose effectivement un problème, qui nécessite une réflexion plus approfondie.

Le professeur Denys fait observer que le même problème se pose d'ores et déjà et que la taxe Tobin ne l'aggraverait pas: l'avantage que présente la forte taxation profiterait en outre au pays touché. Au demeurant, il est souhaitable d'éviter les dysfonctionnements tel que ceux constatés dans des pays qui, en cas de séisme sur leur territoire, refusent de laisser passer les secours tant que les droits de douane n'ont pas été acquittés. C'est totalement absurde !

De heer Van der Maelen (sp.a-spirit) gaat nader in op de vraag van voorzitter de Donnea over de wisselkoersrisico's voor levensnoodzakelijke producten die aan een ontwikkelingsland worden geleverd op het ogenblik dat daar een financiële crisis uitbreekt.

Die dag wordt de spilkoers bepaald op grond van de gemiddelde waarde van de munt gedurende de twintig dagen die aan die dag voorafgingen. De volgende dag gebeurt dat op grond van de 19 dagen die aan de crisis voorafgaan plus de eerste dag na de crisis....enz. Op die manier zakt de prijs langzaam en blijft het volgens de heer Van der Maelen mogelijk nog transacties te doen zonder het gevaar te lopen dat men onder het hoge tarief van 80 procent zou vallen.

De vertegenwoordiger van de minister van Financiën is het daar niet mee eens. Wanneer een bona fide handelaar op termijn (bijvoorbeeld 25 dagen) koopt, dreigt hij bij een forse waardevermindering van de betrokken nationale munt wel degelijk tegen het tarief van 80 procent te worden belast.

Voorzitter de Donnea geeft aan dat er zich daar inderdaad een probleem stelt waarover nog verder moet worden nagedacht.

Professor Denys merkt op dat hetzelfde probleem zich nu reeds stelt en de Tobintaks dat niet verergert: het voordeel van de hoge taxatie zal bovendien het getroffen land ten goede komen. Mistoestanden kunnen overigens best vermeden worden, zoals de toestand van landen die bij een aardbeving op hun grondgebied weigeren de hulpgoederen door te laten vooraleer de douanerechten zijn betaald. Dat is totaal absurd!